

Uputstvo za upotrebu

VOX mašina za sušenje veša THP955G3D



Cenoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://cenoteka.rs/p/vox-masina-za-susenje-vesa-thp955g3d/>



GBR

SRB

HRV

SLV

MKD

POR

THP955G3D

THP1055G3D

INSTRUCTION MANUAL TUMBLE DRYER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU MAŠINA ZA SUŠENJE VEŠA

UPUTE ZA UPORABU SUŠILICA RUBLJA

NAVODILA ZA UPORABO SUŠILNI STROJ

УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК МАШИНА ЗА СУШЕЊЕ АЛИШТА

MANUAL DE INSTRUÇÕES MÁQUINA DE SECAR ROUPA



GBR

TUMBLE DRYER / USER MANUAL

THP955G3D
THP1055G3D





Read all instructions and explanations before use.
Follow the instructions carefully.
Keep the operation instructions handy for later use.
If the appliance is sold or passed on then ensure
that the new owner always receives these
operation instructions.



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	5
INSTALLATION	9
Product Description	9
Installation	10
OPERATION	12
Quick Start	12
Before Each Drying	13
Control Panel	15
Option	15
Display	17
Programmes	17
Drying Programmes Table	19
Consumption Data	20
MAINTENANCE	21
Cleaning and Care	21
Trouble Shooting	24
Technical Specifications	26
Product Information Sheet	29



DANGER

This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.

SAFETY PRECAUTION

Safety Instructions



CAUTION: RISK OF FIRE!



WARNING!

To prevent any damages to your and others' life or property, you have to follow the safety notes.

Intended use

- This heat pump dryer is intended for drying typical amounts of household laundry, which have been washed with water. It has been designed solely for private use and is not suitable for commercial or shared use (i.e. by several families in an apartment building).
- Use this appliance only as described in this user manual.
- This appliance is for indoor use only.
- Any other use is deemed improper and may result in damage to property or even personal injury.
- The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Safety Instructions

The appliance corresponds to protection class I and may only be connected to a plug with a protective conductor that has been installed properly. When connecting the appliance to the mains, make sure that the mains voltage is correct. You can find more information about this on the rating plate.



WARNING!

Electric shock hazard

- Before connecting the tumble dryer, ensure that the connection parameter on the rating plate (fuse rating, voltage and frequency) match the mains electricity supply. If in any doubt, consult a qualified electrician.
- The electrical safety of this tumble dryer can only be guaranteed when correctly earthed. It is essential that this standard safety requirement is met. If in any doubt, please have the household wiring system tested by a qualified electrician. The manufacturer cannot be held liable for the consequences of an inadequate earthing system (e.g. electric shock).
- Do not pull the power cord forcefully. Please grasp the mains plug instead
- Do not plug/draw the mains plug with wet hands.
- Do not bend, clamp or damage the power cord and the power plug.

SAFETY PRECAUTION

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- WARNIN: The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- Do not connect the appliance to the mains electricity supply by an extension lead, multi-socket adapter or similar.
 - The accessibility of the plug must always be ensured, in order to disconnect the tumble dryer from the mains.
 - If the appliance appear high temperature abnormally, please draw the mail plug immediately.

Injury danger

- The appliance must not be installed behind a lockable door a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.
- Do not disassemble or install the dryer without any instruction or supervision.
- Do not stack this dryer on washing machine without stacking kits. (If you want to stack this dryer on a washing machine, please purchase the independent parts. Installation shall be done by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid any hazards.)
- Do not lean on the opened door of the dryer.
- Condensed water is not drinking water. It can cause health problems in both people and animals if consumed.

Damage danger

Do not put more load than rated in this user manual.

- See the related chapter in the user manual.
- Do not operate the dryer without the door filter.
- Do not dry the clothes before being spun.
- Do not expose the dryer directly under the sun.
- Do not install the dryer in humid and drenching environment.
- While cleaning and maintenance, please do remember to pull out the power plug and do not directly spray the dryer with water.
- The appliance should not be overturned during normal use or maintenance.

SAFETY PRECAUTION



CAUTION: RISK OF FIRE !

Explosion & Fire danger

- Please do not dry the clothes with any flammable substances such as kerosene or alcohol. Otherwise, there may be explosion.
- The appliance contains an environmentally friendly but flammable R290 refrigerant. Keep away from open flame and other sources of ignition.
- The tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.
- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
- Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
- Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
- Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as in a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction in the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, the items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- If it is unavoidable that fabrics that contain vegetable or cooking oil or have been contaminated by hair care products be placed in a tumble dryer they should first be washed in hot water with extra detergent. This will reduce, but not eliminate, the hazard.
- **WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- Openings must not be obstructed.
- The lint trap has to be cleaned frequently.
- Lint must not to be allowed to accumulate around the tumble dryer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** In the appliance enclosure or in the built-in structure, keep ventilation openings clear of obstruction.

Safety with children

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

SAFETY PRECAUTION

Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Always close the door after use. In this way you will avoid the danger of:
 1. Children climbing onto or into the dryer or hiding things in it.
 2. Pets or other small animals climbing into it.

Correct Disposal of this product:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. Dispose of the appliance in accordance with local requirements for the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment. The appliance contains flammable gas(R290). Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.

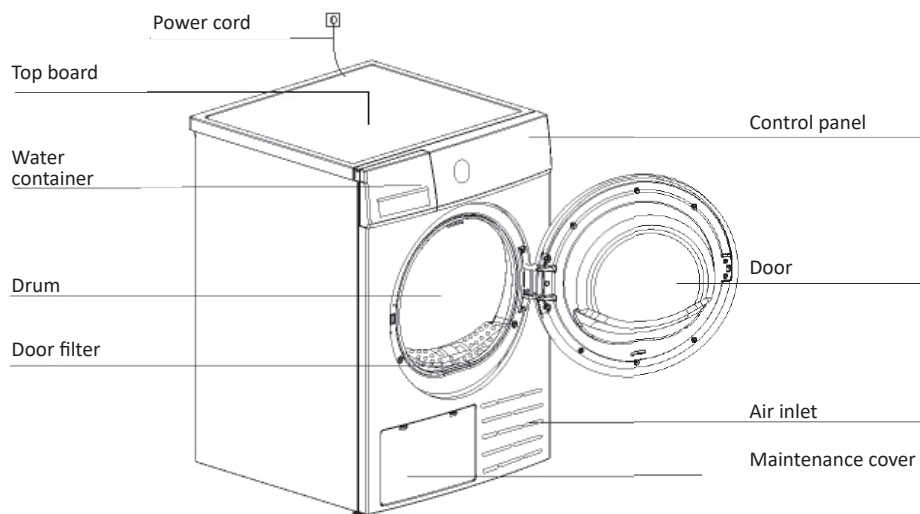
Disposal of packaging material

The packaging is designed to protect the appliance from damage during transportation. The packaging materials are environmentally friendly and should be recycled. Recycling the packaging can reduce the use of raw materials in the manufacturing process and the amount of waste in landfill sites.

Model	Rated capacity
THP955G3D / THP1055G3D	9.0kg / 10.0kg

INSTALLATION

Product Description

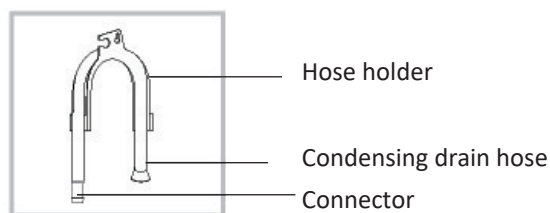


Note: The actual model you purchased might differ. Please see the product you purchased in kind prevail.

Accessories

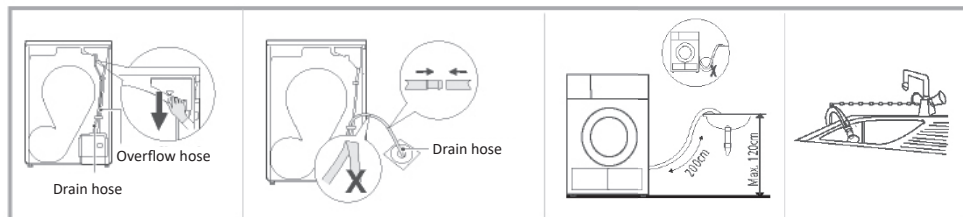
The following parts are optional for specific models.

If your dryer has following parts, please wear gloves to install them as per the instruction below.



INSTALLATION

Installation



Pull out the upper drain hose

Put the external drain hose into the floor drain (be careful not to kink the external drain hose)

Put the hose holder in the washing basin or any other sink.

Transport

Move cautiously. Do not grasp any salient parts of machine. The machine door cannot be used as the handle for transport. If the dryer can't be transported erectly, the dryer can be tilted to right less than 30°.

Risk of injury and damage!

Improper handling of the appliance may result in injury.

- The appliance is very heavy. Never transport or carry the appliance alone; always with the assistance of another person.
- Remove all obstacles on the transport route and from the installation location, e.g. open doors and clear away objects lying on the floor.
- Do not use the open door as a handhold.
- Remove all package material before using the appliance.
- Before setting up the tumble dryer, check it for any externally visible damage.

Do not install or use a damaged tumble dryer.

- Do not install the tumble dryer in a room where there is a risk of frost occurring.

At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly. There is a risk of damage if the condensed water is allowed to freeze in the pump and hoses.

Installation Position

WARNING!

Children can become entangled in the packaging film or swallow small parts.

Do not allow children to play with the packaging.

- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.

INSTALLATION

- Do not restrict the floor clearance through deep pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat built-up which would interfere with the operation of the appliance.

1. It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.

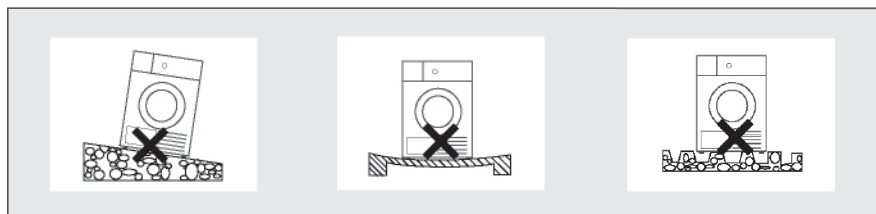
2. Do not stack this dryer on washing machine without stacking kits. (If you want to stack this dryer on a washing machine, please purchase the independent parts.

Installation shall be done by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid any hazards.)

3. The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not accumulate. Air must be able to circulate freely around the appliance. Do not obstruct the front air inlet or the air intake grilles at the back of the machine.

4. To keep vibration and noise within minimum level when the dryer is in use, it must be placed on a firm and level surface.

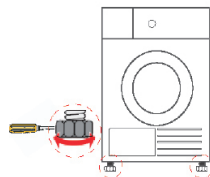
5. The feet must never be removed.



Level Adjusting

Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level.

If it is not, adjust the feet by hand or using a tool.



Power Supply Connection

1. Make sure that the voltage of the power supply is the same as the electric specification.

2. Do not connect the dryer with the power connection board, a universal plug or socket, do not use multi-plug adapters and extension cables.

INSTALLATION



NOTE

Leave it to stand for 2 hours after transporting. Before first use, please use the soft fabric to clean the inside drum.

1. Put some clean rags into the drum.
 2. Plug the power, press (On/Off)
 3. Select the (Refresh) Programme, press (Start/Pause) button
 4. After finishing this programme, please follow the "cleaning and care" (refer to page 21) to clean the door filter.
- During drying, the compressor and the water will generate some noise which is entirely normal.

OPERATION

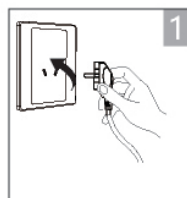
Quick Start



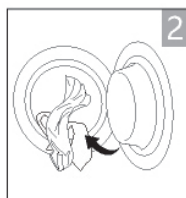
NOTE

Before using, make sure the tumble dryer is installed correctly.

Before Drying



plug in



load



close the door

Drying



On



Select program



select function or
default

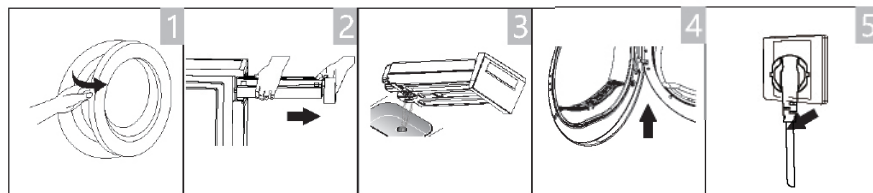


Start

OPERATION

After Drying

Buzzer beep and "End" on display.



open the door
and take out
laundry

pull out the
container

pour out
condensate
water

clean the filter power off



NOTE

If the socket with a switch is used, please press the switch to turn off the power directly.

Before Each Drying

1. Before drying, thoroughly spin the laundry in washing machine. High spin speed shortens the drying time and saves energy.
2. For uniform drying result, sort the laundry according to fabric type and select the appropriate drying programme.
3. Before drying, please close zips, hooks and eyelets, button, tie fabric belts, etc.
4. Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
5. Sew in or remove underwiring from bras.
6. Close duvet covers and pillow cases to prevent small items from being rolled up inside them.
7. Leave jackets open and undo any long zips so that textiles dry evenly.
8. Do not over dry the clothes, because over dried clothes can easily get creases.
9. Do not dry the articles containing rubber or similar elastic materials.
10. Keep the area around the tumble dryer clean. Coal dust or flour may cause an explosion.
11. The door shall be opened only after the programme of the tumble dryer is finished to avoid being scalded by hot steam or over heated drying machine.
12. Clean the lint filter and empty water container after each use to avoid extension of drying time and increase of energy consumption.
13. Do not dry clothes after dry-clean process.

OPERATION

The reference weight of dry clothes (weight per item)

 Sweater (mixed 800 g)	 Jacket (cotton 800 g)	 Jeans (800 g)	 Bath Towel (cotton 900 g)
 Single bedsheet (cotton 600 g)	 Work clothes (1120 g)	 Pajamas (200 g)	 Shirt (cotton 300 g)
 T-shirt (cotton 180 g)	 Underwear (cotton 70 g)	 Socks (mixed weave 50 g)	



NOTE

- Do not put more load than rated.
- Do not dry dripping wet laundry. The dryer might get damaged

Only dry laundry suitable for tumble drying. Regard the laundry care labels:



Suitable for tumble drying



Normal drying process: Drying in the tumbler is possible under normal load and temperature 80°C.



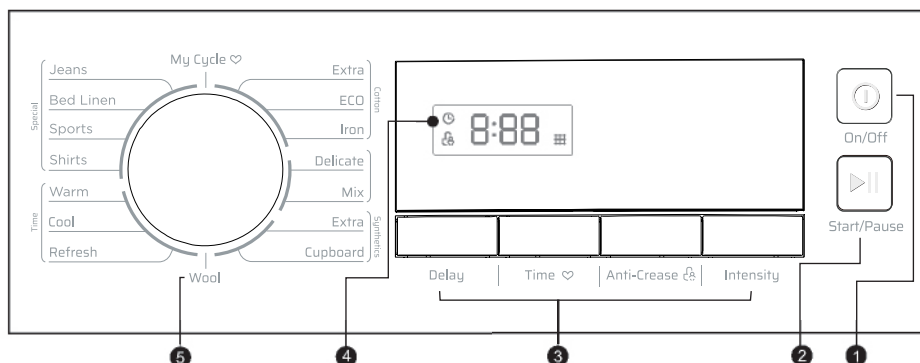
Mild drying process: Caution is appropriate when tumble drying. Select mild process with reduced thermal action.



Do not tumble dry: Articles unsuitable for drying in the tumbler.

OPERATION

Control Panel



1 On/Off

Product is switched on or off.

2 Start/Pause

Press the button to start or pause the drying cycle.

3 Option

These buttons are used for setting additional functions

4 Display

The display shows the setting, estimated program time remaining and status messages of your dryer.

5 Programmes

Different drying cycles can be selected according to the users need and the type of laundry to be dried.

Option

Delay

Delay

This function is used for delaying the start of the drying programme up to 24 hours.

When the delayed programme starts, the time starts to countdown on the display.

1. Load your laundry and make sure the machine door is closed.
2. Press the [On/Off] button, then use the programme selector knob to select the desired programme.
3. You can additionally select the [Anti-Crease] functions according to your need.

OPERATION

4. Press the [Delay] button.
5. Repeatedly press the [Delay] button to select the desired delay time.
6. After the [Start/Pause] button is pressed, the Dryer is in the running condition. The drying procedure will be automatically performed when the delay time is over.
7. If you press the [Start/Pause] button again, the delay function will be paused.
8. If you want to cancel the "Delay" function, please press the [On/Off] button.

Time

Time

When the [Time] programme is selected, the [Time] button can be used to adjust the drying time in 10 min. steps.

Intensity

Intensity

You can adjust the dryness level of the laundry by pressing the [Intensity] button.

1. The intensity function can be adjusted only before the programme starts.
 2. Press the [Intensity] button repeatedly to adjust the drying grade.
 3. Except the [Cotton Iron], [Delicate], [Wool], [Warm], [Cool], [ECO], [Refresh] programme, all the other programmes can be adjusted with the [Intensity] function.
-

Anti-Crease

Anti-Crease

At the end of the drying cycle, the anti-crease time is 30 minutes (default) or 120 minutes (selected).

This function prevents the laundry from creases. The laundry can be removed during the anti-crease phase.

Except [Cool], [Wool] and [Refresh], all the other programmes have this function.

My Cycle

My Cycle

Used to define and save your favourite programme, which is used frequently. Select the desired programme and other drying functions.

Press and hold the [Time] button for 3 seconds until the beep sounds and the desired programme has been saved.

Turn the programme selector to the [My Cycle] position, then you can start your favourite programme. If you want to change the [My Cycle] settings, repeat steps (1) and (2).

OPERATION

Child Lock

Child Lock

1. This machine incorporates a special child safety lock, which can prevent children from carelessly pressing buttons or making faulty operations.
2. When the drying cycle is running, press the [Anti-Crease] button for 3 seconds to activate the child lock function.
3. When the child lock function is set, the display will show the child lock icon and all buttons are deactivated, except the [On/Off] button.
4. To deactivate the child lock function, press the [Anti-Crease] button for 3 seconds.

Display



Delay



Child lock



Remaining Time indicator/Error message



Clean filters (warning)



Anti-crease



Intensity

Programmes

Before starting the appliance

1. Insert the plug into the socket.
2. Put your laundry loosely inside the drum.
3. Close the door. Take care not to trap any items.
4. Switch on the machine.

Programme selector

1. When the LED display screen brightens up, rotate the programme knob to select the desired programme.
2. Select the [Delay], [Time], [Intensity], [Anti-Crease] functions for additional options.
3. Press the [Start/Pause] button.
4. Press the [On/Off] button after the programme has completed.

OPERATION

Programme start

The drum will rotate after the programme starts.

The remaining programme time will be displayed.

Programme end

1. The drum will stop rotating after the programme ends. The display will show "End" and the related LED will illuminate. The dryer will start the [Anti-Crease] function if the user doesn't remove the load. (Refer to page 17).

Please press the [On/Off] button after unloading the tumble dryer to cut off power and pull out the plug.

2. Deal with the problems according to the "Trouble Shooting" section if there is an unexpected stop during the drying procedure or the dryer shows an Error Code (Refer to page 24).

OPERATION

Drying Programmes Table

Programme		Max Load	Application/Properties	Delay	Time
Cotton	Extra	9.0kg	For single or multi-layer cotton laundry to be dried completely for direct storage.	Y	N
	ECO		For single or multi-layer cotton laundry to be dried completely for direct wear.		
	Iron		For single layer cotton laundry to remain damp for ironing.		
Delicate		1.0kg	For delicate laundry that is suitable for drying or laundry advised to be hand washed at low temperature.	Y	Y
Mix		3.5kg	For mixed fabrics from cotton and synthetics.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	For thick or multi-layer synthetic fabrics to be dried completely.	Y	N
	Cupboard		To dry thin synthetic textiles, which are not ironed, such as easy care shirts, baby cloths or socks.		
Wool		1.0kg	To refresh your dry wool items and make them fresher and fluffier.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	To dry jeans or leisure clothes that are spun at high speed in the washing machine.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	To dry bed linen, bed sheets or other large items.		
	Sports	3.0kg	To dry sportswear and thin fabrics from polyester, which are not ironed.		
	Shirts	1.0kg	For easy care laundry, such as shirts and blouses equipped with anti-crease functionality to minimize the ironing effort. Place clothes loosely in the dryer. Once dried, remove quickly and hang it on a clothes hanger.		
My Cycle		—	Define and save your favourite programme.	Y	—
Time	Warm	—	To dry individual items or complete the drying process of multi-layer fabrics with different drying behavior, such as jackets, pillows or voluminous items. Min 10 min. to max. 150 min.(in 10 min.steps)	Y	Y
	Cool	—	To air items without heating. Min. 10 min to max. 30 min.(in 10 min. steps)		
	Refresh	1.0kg	To refresh clothes kept at closed environment for a long time or to remove odors. Min. 20 min to max. 220 min.(in 10 min. steps)		

• Note for Test Institutes

- 1.ECO programme is used to assess the compliance with EU Regulation 2023/2533 and 2023/2534 for eco design and energy labelling, measured in accordance with EN 61121.
- 2.ECO programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton.

OPERATION

Consumption Data

Model	Program	Capacity	Final moisture content	Drying Time [h:min]	Energy Consumption	Spin Speed
THP955G3D	ECO	9.0kg	0%	4:10	1.92kWh	1000rpm
		4.5kg	0%	2:25	1.08kWh	1000rpm
	Cotton Extra	9.0kg	-3%	4:50	2.50kWh	1000rpm
		4.5kg	-3%	2:45	1.30kWh	1000rpm
	Cotton Iron	9.0kg	12%	3:10	1.80kWh	1000rpm
		4.5kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	6%	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Acoustic airborne noise emission of the ECO programme at full load is 65dB.



NOTE

- Thick or multi-layered fabrics, e.g. jackets etc., are not easy to dry. It is recommended to choose Cotton Extra programme or use “Intensity” function.
- As uneven material, thick and multi-layered clothes are not easy to dry, it is better to choose the appropriate time drying programme to completely dry them if some parts of the clothes are still damp after programme finishes.
- Loading the household tumble dryer up to the maximum capacity for the respective programmes will contribute to energy savings.

All data are measured in accordance with EN 61121. The values given for programmes other than the eco programme are indicative only; The actual consumption may differ from the values given in the table, depending on the amount of the laundry, type of fabric, residual moisture and any additional functions selected.

OPERATION

Drying Programmes Table

Programme		Max Load	Application/Properties	Delay	Time
Cotton	Extra	10.0kg	For single or multi-layer cotton laundry to be dried completely for direct storage.	Y	N
	ECO		For single or multi-layer cotton laundry to be dried completely for direct wear.		
	Iron		For single layer cotton laundry to remain damp for ironing.		
Delicate		1.0kg	For delicate laundry that is suitable for drying or laundry advised to be hand washed at low temperature.	Y	Y
Mix		3.5kg	For mixed fabrics from cotton and synthetics.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	For thick or multi-layer synthetic fabrics to be dried completely.	Y	N
	Cupboard		To dry thin synthetic textiles, which are not ironed, such as easy care shirts, baby cloths or socks.		
Wool		1.0kg	To refresh your dry wool items and make them fresher and fluffier.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	To dry jeans or leisure clothes that are spun at high speed in the washing machine.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	To dry bed linen, bed sheets or other large items.		
	Sports	3.0kg	To dry sportswear and thin fabrics from polyester, which are not ironed.		
	Shirts	1.0kg	For easy care laundry, such as shirts and blouses equipped with anti-crease functionality to minimize the ironing effort. Place clothes loosely in the dryer. Once dried, remove quickly and hang it on a clothes hanger.		
My Cycle		—	Define and save your favourite programme.	Y	—
Time	Warm	—	To dry individual items or complete the drying process of multi-layer fabrics with different drying behavior, such as jackets, pillows or voluminous items. Min 10 min. to max. 150 min.(in 10 min.steps)	Y	Y
	Cool	—	To air items without heating. Min. 10 min to max. 30 min.(in 10 min. steps)		
	Refresh	1.0kg	To refresh clothes kept at closed environment for a long time or to remove odors. Min. 20 min to max. 220 min.(in 10 min. steps)		

• Note for Test Institutes

- 1.ECO programme is used to assess the compliance with EU Regulation 2023/2533 and 2023/2534 for eco design and energy labelling, measured in accordance with EN 61121.
- 2.ECO programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton.

OPERATION

Consumption Data

Model	Program	Capacity	Final moisture content	Drying Time [h:min]	Energy Consumption	Spin Speed
THP1055G3D	ECO	10.0kg	0%	4:20	2.08kWh	1000rpm
		5.0kg	0%	2:35	1.15kWh	1000rpm
	Cotton Extra	10.0kg	-3%	5:00	2.60kWh	1000rpm
		5.0kg	-3%	2:55	1.40kWh	1000rpm
	Cotton Iron	10.0kg	12%	3:20	1.90kWh	1000rpm
		5.0kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	/	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Acoustic airborne noise emission of the ECO programme at full load is 65dB.



NOTE

- Thick or multi-layered fabrics, e.g. jackets etc., are not easy to dry. It is recommended to choose Cotton Extra programme or use "Intensity" function.
- As uneven material, thick and multi-layered clothes are not easy to dry, it is better to choose the appropriate time drying programme to completely dry them if some parts of the clothes are still damp after programme finishes.
- Loading the household tumble dryer up to the maximum capacity for the respective programmes will contribute to energy savings.

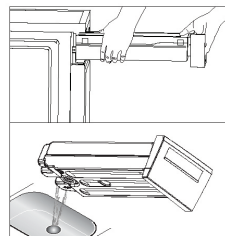
All data are measured in accordance with EN 61121. The values given for programmes other than the eco programme are indicative only; The actual consumption may differ from the values given in the table, depending on the amount of the laundry, type of fabric, residual moisture and any additional functions selected.

MAINTENANCE

Cleaning and Care

Empty the water container

1. Pull out and hold the water container with two hands.
2. Tilt the water container, pour out the condensate water into the basin.
3. Install the water container.



WARNING!

Empty the water container after each use. Once the water container is filled completely, the programme will be paused and the "E20" will light on the display. After the container is emptied, the dryer can be restarted by pressing the [Start/Pause] button.

- Do not drink the condensate water.
- Do not use the dryer without the water container.

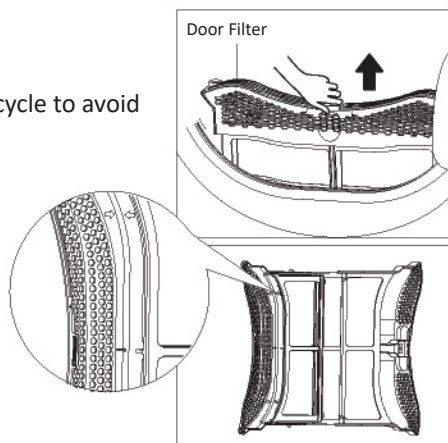
Clean the filters

This dryer has a primary door lint filter.

Make sure you clean the door filter after each cycle to avoid increased energy consumption and cycle time.

NOTE

- To ensure the double-layer filter can be closed smoothly, the arrows at both ends need to be aligned, and the middle slot and the rib need to be aligned.



Clean the door filter

1. Open the door.
2. Take out the door filter.
3. Open the filter and remove the fluff on the filter screen. You can use a vacuum cleaner to remove the lint or clean it by hand.
4. Throw lint in the garbage bin and do not wash it down the drain to avoid micro plastics in the used water system.

MAINTENANCE



NOTE

- Take notice of the correct orientation before to insert the door filter.

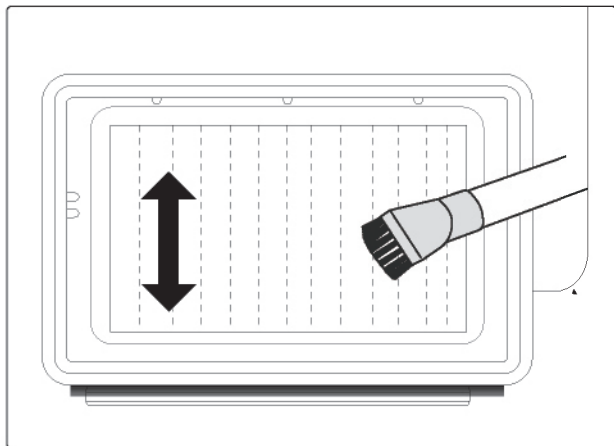
Clean the heat exchanger



WARNING!

Do not touch the heat exchanger with your hand, which may cause an injury.

- As necessary, approx. once every 3 months, remove the fluff from the heat exchanger using a vacuum cleaner with a dusting brush attached.
- Clean the heat exchanger without applying pressure. Otherwise the heat exchanger could be damaged. The dryer will not dry, if the cooling fins are damaged or bent.



Foreign objects removal

- In case of foreign objects fall inside below the filter compartment, remove the filter, open the heat exchanger area compartment and remove the foreign object making sure not to touch the heat exchanger with bare hands to avoid injuries.

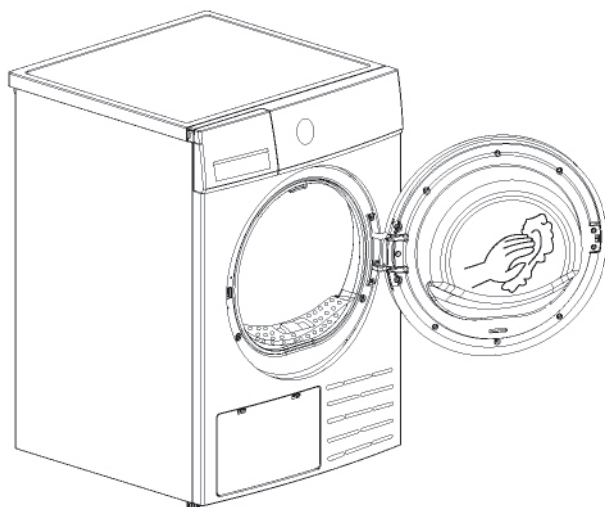
MAINTENANCE

Clean Tumble dryer



WARNING!

- Disconnect the power cord before cleaning!
- Clean the dryer with a wet cloth which is only damped by clean water.
- Do not use solvents, abrasive cleaners, glass cleaners or all-purpose cleaners. These could damage plastic surfaces and other parts.
- Please wear gloves when cleaning.



After each use:

- Prepare a wet cloth damped by clean water.
- Clean the door, especially the inside window.
- Clean the sealing around the door opening.
- Clean the humidity sensor inside the drum.
- Take out all the filters, clean the sealing and air flow openings.
- Before starting the dryer, dry all parts with a soft cloth.

MAINTENANCE

Trouble Shooting

Many malfunctions and faults that might occur in daily operation can be easily remedied. Time and money will be saved because a service call won't be needed. The following guide may help you to find the reason for a malfunction and correct it.

Display	Reason	Solutions
"E33"	Temperature sensor error	Please contact your local service center if the problem occurs.
"E82"	PCB communication error	



WARNING!

- Self-repair or non-professional repair may create safety risk and cease the guarantee.
- If the LED displays other prompt and the dryer does not work, please call the service.



NOTE

Spare parts are available for a minimum time of 10 years after placing the last unit of present model on the market.

Customer service contact:
Phone: +381 22 408 799
Web: <https://www.voxelectronics.com/rs>



NOTE

The instruction was also available on the website <https://www.voxelectronics.com/rs>

MAINTENANCE

Problem	Solution
• Display is not on	• Check if the power supply works. • Check if the mains plug is inserted. • Check the selected programme. • Press the [On/Off] button.
• "E20" is lighting	• Check the water container. If it's full, please pour out the condensate water and restart the dryer. • If the container is not full, please restart the dryer directly. • If the "E20" icon is still lighting after you have finished the first two steps, please call the service.
• "  " is lighting	• Clean the lint filter.
• Dryer does not start	• Connect the tumble dryer to the mains. • Turn on the tumble dryer. • Check that the door is closed. • Check the programme is set. • Press the [Start/Pause] button.
• Degree of dryness was not reached or drying time too long	• Clean the lint filter and heat exchanger. • Empty the water container. • Check the drain hose. • Check that the installation place is appropriate. • Keep the air inlet clean. • Use a higher drying intensity level programme or a time programme.
• There are humming noises	• The compressor is operating. These noises are quite normal and do not indicate a fault.
• The dryer switches off at the end of the programme	• The dryer switches off automatically for energy saving. This is not an error but a normal function.



WARNING!

If you cannot deal with the problems by yourself and need help:

- Press the [On/Off] button.
- Pull out the mains plug and call the service.

MAINTENANCE

Technical Specifications

Parameter	Model	THP955G3D / THP1055G3D
Dimension(L*W*H)		675*595*845(mm)
Ambient temperature		+ 2°C ~ +35°C
Rated input power		800W
Rated voltage		220-240V~
Rated frequency		50Hz
Refrigerant		R290
Weight of product		45kg
Rated capacity		9.0kg / 10.0kg
GWP		3
CO ₂ - eq		0.00t
Quantity of refrigerant		120g



NOTE

The rated capacity is the maximum capacity to be dried at one time. Make sure that the dry clothes which are loaded into the appliance do not exceed the rated capacity.

- Do not install the tumble dryer in a room when there is a risk of frost occurring. At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly.
- There is a risk of damage if the condensate water is allowed to freeze in the pump, hoses and / or condensate water container.



NOTE

How to find Energy related information on the public database of European Commission EPREL:

- 1.Open the EPREL database homepage <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/tumbledriers>
- 2.Search for the model Model ID:THP955G3D / THP1055G3D

MAINTENANCE

Product Information Sheet

Model	THP955G3D
Rated Capacity	9.0kg
Dryer Type	Condenser
Energy Efficiency Class	D
Automatic or non-automatic	Automatic
Energy consumption of the ECO programme	
Weighted energy consumption of the ECO programme at full and partial load (E)	1.28kWh
Standard energy consumption of the ECO programme (SEc)	1.84kWh
Energy consumption of the ECO programme at full load (E)	1.92kWh
Energy consumption of the ECO programme at partial load (Edry,1/2)	1.08kWh
Energy Efficiency Index (EEI)	69.6
Programme time of the ECO programme	
Weighted programme duration for the ECO programme (Tt)	170min
Programme duration for the ECO programme at full load (Tdry)	250min
Programme duration for the ECO programme at partial load (Tdry1/2)	145min
Condensation efficiency class A (most efficient) to D (least efficient)	D
Average condensation efficiency of the ECO programme at full load (Cdry)	81%
Average condensation efficiency of the ECO programme at partial load (Cdry1/2)	81%
Weighted condensation efficiency for the ECO programme at full and partial load	81%
Acoustic airborne noise emission during the ECO programme	65dB
Power consumption in off mode (Po)	0.50W
Power consumption in delay start (Pds)	4.00W
Does 'standby mode' include the display of information?	No
Power consumption in standby mode (Psm)	N/A
Power consumption in 'standby mode' in condition of networked standby (Pnsm)	N

Remarks:

Measured according to EN 61121 and EU Regulation 2023/2533, 2023/2534.
Energy efficiency class on a scale from A (more efficient) to G (least efficient).

MAINTENANCE

Product Information Sheet

Model	THP1055G3D
Rated Capacity	10.0kg
Dryer Type	Condenser
Energy Efficiency Class	D
Automatic or non-automatic	Automatic
Energy consumption of the ECO programme	
Weighted energy consumption of the ECO programme at full and partial load (E)	1.37kWh
Standard energy consumption of the ECO programme (SEc)	1.96kWh
Energy consumption of the ECO programme at full load (E)	2.08kWh
Energy consumption of the ECO programme at partial load (Edry,1/2)	1.15kWh
Energy Efficiency Index (EEI)	69.9
Programme time of the ECO programme	
Weighted programme duration for the ECO programme (Tt)	180min
Programme duration for the ECO programme at full load (Tdry)	260min
Programme duration for the ECO programme at partial load (Tdry1/2)	155min
Condensation efficiency class A (most efficient) to D (least efficient)	D
Average condensation efficiency of the ECO programme at full load (Cdry)	81%
Average condensation efficiency of the ECO programme at partial load (Cdry1/2)	81%
Weighted condensation efficiency for the ECO programme at full and partial load	81%
Acoustic airborne noise emission during the ECO programme	65dB
Power consumption in off mode (Po)	0.50W
Power consumption in delay start (Pds)	4.00W
Does 'standby mode' include the display of information?	No
Power consumption in standby mode (Psm)	N/A
Power consumption in 'standby mode' in condition of networked standby (Pnsm)	N/A

Remarks:

Measured according to EN 61121 and EU Regulation 2023/2533, 2023/2534.
Energy efficiency class on a scale from A (more efficient) to G (least efficient).



SRB

MAŠINA ZA SUŠENJE VEŠA /
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

THP955G3D
THP1055G3D





Pročitajte sva uputstva i objašnjenja pre upotrebe.

Pažljivo se pridržavajte uputstava.

Čuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu.

Ako se uređaj proda ili ustupi drugom licu,
obavezno obezbedite da novi vlasnik uvek dobije ovo
uputstvo za upotrebu.



SADRŽAJ

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	34
INSTALACIJA	38
Opis proizvoda	38
Instalacija	39
RUKOVANJE	41
Brzi početak	41
Pre svakog sušenja	41
Kontrolna tabla	44
Opcija	44
Displej	46
Programi	46
Tabela programa sušenja	48
Podaci o potrošnji	49
ODRŽAVANJE	52
Čišćenje i održavanje	52
Otklanjanje kvarova	55
Tehničke specifikacije	57
List sa informacijama o proizvodu	58



OPASNOST

Ovaj simbol ukazuje na opasnost po život i zdravlje ljudi usled izuzetno zapaljivog gasa.

BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

Bezbednosna uputstva



PAŽNJA: OPASNOST OD POŽARA!

⚠ UPOZORENJE!

Da biste sprečili bilo kakvu štetu po svoj i tuđi život ili imovinu, morate se pridržavati bezbednosnih napomena.

Namenska upotreba

- Ova mašina za sušenje veša sa toplotnom pumpom namenjena je za sušenje uobičajenih količina kućnog veša koji je opran vodom. Projektovana je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodna za komercijalnu ili zajedničku upotrebu (tj. od strane više domaćinstava u stambenoj zgradi).
- Ovaj uređaj koristite isključivo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalne štete ili čak telesnih povreda.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom.

Bezbednosna uputstva

Uređaj pripada klasi zaštite I i sme se priključiti isključivo na utičnicu sa zaštitnim provodnikom koji je pravilno instaliran. Prilikom priključenja uređaja na mrežno napajanje, uverite se da je mrežni napon odgovarajući. Više informacija o tome možete pronaći na natpisnoj pločici.



UPOZORENJE!

Opasnost od električnog udara

- Pre priključenja mašine za sušenje veša, uverite se da parametri priključka na natpisnoj pločici (nazivna vrednost osigurača, napon i frekvencija) odgovaraju mrežnom napajanju. Ako imate bilo kakvu nedoumicu, obratite se kvalifikovanom električaru.
- Električna bezbednost ove mašine za sušenje veša može se garantovati samo ako je pravilno uzemljena. Neophodno je da ovaj standardni bezbednosni zahtev bude ispunjen. Ako imate bilo kakvu nedoumicu, zamolite kvalifikovanog električara da proveri kućnu električnu instalaciju. Proizvođač ne može snositi odgovornost za posledice neadekvatnog sistema uzemljenja (npr. električni udar).
- Ne povlačite snažno kabl za napajanje. Umesto toga, uhvatite utikač.
- Ne uključujte/isključujte utikač mokrim rukama.
- Ne savijajte, ne pritiskajte i ne oštećujte kabl za napajanje i utikač.

BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis-er ili lice sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost.

UPOZORENJE: Uređaj ne sme biti napajan preko spolnog prekidačkog uređaja, kao što je tajmer, niti povezan na strujno kolo koje se redovno uključuje i isključuje od strane distributera električne energije.

- Ne priključujte uređaj na električnu mrežu pomoću produžnog kabla, višestruke utičnice ili sličnih uređaja.
- Utikač mora uvek biti lako dostupan kako bi se mašina za sušenje veša mogla isključiti sa mreže.
- Ako uređaj pokazuje neuobičajeno visoku temperaturu, odmah izvucite mrežni utikač.

Opasnost od povreda

- Uređaj se ne sme postaviti iza vrata koja se zaključavaju, kliznih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani u odnosu na vrata mašine za sušenje veša, na način koji ograničava potpuno otvaranje vrata uređaja.
- Ne rastavljajte niti postavljajte mašinu za sušenje veša bez uputstava ili nadzora.
- Ne postavljajte ovu mašinu za sušenje veša na već mašinu bez kompleta za slaganje. (Ako želite da postavite ovu mašinu za sušenje veša na već mašinu, potrebno je da kupite odgovarajuće dodatne delove. Instalaciju mora izvršiti proizvođač, njegov ovlašćeni servis-er ili lice sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.)
- Ne oslanjajte se na otvorena vrata mašine za sušenje veša.
- Kondenzovana voda nije za piće. Može izazvati zdravstvene probleme kod ljudi i životinja ako se konzumira.

Opasnost od oštećenja

Ne stavljajte veću količinu veša od naznačene u ovom uputstvu za upotrebu.

- Pogledajte odgovarajuće poglavlje u uputstvu za upotrebu.
- Ne koristite mašinu za sušenje veša bez filtera na vratima.
- Ne sušite odeću pre nego što je centrifugirana.
- Ne izlažite mašinu za sušenje veša direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne instalirajte mašinu za sušenje veša u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Prilikom čišćenja i održavanja, obavezno izvucite utikač iz struje i nemojte direktno prskati uređaj vodom.
- Uređaj se ne sme prevrtati tokom normalne upotrebe ili održavanja.



PAŽNJA: OPASNOST OD POŽARA!

Opasnost od eksplozije i požara

- Ne sušite odeću koja je u kontaktu sa zapaljivim supstancama kao što su kerozin ili alkohol. U suprotnom, može doći do eksplozije.
- Uređaj sadrži ekološki prihvatljivo, ali zapaljivo rashladno sredstvo R290. Držite ga dalje od otvorenog plamena i drugih izvora paljenja.
- Mašina za sušenje veša ne sme se koristiti ako su za čišćenje korišćene industrijske hemikalije.
- Ne sušite neoprane predmete u mašini za sušenje veša.
- Predmeti koji su zaprljani supstancama kao što su ulje za kuvanje, aceton, alkohol, benzin, kerozin, sredstva za uklanjanje fleka, terpentini, vosak i sredstva za uklanjanje voska moraju se oprati u toploj vodi sa dodatnom količinom deterdženta pre sušenja u mašini za sušenje veša.
- Predmeti kao što su pena (lateks pena), kape za tuširanje, vodootporni tekstili, predmeti sa gumiranom podlogom i odeća ili jastuci sa umetcima od pene ne smeju se sušiti u mašini za sušenje veša.
- Omekšivači ili slični proizvodi treba da se koriste u skladu sa uputstvima proizvođača omekšivača.
- Predmeti natopljeni uljem mogu se spontano zapaliti, naročito kada su izloženi izvorima toplote kao što je mašina za sušenje veša. Predmeti se zagrevaju, što izaziva oksidacionu reakciju u ulju. Oksidacija stvara toplotu. Ako toplota ne može da se oslobodi, predmeti se mogu zagrejati do te mere da se zapale. Gomilanje, slaganje ili odlaganje predmeta natopljenih uljem može sprečiti oslobađanje toplote i tako stvoriti opasnost od požara.
- Uklonite sve predmete iz džepova kao što su upaljači i šibice.
- Ako je neizbežno da se tkanine koje sadrže biljno ili jestivo ulje ili su kontaminirane proizvodima za negu kose stave u mašinu za sušenje veša, prethodno ih operite u toploj vodi sa dodatnom količinom deterdženta. Time se smanjuje, ali ne eliminiše opasnost.
- UPOZORENJE: Nikada ne zaustavljajte mašinu za sušenje veša pre završetka ciklusa sušenja, osim ako se svi predmeti brzo ne izvade i rašire kako bi se toplota raspršila.
- Otvori za ventilaciju ne smeju biti blokirani.
- Filter za vlakna mora se redovno čistiti.
- Ne sme se dozvoliti nakupljanje vlakana oko mašine za sušenje veša.
- UPOZORENJE: Ne oštećujte rashladni sistem.
- UPOZORENJE: U kućištu uređaja ili u ugradnoj konstrukciji, otvore za ventilaciju držite slobodnim, bez prepreka.

Bezbednost dece

Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem.

BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.

- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju uređajem.
- Decu mlađu od 3 godine treba držati podalje, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Uvek zatvorite vrata nakon upotrebe. Na taj način ćete izbeći opasnost od:

1. Penjanja dece na ili u mašinu za sušenje veša ili sakrivanja predmeta u njoj.
2. Ulaska kućnih ljubimaca ili drugih malih životinja u nju.

Ispravno odlaganje ovog proizvoda:



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili zdravlje ljudi usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste podstakli održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.

Za vraćanje korišćenog uređaja, koristite sisteme za povraćaj i sakupljanje ili se obratite prodavcu kod koga je proizvod kupljen.

Oni mogu preuzeti ovaj proizvod radi ekološki bezbednog recikliranja.

Odložite uređaj u skladu sa lokalnim propisima za odlaganje otpada električne i elektronske opreme.

Uređaj sadrži zapaljivi gas (R290).

Obratite se lokalnim nadležnim organima za informacije o pravilnom odlaganju uređaja.

Odlaganje ambalažnog materijala

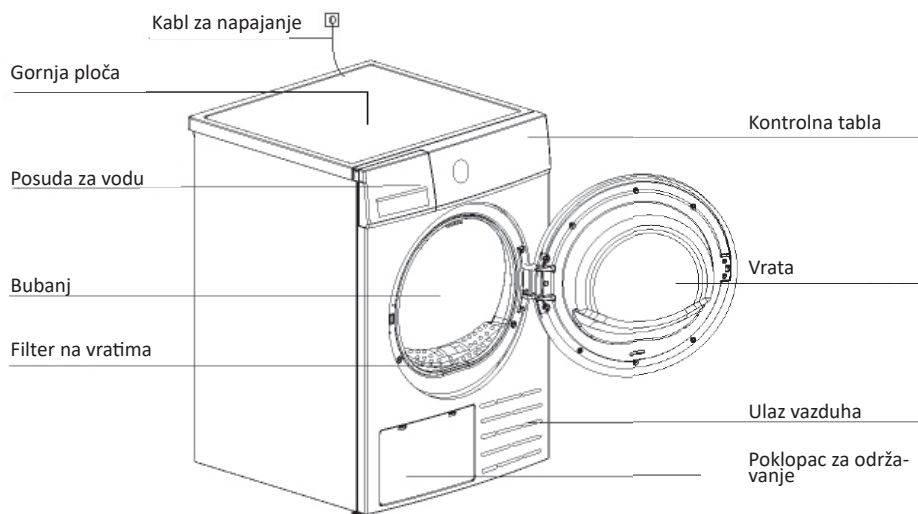
Ambalaža je dizajnirana da zaštiti uređaj od oštećenja tokom transporta. Ambalažni materijali su ekološki prihvatljivi i treba ih reciklirati.

Recikliranjem ambalaže može se smanjiti upotreba sirovina u proizvodnom procesu i količina otpada na deponijama.

Model	Nazivni kapacitet
THP955G3D / THP1055G3D	9.0kg / 10.0kg

INSTALACIJA

Opis proizvoda

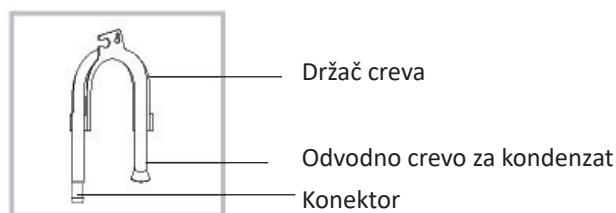


Napomena: Stvarni model koji ste kupili može se razlikovati. Molimo vas da se vodite stvarnim kupljenim proizvodom.

Dodatna oprema

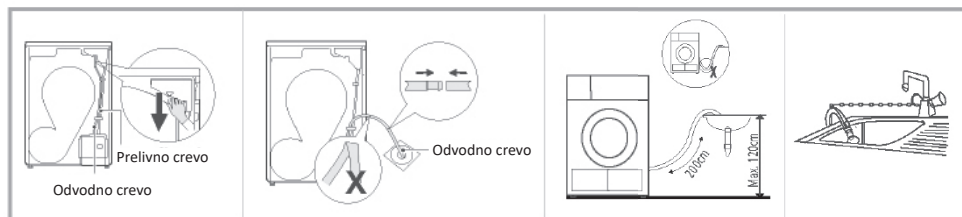
Sledeći delovi su opcioni za određene modele.

Ako vaša mašina za sušenje veša poseduje sledeće delove, koristite zaštitne rukavice prilikom njihove ugradnje u skladu sa uputstvima u nastavku.



INSTALACIJA

Instalacija



Izvucite gornje odvodno crevo

Postavite spoljašnje odvodno crevo u podni odvod (pazite da ne savijete spoljašnje odvodno crevo)

Postavite držač creva u lavabo ili bilo koji drugi sudoper.

Transport

Pomerajte pažljivo. Ne hvatajte uređaj za isturene delove. Vrata uređaja ne smeju se koristiti kao ručka za transport. Ako mašina za sušenje veša ne može da se transportuje u uspravnom položaju, može se nagnuti udesno za manje od 30°.

Opasnost od povreda i oštećenja!

Nepravilno rukovanje uređajem može dovesti do povreda.

- Uređaj je veoma težak. Nikada ga ne transportujte niti nosite sami; uvek uz pomoć druge osobe.
- Uklonite sve prepreke na putanji transporta i sa mesta instalacije, npr. otvorite vrata i uklonite predmete koji se nalaze na podu.
- Ne koristite otvorena vrata kao oslonac za nošenje.
- Uklonite sav ambalažni materijal pre upotrebe uređaja.
- Pre postavljanja mašine za sušenje veša, proverite da li postoje vidljiva spoljašnja oštećenja.

Ne instalirajte niti koristite oštećenu mašinu za sušenje veša.

- Ne postavljajte mašinu za sušenje veša u prostoriju u kojoj postoji opasnost od smrzavanja.

Na temperaturama oko tačke smrzavanja mašina za sušenje veša možda neće moći pravilno da radi. Postoji rizik od oštećenja ako se kondenzovana voda zamrzne u pumpi i crevima.

Mesto instalacije

⚠ UPOZORENJE!

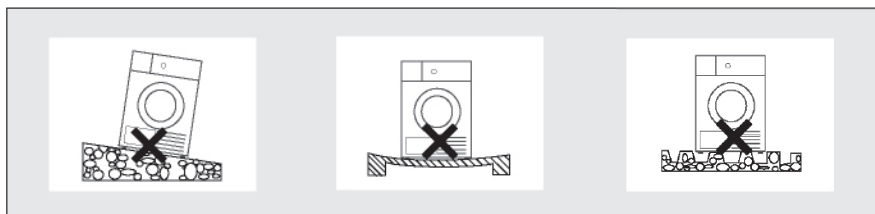
Deca se mogu zaplesti u ambalažnu foliju ili progutati sitne delove.

Ne dozvoljavajte deci da se igraju ambalažom.

- Uređaj se ne sme postaviti iza vrata koja se zaključavaju, kliznih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani u odnosu na vrata mašine za sušenje veša, na način koji ograničava potpuno otvaranje vrata uređaja.

INSTALACIJA

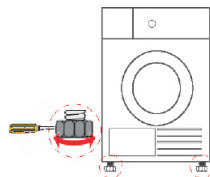
- Ne smanjujte razmak od poda debelim tepisima, drvenim letvama ili sličnim predmetima. To može izazvati nagomilavanje toplote koje bi ometalo rad uređaja.
1. Preporučuje se da, radi vaše udobnosti, mašina bude postavljena blizu već mašine.
 2. Ne postavljajte ovu mašinu za sušenje veša na već mašinu bez kompleta za slaganje. (Ako želite da postavite ovu mašinu za sušenje veša na već mašinu, potrebno je da kupite odgovarajuće dodatne delove. Instalaciju mora izvršiti proizvođač, njegov ovlašćeni servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegla bilo kakva opasnost.)
 3. Mašina za sušenje veša mora biti postavljena na čistom mestu, gde se ne nakuplja prljavština. Vazduh mora slobodno cirkulisati oko uređaja. Ne blokirajte prednji ulaz vazduha niti rešetke za usis vazduha na zadnjem delu uređaja.
 4. Kako bi se vibracije i buka tokom rada sveli na minimum, mašina mora biti postavljena na čvrstu i ravnu površinu.
 5. Nožice se nikada ne smeju uklanjati.



Podešavanje nivelacije

Nakon postavljanja na trajno radno mesto, proverite da li je mašina za sušenje veša potpuno nivelisana pomoću libele.

Ukoliko nije, podesite nožice ručno ili uz pomoć alata.



Priključenje na napajanje

1. Uverite se da napon napajanja odgovara električnim specifikacijama uređaja.
2. Ne priključujte mašinu za sušenje veša putem razvodne ploče, univerzalnog utikača ili utičnice, nemojte koristiti višestruke adaptere i produžne kablove.

INSTALACIJA



NAPOMENA

Ostavite uređaj da odstoji 2 sata nakon transporta. Pre prve upotrebe, očistite unutrašnjost bubnja mekom krpom.

1. Stavite nekoliko čistih krpa u bubanj.
 2. Priključite uređaj na napajanje, pritisnite (On/Off)
 3. Izaberite program (Refresh), pritisnite dugme (Start/Pause)
 4. Nakon završetka ovog programa, pratite uputstvo „čišćenje i održavanje” (pogledajte stranu 21) kako biste očistili filter na vratima.
- Tokom sušenja, kompresor i voda mogu proizvoditi određeni nivo buke, što je potpuno normalno.

RUKOVANJE

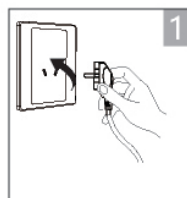
Brzi početak



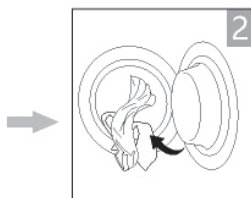
NAPOMENA

Pre upotrebe, uverite se da je mašina za sušenje veša pravilno instalirana.

Pre sušenja



Priključite na napajanje



Ubacite veš



Zatvorite vrata

Sušenje



Uključivanje

Izaberite program

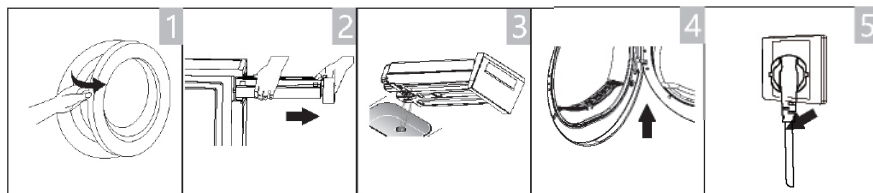
Izaberite funkciju ili podrazumevanu opciju

Pokrenite

UKLOVANJE

Nakon sušenja

Zvučni signal i „End“ na displeju.



Otvorite vrata i
izvadite veš

Izvućite
posudu

Ispraznite
kondenzovanu
vodu

Očistite filter

Isključivanje



NAPOMENA

Ako koristite utičnicu sa prekidačem, pritisnite prekidač kako biste direktno isključili napajanje.

Pre svakog sušenja

1. Pre sušenja, temeljno centrifugirajte veš u veš mašini. Veća brzina centrifuge skraćuje vreme sušenja i štedi energiju.
2. Radi ravnomernog sušenja, razvrstajte veš prema vrsti tkanine i izaberite odgovarajući program sušenja.
3. Pre sušenja, zatvorite rajsferšluse, kukice i kopče, zakopčajte dugmad, zavežite kaiševe od tkanine itd.
4. Uklonite sve predmete iz džepova, kao što su upaljači i šibice.
5. Ušijte ili uklonite žice iz grudnjaka.
6. Zatvorite navlake za jorgane i jastučnice kako biste sprečili da se manji predmeti u njima zapletu.
7. Ostavite jakne otkopčane i otkopčajte duge rajsferšluse kako bi se tkanine ravnomerno osušile.
8. Ne presušujte odeću, jer se presušena odeća lako gužva.
9. Ne sušite predmete koji sadrže gumu ili slične elastične materijale.
10. Održavajte prostor oko mašine za sušenje veša čistim. Ugaljna prašina ili brašno mogu izazvati eksploziju.
11. Vrata otvarajte tek nakon završetka programa sušenja kako biste izbegli opekotine od vrele pare ili pregrejane mašine.
12. Očistite filter za vlakna i ispraznite posudu za vodu nakon svake upotrebe kako biste izbegli produženje vremena sušenja i povećanje potrošnje energije.
13. Ne sušite odeću nakon hemijskog čišćenja.

UKOVANJE

Referentna težina suve odeće (težina po komadu)

 Džemper (mešoviti materijal 800 g)	 Jakna (pamuk 800 g)	 Farmerke (800 g)	 Peškir za kupanje (pamuk 900 g)
 Čaršav za jednokrevetni krevet (pamuk 600 g)	 Radna odeća (1120 g)	 Pidžama (200 g)	 Košulja (pamuk 300 g)
 Majica (pamuk 180 g)	 Donji veš (pamuk 70 g)	 Čarape (mešovito tkanje 50 g)	



NAPOMENA

- Ne stavljajte veću količinu veša od dozvoljene.
- Ne sušite potpuno mokar veš. Mašina za sušenje veša se može oštetiti

Sušite samo veš koji je pogodan za sušenje u mašini za sušenje veša. Pridržavajte se oznaka za održavanje na odeći:



Pogodno za sušenje u mašini za sušenje veša



Normalan proces sušenja: Sušenje u mašini za sušenje veša je moguće pri normalnom opterećenju i temperaturi od 80°C.



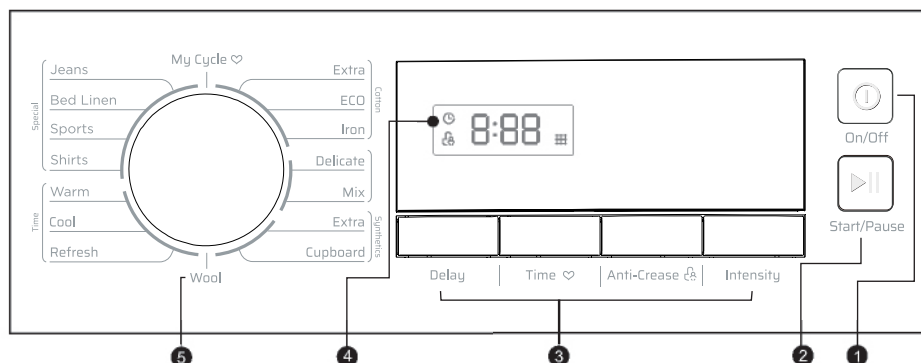
Blagi proces sušenja: Potreban je oprez prilikom sušenja u mašini za sušenje veša. Izaberite blagi program sa smanjenim termičkim dejstvom.



Ne sušiti u mašini za sušenje veša: Predmeti koji nisu pogodni za sušenje u mašini za sušenje veša.

UKOVANJE

Kontrolna tabla



1 On/Off

Uređaj se uključuje ili isključuje.

2 Start/Pause

Pritisnite dugme da pokrenete ili pauzirate ciklus sušenja.

3 Option

Ova dugmad se koriste za podešavanje dodatnih funkcija

4 Display

Displej prikazuje podešavanja, procenjeno preostalo vreme programa i statusne poruke vaše mašine za sušenje veša.

5 Programmes

Različiti ciklusi sušenja mogu se izabrati u skladu sa potrebama korisnika i vrstom veša koji se suši.

Opcija

Delay

Odloženi start

Ova funkcija se koristi za odlaganje početka programa sušenja do 24 sata. Kada odloženi program započne, vreme počinje da odbrojava na displeju.

1. Ubacite veš i uverite se da su vrata uređaja zatvorena.
2. Pritisnite dugme [On/Off], zatim pomoću birača programa izaberite željeni program.
3. Po potrebi možete dodatno izabrati funkciju [Anti-Crease].

UKOVANJE

4. Pritisnite dugme [Delay].
5. Više puta pritisnite dugme [Delay] da biste izabrali željeno vreme odlaganja.
6. Nakon što se pritisne dugme [Start/Pause], mašina za sušenje prelazi u režim rada.
Postupak sušenja će se automatski izvršiti kada vreme odlaganja istekne.
7. Ako ponovo pritisnete dugme [Start/Pause], funkcija odlaganja će biti pauzirana.
8. Ako želite da otkazete funkciju „Delay“, pritisnite dugme [On/Off].

Time

Vreme

Kada je izabran program [Time], dugme [Time] može se koristiti za podešavanje vremena sušenja u koracima od 10 minuta.

Intensity

Intenzitet

Nivo suvoće veša možete podesiti pritiskom na dugme [Intensity].

1. Funkcija intenziteta može se podešavati samo pre početka programa.
 2. Više puta pritisnite dugme [Intensity] da biste podesili nivo sušenja.
 3. Osim programa [Cotton Iron], [Delicate], [Wool], [Warm], [Cool], [ECO], [Refresh], svi ostali programi mogu se podešavati pomoću funkcije [Intensity].
-

Anti-Crease

Protiv gužvanja

Na kraju ciklusa sušenja, vreme protiv gužvanja iznosi 30 minuta (podrazumevano) ili 120 minuta (izabrano).

Ova funkcija sprečava gužvanje veša. Veš se može izvaditi tokom faze protiv gužvanja.

Osim programa [Cool], [Wool] i [Refresh], svi ostali programi imaju ovu funkciju.

My Cycle

My Cycle

Koristi se za definisanje i čuvanje omiljenog programa koji se često koristi.

Izaberite željeni program i ostale funkcije sušenja.

Pritisnite i držite dugme [Time] 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal i željeni program bude sačuvan.

Okrenite birač programa na poziciju [My Cycle], zatim možete pokrenuti svoj omiljeni program. Ako želite da promenite podešavanja [My Cycle], ponovite korake (1) i (2).

UKLOVANJE

Child Lock

Zaključavanje za decu

1. Ova mašina ima posebnu sigurnosnu funkciju zaključavanja za decu, koja sprečava da deca slučajno pritiskaju dugmad ili izvrše pogrešne radnje.
2. Kada je ciklus sušenja u toku, pritisnite i držite dugme [Anti-Crease] 3 sekunde da biste aktivirali funkciju zaključavanja za decu.
3. Kada je funkcija zaključavanja za decu aktivirana, na displeju će se prikazati ikona zaključavanja za decu i sva dugmad će biti deaktivirana, osim dugmeta [On/Off].
4. Da biste deaktivirali funkciju zaključavanja za decu, pritisnite i držite dugme [Anti-Crease] 3 sekunde.

Displej



Delay



Child lock



Remaining Time indicator/Error message



Clean filters (warning)



Anti-crease



Intensity

Programi

Pre pokretanja uređaja

1. Umetnite utikač u utičnicu.
2. Stavite veš slobodno u bubanj.
3. Zatvorite vrata. Vodite računa da ne priključite nijedan komad.
4. Uključite mašinu.

Birač programa

1. Kada se LED ekran uključi, okrenite birač programa da biste izabrali željeni program.
2. Izaberite funkcije [Delay], [Time], [Intensity], [Anti-Crease] za dodatne opcije.
3. Pritisnite dugme [Start/Pause].
4. Pritisnite dugme [On/Off] nakon završetka programa.

UKOVANJE

Pokretanje programa

Bubanj će početi da se okreće nakon pokretanja programa.

Preostalo vreme trajanja programa biće prikazano.

Završetak programa

1. Bubanj će prestati da se okreće nakon završetka programa. Na displeju će se prikazati "End", a odgovarajuća LED lampica će se uključiti. Sušilica će pokrenuti funkciju [Anti-Crease] ako korisnik ne izvadi veš. (Pogledajte stranu 17).

Molimo vas da pritisnete dugme [On/Off] nakon vađenja veša iz sušilice kako biste isključili napajanje i izvukli utikač.

2. Postupite u skladu sa uputstvima iz odeljka „Trouble Shooting“ ukoliko dođe do neočekivanog prekida tokom procesa sušenja ili ako sušilica prikaže kod greške (Pogledajte stranu 24).

UKOVANJE

Tabela programa sušenja

Program		Maks. opterećenje	Primena / Svojstva	Odlaganje	Vreme
Cotton	Extra	9.0kg	Za jedn slojni ili višeslojni pamučni veš koji treba potpuno osušiti za direktno odlaganje.	Y	N
	ECO		Za jedn slojni ili višeslojni pamučni veš koji treba potpuno osušiti za direktno nošenje.		
	Iron		Za jedn slojni pamučni veš koji treba da ostane blago vlažan za peglanje.		
Delicate		1.0kg	Za osetljiv veš koji je pogodan za sušenje ili veš za koji se preporučuje ručno pranje na niskoj temperaturi.	Y	Y
Mix		3.5kg	Za mešane tkanine od pamuka i sintetike.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Za debele ili višeslojne sintetičke tkanine koje treba potpuno osušiti.	Y	N
	Cupboard		Za sušenje tankih sintetičkih tkanina koje se ne peglaju, kao što su košulje lake za održavanje, odeća za bebe ili čarape.		
Wool		1.0kg	Za osvežavanje vunениh stvari i njihovo omekšavanje i vraćanje volumena.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Za sušenje džinsa ili odeće za slobodno vreme koja je centrifugirana na velikoj brzini u mašini za pranje veša.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Za sušenje posteljine, чаршава ili drugih velikih komada.		
	Sports	3.0kg	Za sušenje sportske odeće i tankih tkanina od poliestera koje se ne peglaju.		
	Shirts	1.0kg	Za veš koji se lako održava, kao što su košulje i bluze, sa funkcijom protiv gužvanja radi smanjenja potrebe za peglanjem. Stavite odeću slobodno u sušilicu. Nakon sušenja, brzo je izvadite i okačite na vešalicu.		
My Cycle		—	Definišite i sačuvajte svoj omiljeni program.	Y	—
Time	Warm	—	Za sušenje pojedinačnih komada ili završetak procesa sušenja višeslojnih tkanina sa različitim ponašanjem pri sušenju, kao što su jakne, jastuci ili glomazni predmeti. Min. 10 min. do maks. 150 min. (u koracima od 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Za provetravanje stvari bez zagrevanja. Min. 10 min. do maks. 30 min. (u koracima od 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Za osvežavanje odeće koja je dugo stajala u zatvorenom prostoru ili za uklanjanje neprijatnih mirisa. Min. 20 min. do maks. 220 min. (u koracima od 10 min.)		

• Napomena za ispitne institucije

1. ECO program se koristi za ocenu usklađenosti sa EU uredbama 2023/2533 i 2023/2534 za ekodizajn i energetska označavanje, mereno u skladu sa standardom EN 61121.
2. ECO program je pogodan za sušenje normalno mokrog pamučnog veša i predstavlja najefikasniji program u pogledu potrošnje energije za pamuk.

UKOVANJE

Podaci o potrošnji

Model	Program	Kapacitet	Konačni sadržaj vlage	Vreme sušenja [h:min]	Potrošnja energije	Brzina centrifuge
THP955G3D	ECO	9.0kg	0%	4:10	1.92kWh	1000rpm
		4.5kg	0%	2:25	1.08kWh	1000rpm
	Cotton Extra	9.0kg	-3%	4:50	2.50kWh	1000rpm
		4.5kg	-3%	2:45	1.30kWh	1000rpm
	Cotton Iron	9.0kg	12%	3:10	1.80kWh	1000rpm
		4.5kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	6%	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Emisija vazdušne buke tokom ECO programa pri punom opterećenju iznosi 65 dB.



NAPOMENA

- Debele ili višeslojne tkanine, npr. jakne i sl., nije lako osušiti. Preporučuje se da izaberete program Cotton Extra ili da koristite funkciju „Intensity“.
- Zbog neujednačenog materijala, debela i višeslojna odeća se ne suši lako, pa je bolje izabrati odgovarajući program sušenja na vreme kako bi se potpuno osušila ukoliko su neki delovi odeće i dalje vlažni nakon završetka programa.
- Punjenje kućne sušilice do maksimalnog kapaciteta za odgovarajuće programe doprinosi uštedi energije.

Svi podaci su mereni u skladu sa standardom EN 61121. Vrednosti date za programe osim eco programa su samo informativne; stvarna potrošnja može se razlikovati od vrednosti navedenih u tabeli, u zavisnosti od količine veša, vrste tkanine, preostale vlage i svih dodatnih izabranih funkcija.

UKOVANJE

Tabela programa sušenja

Program		Maks. opterećenje	Primena / Svojstva	Odlaganje	Vreme
Cotton	Extra	10.0kg	Za jedn slojni ili višeslojni pamučni veš koji treba potpuno osušiti za direktno odlaganje.	Y	N
	ECO		Za jedn slojni ili višeslojni pamučni veš koji treba potpuno osušiti za direktno nošenje.		
	Iron		Za jedn slojni pamučni veš koji treba da ostane blago vlažan za peglanje.		
Delicate		1.0kg	Za osetljiv veš koji je pogodan za sušenje ili veš za koji se preporučuje ručno pranje na niskoj temperaturi.	Y	Y
Mix		3.5kg	Za mešane tkanine od pamuka i sintetike.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Za debele ili višeslojne sintetičke tkanine koje treba potpuno osušiti.	Y	N
	Cupboard		Za sušenje tankih sintetičkih tkanina koje se ne peglaju, kao što su košulje lake za održavanje, odeća za bebe ili čarape.		
Wool		1.0kg	Za osvežavanje vunениh stvari i njihovo omekšavanje i vraćanje volumena.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Za sušenje džinsa ili odeće za slobodno vreme koja je centrifugirana na velikoj brzini u mašini za pranje veša.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Za sušenje posteljine, чаршава ili drugih velikih komada.		
	Sports	3.0kg	Za sušenje sportske odeće i tankih tkanina od poliestera koje se ne peglaju.		
	Shirts	1.0kg	Za veš koji se lako održava, kao što su košulje i bluze, sa funkcijom protiv gužvanja radi smanjenja potrebe za peglanjem. Stavite odeću slobodno u sušilicu. Nakon sušenja, brzo je izvadite i okačite na vešalicu.		
My Cycle		—	Definišite i sačuvajte svoj omiljeni program.	Y	—
Time	Warm	—	Za sušenje pojedinačnih komada ili završetak procesa sušenja višeslojnih tkanina sa različitim ponašanjem pri sušenju, kao što su jakne, jastuci ili glomazni predmeti. Min. 10 min. do maks. 150 min. (u koracima od 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Za provetravanje stvari bez zagrevanja. Min. 10 min. do maks. 30 min. (u koracima od 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Za osvežavanje odeće koja je dugo stajala u zatvorenom prostoru ili za uklanjanje neprijatnih mirisa. Min. 20 min. do maks. 220 min. (u koracima od 10 min.)		

• Napomena za ispitne institucije

- ECO program se koristi za ocenu usklađenosti sa EU uredbama 2023/2533 i 2023/2534 za ekodizajn i energetska označavanje, mereno u skladu sa standardom EN 61121.
- ECO program je pogodan za sušenje normalno mokrog pamučnog veša i predstavlja najefikasniji program u pogledu potrošnje energije za pamuk.

UKOVANJE

Podaci o potrošnji

Model	Program	Kapacitet	Konačni sadržaj vlage	Vreme sušenja [h:min]	Potrošnja energije	Brzina centrifuge
THP1055G3D	ECO	10.0kg	0%	4:20	2.08kWh	1000rpm
		5.0kg	0%	2:35	1.15kWh	1000rpm
	Cotton Extra	10.0kg	-3%	5:00	2.60kWh	1000rpm
		5.0kg	-3%	2:55	1.40kWh	1000rpm
	Cotton Iron	10.0kg	12%	3:20	1.90kWh	1000rpm
		5.0kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	/	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Emisija vazdušne buke tokom ECO programa pri punom opterećenju iznosi 65 dB.



NAPOMENA

- Debele ili višeslojne tkanine, npr. jakne i sl., nije lako osušiti. Preporučuje se da izaberete program Cotton Extra ili da koristite funkciju „Intensity“.
- Zbog neujednačenog materijala, debela i višeslojna odeća se ne suši lako, pa je bolje izabrati odgovarajući program sušenja na vreme kako bi se potpuno osušila ukoliko su neki delovi odeće i dalje vlažni nakon završetka programa.
- Punjenje kućne sušilice do maksimalnog kapaciteta za odgovarajuće programe doprinosi uštedi energije.

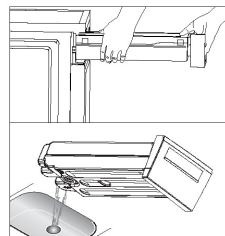
Svi podaci su mereni u skladu sa standardom EN 61121. Vrednosti date za programe osim eco programa su samo informativne; stvarna potrošnja može se razlikovati od vrednosti navedenih u tabeli, u zavisnosti od količine veša, vrste tkanine, preostale vlage i svih dodatnih izabranih funkcija.

ODRŽAVANJE

Čišćenje i održavanje

Pražnjenje posude za vodu

1. Izvucite i držite posudu za vodu sa obe ruke.
2. Nagnite posudu za vodu i ispraznite kondenzovanu vodu u posudu.
3. Vratite posudu za vodu na mesto.



UPOZORENJE!

Ispraznite posudu za vodu nakon svake upotrebe. Kada se posuda za vodu potpuno napuni, program će biti pauziran i na displeju će se prikazati "E20". Nakon pražnjenja posude, sušilica se može ponovo pokrenuti pritiskom na dugme [Start/Pause].

- Ne pijte kondenzovanu vodu.
- Ne koristite sušilicu bez posude za vodu.

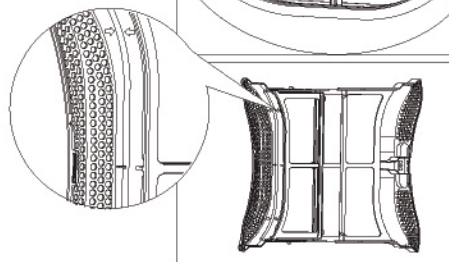
Čišćenje filtera

Ova sušilica ima primarni filter za vlakna na vratima. Obavezno očistite filter na vratima nakon svakog ciklusa kako biste izbegli povećanu potrošnju energije i produženo trajanje ciklusa.



NAPOMENA

- Da bi se dvostruki filter mogao glatko zatvoriti, strelice na oba kraja moraju biti poravnate, a srednji prerez i rebro moraju biti usklađeni.



Čišćenje filtera na vratima

1. Otvorite vrata.
2. Izvadite filter sa vrata.
3. Otvorite filter i uklonite vlakna sa mrežice filtera. Možete koristiti usisivač za uklanjanje vlakana ili ih očistiti ručno.
4. Bacite vlakna u kantu za smeće i ne ispirajte ih u odvod kako biste izbegli mikroplastiku u sistemu otpadnih voda.

ODRŽAVANJE



NAPOMENA

- Obratite pažnju na pravilan položaj pre nego što umetnete filter na vratima.

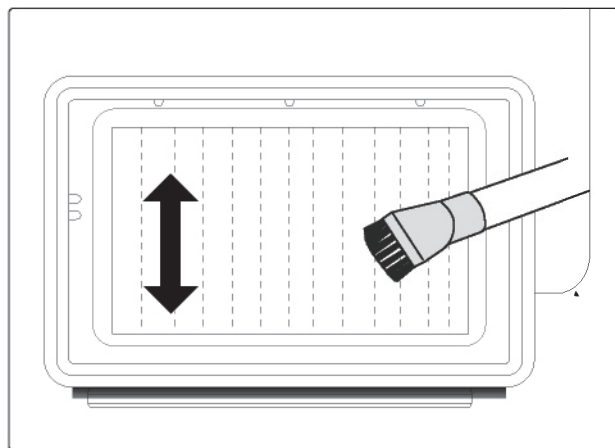
Čišćenje izmenjivača toplote



UPOZORENJE!

Ne dodirujte izmenjivač toplote rukom, jer to može izazvati povredu.

- Po potrebi, približno jednom na svaka 3 meseca, uklonite vlakna sa izmenjivača toplote pomoću usisivača sa nastavkom za četku.
- Očistite izmenjivač toplote bez primene pritiska. U suprotnom, izmenjivač toplote može biti oštećen. Sušilica neće sušiti ako su rashladna rebra oštećena ili savijena.



Uklanjanje stranih predmeta

- U slučaju da strani predmeti upadnu ispod odeljka za filter, izvadite filter, otvorite odeljak prostora izmenjivača toplote i uklonite strani predmet, vodeći računa da ne dodirujete izmenjivač toplote golim rukama kako biste izbegli povredu.

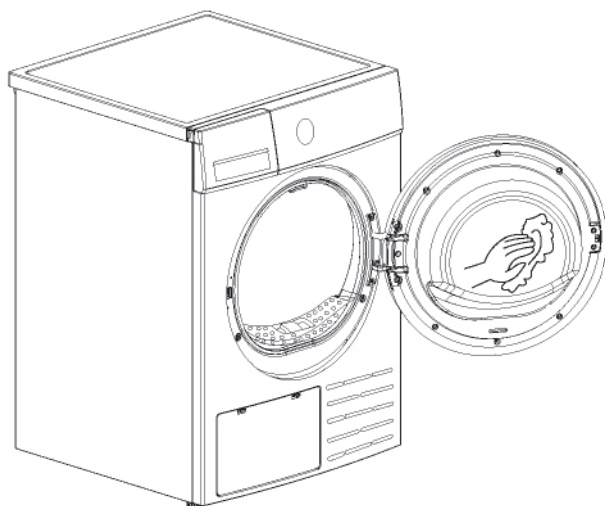
ODRŽAVANJE

Čišćenje sušilice



UPOZORENJE!

- Isključite napojni kabl pre čišćenja!
- Očistite sušilicu vlažnom krpom natopljenom samo čistom vodom.
- Ne koristite rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje. Ona mogu oštetiti plastične površine i druge delove.
- Molimo vas da nosite rukavice prilikom čišćenja.



Nakon svake upotrebe:

- Pripremite vlažnu krpu natopljenu čistom vodom.
- Očistite vrata, posebno unutrašnje staklo.
- Očistite zaptivku oko otvora vrata.
- Očistite senzor vlažnosti unutar bubnja.
- Izvadite sve filtere, očistite zaptivke i otvore za protok vazduha.
- Pre pokretanja sušilice, osušite sve delove mekom krpom.

ODRŽAVANJE

Otklanjanje kvarova

Mnoge nepravilnosti i kvarovi koji se mogu pojaviti tokom svakodnevnog rada mogu se lako otkloniti. Uštedećete vreme i novac jer neće biti potrebe za pozivanjem servisa. Sledeći vodič može vam pomoći da pronađete uzrok kvara i otklonite ga.

Displej	Uzrok	Rešenja
"E33"	Greška senzora temperature	Molimo vas da kontaktirate vaš lokalni servisni centar ukoliko dođe do problema.
"E82"	Greška u komunikaciji PCB-a	



UPOZORENJE!

- Samostalna ili nestručna popravka može predstavljati bezbednosni rizik i dovesti do prestanka važenja garancije.
- Ako LED displej prikazuje druge poruke, a sušilica ne radi, obratite se servisu.



NAPOMENA

Rezervni delovi su dostupni najmanje 10 godina nakon što je poslednja jedinica ovog modela stavljena na tržište.

Kontakt korisničke službe:

Telefon: +381 22 408 799

Veb: <https://www.voxelectronics.com/rs>



NAPOMENA

Uputstvo je takođe dostupno na veb-sajtu <https://www.voxelectronics.com/rs>

ODRŽAVANJE

Problem	Rešenje
• Displej se ne uključuje	• Proverite da li napajanje radi. • Proverite da li je utikač uključen u mrežu. • Proverite izabrani program. • Pritisnite dugme [On/Off].
• „E20” se prikazuje	• Proverite posudu za vodu. Ako je puna, ispraznite kondenzovanu vodu i ponovo pokrenite sušilicu. • Ako posuda nije puna, ponovo pokrenite sušilicu direktno. • Ako se ikona "E20" i dalje prikazuje nakon što ste završili prva dva koraka, obratite se servisu.
• „” se prikazuje	• Očistite filter za vlakna.
• Sušilica se ne pokreće	• Priključite sušilicu na električnu mrežu. • Uključite sušilicu. • Proverite da li su vrata zatvorena. • Proverite da li je program podešen. • Pritisnite dugme [Start/Pause].
• Nije postignut željeni stepen suvoće ili je vreme sušenja predugo	• Očistite filter za vlakna i izmenjivač toplote. • Ispraznite posudu za vodu. • Proverite odvodno crevo. • Proverite da li je mesto ugradnje odgovarajuće. • Održavajte ulaz vazduha čistim. • Koristite program sa višim nivoom intenziteta sušenja ili vremenski program.
• Čuju se zujeći zvuci	• Kompresor je u radu. Ovi zvuci su sasvim normalni i ne ukazuju na kvar.
• Sušilica se isključuje na kraju programa	• Sušilica se automatski isključuje radi uštede energije. Ovo nije greška već normalna funkcija.



UPOZORENJE!

Ako ne možete sami da otklonite problem i potrebna vam je pomoć:

- Pritisnite dugme [On/Off].
- Izvucite utikač iz mreže i pozovite servis.

ODRŽAVANJE

Tehničke specifikacije

Parametri	Model	THP955G3D / THP1055G3D
Dimenzije (D*Š*V)		675*595*845(mm)
Temperatura okoline		+ 2°C ~ +35°C
Nazivna ulazna snaga		800W
Nazivni napon		220-240V~
Nazivna frekvencija		50Hz
Rashladno sredstvo		R290
Težina proizvoda		45kg
Nazivni kapacitet		9.0kg/ 10.0kg
GWP		3
CO 2 - ekv.		0.00t
Količina rashladnog sredstva		120g



NAPOMENA

Nazivni kapacitet je maksimalna količina veša koja se može osušiti u jednom ciklusu. Vodite računa da količina suvog veša koja se ubacuje u uređaj ne prelazi nazivni kapacitet.

- Ne postavljajte sušilicu u prostoriju gde postoji rizik od pojave mraza. Na temperaturama oko tačke smrzavanja sušilica možda neće moći pravilno da radi.
- Postoji rizik od oštećenja ako se kondenzovana voda zamrzne u pumpi, crevima i/ili posudi za kondenzovanu vodu.



NAPOMENA

Kako pronaći informacije o energiji u javnoj bazi Evropske komisije EPREL:

1. Otvorite početnu stranicu EPREL baze podataka
<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/tumbledriers>
2. Pretražite model pomoću oznake Model ID: THP955G3D / THP1055G3D

ODRŽAVANJE

List sa podacima o proizvodu

Model	THP955G3D
Nazivni kapacitet	9.0kg
Tip sušilice	Condenser
Klasa energetske efikasnosti	D
Automatska ili neautomatska	Automatic
Potrošnja energije ECO programa	
Ponderisana potrošnja energije ECO programa pri punom i delimičnom opterećenju (E)	1.28kWh
Standardna potrošnja energije ECO programa (SEc)	1.84kWh
Potrošnja energije ECO programa pri punom opterećenju (E)	1.92kWh
Potrošnja energije ECO programa pri delimičnom opterećenju (Edry,1/2)	1.08kWh
Indeks energetske efikasnosti (EEI)	69.6
Vreme trajanja ECO programa	
Ponderisano trajanje ECO programa (Tt)	170min
Trajanje ECO programa pri punom opterećenju (Tdry)	250min
Trajanje ECO programa pri delimičnom opterećenju (Tdry1/2)	145min
Klasa efikasnosti kondenzacije A (najefikasnija) do D (najmanje efikasna)	D
Prosečna efikasnost kondenzacije ECO programa pri punom opterećenju (Cdry)	81%
Prosečna efikasnost kondenzacije ECO programa pri delimičnom opterećenju (Cdry1/2)	81%
Ponderisana efikasnost kondenzacije ECO programa pri punom i delimičnom opterećenju	81%
Emisija vazdušne buke tokom ECO programa	65dB
Potrošnja energije u režimu isključenosti (Po)	0.50W
Potrošnja energije u režimu odloženog starta (Pds)	4.00W
Da li „standby režim“ uključuje prikaz informacija?	No
Potrošnja energije u standby režimu (Psm)	N/A
Potrošnja energije u „standby režimu“ u uslovima mrežnog standby režima (Pnsm)	N

Napomena:

Mereno u skladu sa standardom EN 61121 i EU uredbama 2023/2533, 2023/2534.
Klasa energetske efikasnosti na skali od A (najefikasnija) do G (najmanje efikasna).

ODRŽAVANJE

List sa podacima o proizvodu

Model	THP1055G3D
Nazivni kapacitet	10.0 kg
Tip sušilice	Kondenzaciona
Klasa energetske efikasnosti	D
Automatska ili neautomatska	Automatska
Potrošnja energije ECO programa	
Ponderisana potrošnja energije ECO programa pri punom i delimičnom opterećenju (E)	1.37 kWh
Standardna potrošnja energije ECO programa (SEc)	1.96 kWh
Potrošnja energije ECO programa pri punom opterećenju (E)	2.08 kWh
Potrošnja energije ECO programa pri delimičnom opterećenju (Edry,1/2)	1.15 kWh
Indeks energetske efikasnosti (EEI)	69.9
Vreme trajanja ECO programa	
Ponderisano trajanje ECO programa (Tt)	180 min
Trajanje ECO programa pri punom opterećenju (Tdry)	260 min
Trajanje ECO programa pri delimičnom opterećenju (Tdry1/2)	155 min
Klasa efikasnosti kondenzacije A (najefikasnija) do D (najmanje efikasna)	D
Prosečna efikasnost kondenzacije ECO programa pri punom opterećenju (Cdry)	81%
Prosečna efikasnost kondenzacije ECO programa pri delimičnom opterećenju (Cdry1/2)	81%
Ponderisana efikasnost kondenzacije ECO programa pri punom i delimičnom opterećenju	81%
Emisija vazdušne buke tokom ECO programa	65 dB
Potrošnja energije u režimu isključenosti (Po)	0.50 W
Potrošnja energije u režimu odloženog starta (Pds)	4.00 W
Da li „standby režim” uključuje prikaz informacija?	Ne
Potrošnja energije u standby režimu (Psm)	N/A
Potrošnja energije u „standby režimu” u uslovima mrežnog standby režima (Pnsm)	N/A

Napomena:

Mereno u skladu sa standardom EN 61121 i EU uredbama 2023/2533, 2023/2534.
Klasa energetske efikasnosti na skali od A (najefikasnija) do G (najmanje efikasna).



HRV

SUŠILICA RUBLJA / UPUTE ZA UPORABU

THP955G3D
THP1055G3D

A solid gray rectangular bar spanning the width of the page, located at the bottom.



Pročitajte sve upute i objašnjenja prije uporabe.

Pažljivo slijedite upute.

Sačuvajte upute za uporabu za kasniju upotrebu.

Ako se uređaj proda ili preda drugoj osobi, pobrinite se da novi vlasnik uvijek dobije ove upute za uporabu.



SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE	63
UGRADNJA	67
Opis proizvoda	67
Ugradnja	68
RAD	70
Brzi početak	70
Prije svakog sušenja	70
Upravljačka ploča	73
Opcije	73
Zaslon	75
Programi	75
Tablica programa sušenja	77
Podaci o potrošnji	78
ODRŽAVANJE	81
Čišćenje i održavanje	81
Rješavanje problema	84
Tehničke specifikacije	86
Informacijski list proizvoda	87



OPASNOST

Ovaj simbol označava da postoji opasnost za život i zdravlje osoba zbog iznimno zapaljivog plina.

Sigurnosne upute



OPREZ: OPASNOST OD POŽARA!

⚠ UPOZORENJE!

Kako biste spriječili bilo kakvu štetu po svoj i tuđi život ili imovinu, potrebno je pridržavati se sigurnosnih napomena.

Namjena

- Ova sušilica rublja s toplinskom pumpom namijenjena je sušenju uobičajenih količina kućanskog rublja koje je oprano vodom. Dizajnirana je isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu ili zajedničku uporabu (npr. od strane više obitelji u stambenoj zgradi).
- Ovaj uređaj koristite samo na način opisan u ovom korisničkom priručniku.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.
- Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do oštećenja imovine ili čak ozljeda.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom.

Sigurnosne upute

Uređaj pripada zaštitnoj klasi I i smije se priključiti samo na utičnicu sa zaštitnim vodičem koja je pravilno instalirana. Prilikom priključivanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li mrežni napon. Više informacija o tome možete pronaći na natpisnoj pločici.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od električnog udara

- Prije spajanja sušilice rublja provjerite odgovaraju li priključni parametri na natpisnoj pločici (nazivna vrijednost osigurača, napon i frekvencija) mrežnom napajanju. Ako imate bilo kakvih nedoumica, obratite se kvalificiranom električaru.
- Električna sigurnost ove sušilice rublja može se jamčiti samo ako je ispravno uzemljena. Nužno je da se ovaj standardni sigurnosni zahtjev ispuni. Ako imate bilo kakvih nedoumica, zamolite kvalificiranog električara da provjeri kućnu električnu instalaciju. Proizvođač ne snosi odgovornost za posljedice neodgovarajućeg sustava uzemljenja (npr. električni udar).
- Ne povlačite kabel napajanja silom. Umjesto toga, primite utikač
- Ne priključujte/isključujte utikač mokrim rukama.
- Ne savijajte, ne pritišćite niti oštećujte kabel napajanja i utikač.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

UPOZORENJE: Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog sklopnog uređaja, poput tajmera, niti spajati na krug koji se redovito uključuje i isključuje putem distributera električne energije.

- Ne spajajte uređaj na električnu mrežu putem produžnog kabela, višestruke utičnice ili sličnog adaptera.
- Pristup utikaču mora uvijek biti osiguran kako bi se sušilica rublja mogla isključiti iz električne mreže.
- Ako uređaj pokazuje neuobičajeno visoku temperaturu, odmah isključite utikač iz mreže.

Opasnost od ozljeda

- Uređaj se ne smije postaviti iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata s okovima na suprotnoj strani u odnosu na sušilicu rublja, na način koji ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice.
- Ne rastavljajte niti postavljajte sušilicu bez odgovarajućih uputa ili nadzora.
- Ne postavljajte ovu sušilicu na perilicu rublja bez kompleta za slaganje.
(Ako želite postaviti ovu sušilicu na perilicu rublja, potrebno je kupiti odgovarajuće dodatne dijelove. Ugradnju mora izvršiti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.)
- Ne naslanjajte se na otvorena vrata sušilice.
- Kondenzirana voda nije za piće. Ako se konzumira, može uzrokovati zdravstvene probleme kod ljudi i životinja.

Opasnost od oštećenja

Ne stavljajte više rublja od nazivne količine navedene u ovom korisničkom priručniku.

- Pogledajte odgovarajuće poglavlje u korisničkom priručniku.
- Ne koristite sušilicu bez filtra na vratima.
- Ne sušite rublje prije nego što je centrifugirano.
- Ne izlažite sušilicu izravnom sunčevom svjetlu.
- Ne postavljajte sušilicu u vlažnom ili natopljenom okruženju.
- Tijekom čišćenja i održavanja obavezno isključite utikač iz mreže i ne prskajte uređaj vodom.
- Uređaj se ne smije prevrtati tijekom normalne uporabe ili održavanja.



OPREZ: OPASNOST OD POŽARA!

Opasnost od eksplozije i požara

- Nemojte sušiti odjeću koja je bila u kontaktu sa zapaljivim tvarima poput kerozina ili alkohola. U protivnom može doći do eksplozije.
- Uređaj sadrži ekološki prihvatljivo, ali zapaljivo rashladno sredstvo R290. Držite uređaj podalje od otvorenog plamena i drugih izvora zapaljenja.
- Sušilica rublja ne smije se koristiti ako su za čišćenje korištene industrijske kemikalije.
- Ne sušite neoprane predmete u sušilici rublja.
- Predmeti koji su zaprljani tvarima poput jestivog ulja, acetona, alkohola, benzina, kerozina, sredstava za uklanjanje mrlja, terpentina, voska i sredstava za uklanjanje voska moraju se oprati u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta prije sušenja u sušilici rublja.
- Predmeti poput pjenaste gume (lateks pjene), kapa za tuširanje, vodootpornih tekstila, proizvoda s gumenom podlogom te odjeće ili jastuka s ulošcima od pjenaste gume ne smiju se sušiti u sušilici rublja.
- Omekšivači ili slični proizvodi trebaju se koristiti u skladu s uputama proizvođača omekšivača.
- Predmeti kontaminirani uljem mogu se spontano zapaliti, osobito kada su izloženi izvorima topline kao što je sušilica rublja. Predmeti se zagrijavaju, što uzrokuje oksidacijsku reakciju u ulju. Oksidacija stvara toplinu. Ako toplota ne može izaći, predmeti se mogu zagrijati do te mjere da se zapale. Gomilanje, slaganje ili pohranjivanje predmeta kontaminiranih uljem može spriječiti odvođenje topline i tako stvoriti opasnost od požara.
- Izvadite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
- Ako je neizbježno da se tkanine koje sadrže biljno ili jestivo ulje ili su kontaminirane proizvodima za njegu kose stave u sušilicu rublja, prvo ih treba oprati u vrućoj vodi s dodatnim deterdžentom. Time se smanjuje, ali ne uklanja opasnost.
- UPOZORENJE: Nikada ne zaustavljajte sušilicu rublja prije završetka ciklusa sušenja, osim ako se svi predmeti brzo ne izvade i rašire kako bi se toplota rasprišla.
- Otvori ne smiju biti blokirani.
- Filter vlakana potrebno je često čistiti.
- Ne smije se dopustiti nakupljanje vlakana oko sušilice rublja.
- UPOZORENJE: Ne oštećujte rashladni krug.
- UPOZORENJE: U kućištu uređaja ili u ugradbenoj konstrukciji otvori za ventilaciju moraju ostati slobodni, bez zapreka.

Sigurnost djece

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Nakon uporabe uvijek zatvorite vrata. Na taj način izbjeći ćete opasnost od:
 1. Djeca se penju na ili u sušilicu ili u njoj skrivaju predmete.
 2. Kućni ljubimci ili druge male životinje ulaze u nju.

Pravilno zbrinjavanje ovog proizvoda:



Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom diljem EU-a. Kako bi se spriječila moguća šteta za okoliš ili ljudsko zdravlje uslijed nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste potaknuli održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili kontaktirajte prodavatelja kod kojeg je proizvod kupljen.

Oni mogu preuzeti ovaj proizvod radi ekološki sigurnog recikliranja.

Odložite uređaj u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpadne električne i elektroničke opreme.

Uređaj sadrži zapaljivi plin (R290).

Obratite se nadležnom tijelu lokalne samouprave za informacije o pravilnom zbrinjavanju uređaja.

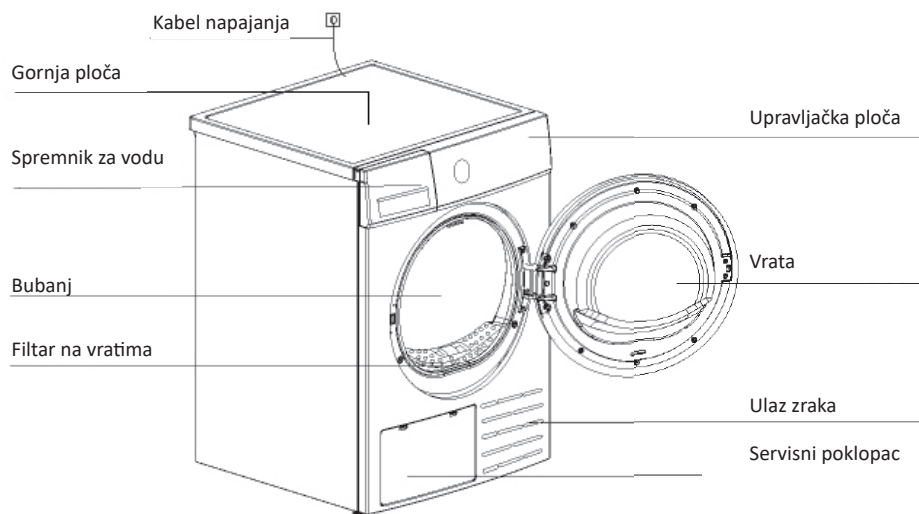
Odlaganje ambalažnog materijala

Ambalaža je dizajnirana kako bi zaštitila uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalažni materijali su ekološki prihvatljivi i trebaju se reciklirati.

Recikliranjem ambalaže može se smanjiti uporaba sirovina u proizvodnom procesu i količina otpada na odlagalištima.

Model	Nazivni kapacitet
THP955G3D / THP1055G3D	9.0kg / 10.0kg

Opis proizvoda

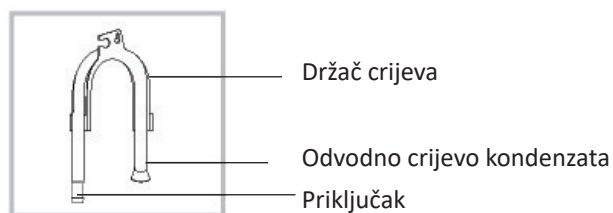


Napomena: Stvarni model koji ste kupili može se razlikovati. Molimo da se vodite stvarnim proizvodom koji ste kupili.

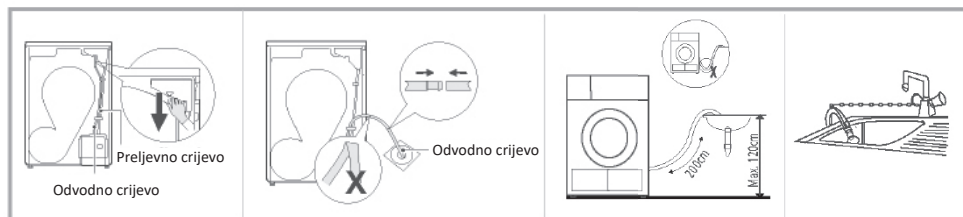
Dodatna oprema

Sljedeći dijelovi su opcionalni za određene modele.

Ako vaša sušilica ima sljedeće dijelove, molimo nosite rukavice prilikom njihove ugradnje u skladu s uputama u nastavku.



Ugradnja



Izvucite gornje odvodno crijevo

Postavite vanjsko odvodno crijevo u podni odvod (pazite da se vanjsko odvodno crijevo ne savije).

Postavite držač crijeva u umivaonik ili bilo koji drugi sudoper.

Transport

Pažljivo premješajte uređaj. Nemojte hvatati istaknute dijelove uređaja. Vrata uređaja ne smiju se koristiti kao ručka za transport. Ako se sušilica ne može transportirati u uspravnom položaju, može se nagnuti udesno pod kutom manjim od 30°.

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Nepravilno rukovanje uređajem može dovesti do ozljeda.

- Uređaj je vrlo težak. Nikada nemojte transportirati ili nositi uređaj sami; uvijek uz pomoć druge osobe.
- Uklonite sve prepreke na putu transporta i na mjestu ugradnje, npr. otvorite vrata i uklonite predmete s poda.
- Ne koristite otvorena vrata kao rukohvat.
- Prije uporabe uređaja uklonite sav ambalažni materijal.
- Prije postavljanja sušilice rublja provjerite ima li vidljivih vanjskih oštećenja.

Ne postavljajte niti koristite oštećenu sušilicu rublja.

- Ne postavljajte sušilicu rublja u prostoriji u kojoj postoji opasnost od smrzavanja.

Pri temperaturama oko točke smrzavanja sušilica rublja možda neće moći pravilno raditi.

Postoji opasnost od oštećenja ako se kondenzirana voda smrzne u pumpi i crijevima.

Mjesto ugradnje

⚠ UPOZORENJE!

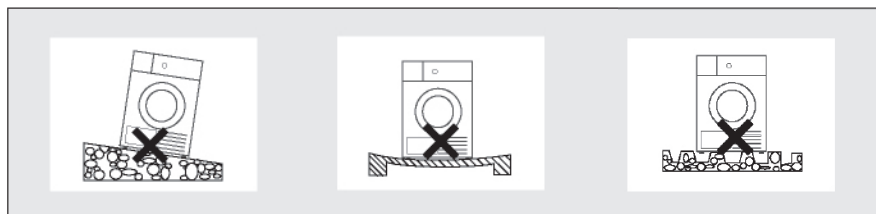
Djeca se mogu zapetljati u ambalažnu foliju ili progutati male dijelove.

Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom.

- Uređaj se ne smije postaviti iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata s okovima na suprotnoj strani u odnosu na sušilicu rublja, na način koji ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice.

UGRADNJA

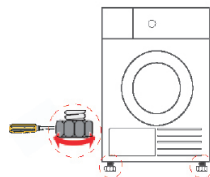
- Nemojte ograničavati razmak od poda dubokim tepisima, drvenim letvicama ili sličnim predmetima. To može uzrokovati nakupljanje topline koje ometa rad uređaja.
1. Preporučuje se da, radi vaše praktičnosti, uređaj bude postavljen u blizini perilice rublja.
 2. Ne postavljajte ovu sušilicu na perilicu rublja bez kompleta za slaganje. (Ako želite postaviti ovu sušilicu na perilicu rublja, potrebno je kupiti odgovarajuće dodatne dijelove. Ugradnju mora izvršiti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.)
 3. Sušilica rublja mora se postaviti na čisto mjesto, gdje se ne nakuplja prljavština. Zrak mora slobodno cirkulirati oko uređaja. Ne blokirajte prednji ulaz zraka niti ventilacijske rešetke na stražnjoj strani uređaja.
 4. Kako bi se vibracije i buka tijekom rada sušilice sveli na minimum, uređaj mora biti postavljen na čvrstu i ravnu površinu.
 5. Nožice se nikada ne smiju uklanjati.



Podešavanje nivelacije

Nakon postavljanja na konačno radno mjesto, provjerite je li sušilica potpuno ravna pomoću libele.

Ako nije, podesite nožice ručno ili pomoću alata.



Priključak na napajanje

1. Provjerite odgovara li napon napajanja električnim specifikacijama uređaja.
2. Ne spajajte sušilicu putem razdjelnika, univerzalnog utikača ili utičnice, nemojte koristiti višestruke adaptere niti produžne kabele.

UGRADNJA



NAPOMENA

Ostavite uređaj da miruje 2 sata nakon transporta. Prije prve uporabe, mekanom krpom očistite unutrašnjost bubnja.

1. Stavite nekoliko čistih krpa u bubanj.
 2. Priključite uređaj na napajanje, pritisnite (On/Off)
 3. Odaberite program (Refresh), pritisnite tipku (Start/Pause)
 4. Nakon završetka ovog programa, slijedite upute „čišćenje i održavanje” (pogledajte stranicu 21) kako biste očistili filter na vratima.
- Tijekom sušenja, kompresor i voda mogu stvarati određenu buku, što je potpuno normalno.

RAD

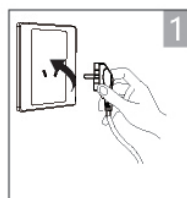
Brzi početak



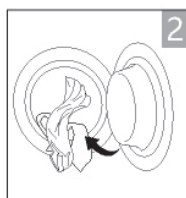
NAPOMENA

Prije uporabe provjerite je li sušilica rublja pravilno instalirana.

Prije sušenja



Priključite na napajanje



Umetnite rublje



Zatvorite vrata

Sušenje



Uključeno

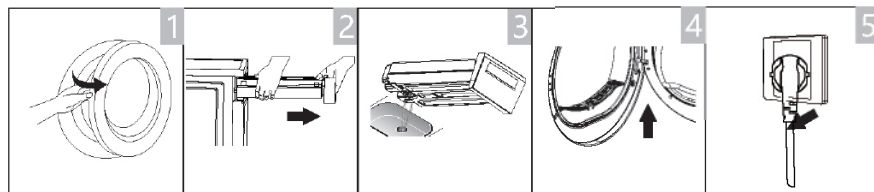
Odaberite program

Odaberite funkciju ili zadane postavke

Pokreni

Nakon sušenja

Zvučni signal i „End” na zaslonu.



Otvorite vrata i
izvadite rublje

Izvacite
spremnik

Izlijte
kondenziranu
vodu

Očistite filter

Isključite
napajanje



NAPOMENA

Ako se koristi utičnica s prekidačem, pritisnite prekidač kako biste izravno isključili napajanje.

Prije svakog sušenja

1. Prije sušenja temeljito centrifugirajte rublje u perilici rublja. Veća brzina centrifuge skraćuje vrijeme sušenja i štedi energiju.
2. Za ujednačen rezultat sušenja razvrstajte rublje prema vrsti tkanine i odaberite odgovarajući program sušenja.
3. Prije sušenja zatvorite patentne zatvarače, kukice i kopče, zakopčajte gumbe, zavežite tkaninske pojaseve itd.
4. Izvadite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
5. Ušijte ili uklonite žice iz grudnjaka.
6. Zatvorite navlake za poplune i jastučnice kako biste spriječili da se manji predmeti zamotaju unutar njih.
7. Ostavite jakne otvorene i otkopčajte duge patentne zatvarače kako bi se tkanine ravnomjerno osušile.
8. Nemojte presušivati odjeću, jer se presušena odjeća lako gužva.
9. Nemojte sušiti predmete koji sadrže gumu ili slične elastične materijale.
10. Održavajte područje oko sušilice rublja čistim. Ugljena prašina ili brašno mogu uzrokovati eksploziju.
11. Vrata se smiju otvoriti tek nakon završetka programa sušenja kako biste izbjegli opekline od vruće pare ili pregrijanog uređaja.
12. Nakon svake uporabe očistite filter vlakana i ispraznite spremnik za vodu kako biste izbjegli produženje vremena sušenja i povećanje potrošnje energije.
13. Ne sušite odjeću nakon kemijskog čišćenja.

Referentna masa suhe odjeće (masa po komadu)

 Pullover (mješovito 800 g)	 Jakna (pamuk 800 g)	 Traperice (800 g)	 Ručnik za kupanje (pamuk 900 g)
 Jednostruka plahta (pamuk 600 g)	 Radna odjeća (1120 g)	 Pidžama (200 g)	 Košulja (pamuk 300 g)
 Majica (pamuk 180 g)	 Donje rublje (pamuk 70 g)	 Čarape (mješovito tkanje 50 g)	



NAPOMENA

- Ne stavlajte više rublja od nazivne količine.
- Ne sušite rublje koje kaplje. Sušilica se može oštetiti

Sušite samo rublje koje je prikladno za sušenje u sušilici.

Pridržavajte se oznaka za njegu rublja:



Prikladno za sušenje u sušilici rublja



Normalni postupak sušenja: Sušenje u sušilici moguće je pri normalnom opterećenju i temperaturi od 80 °C.

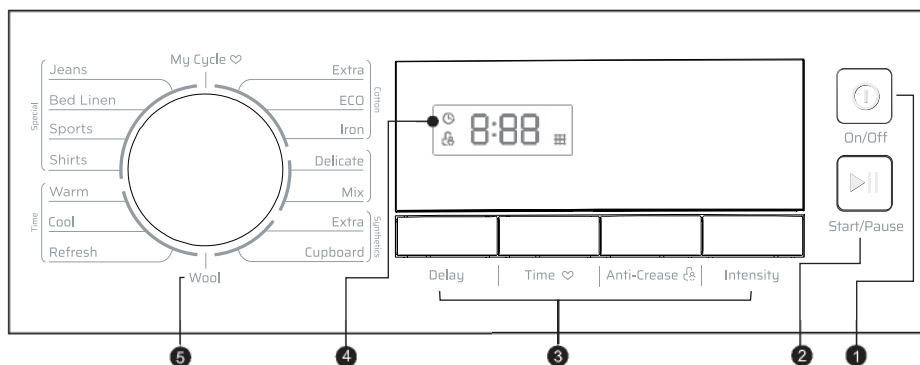


Blagi postupak sušenja: Potreban je oprez pri sušenju u sušilici. Odaberite blagi program s nižim toplinskim učinkom.



Ne sušiti u sušilici rublja: Predmeti koji nisu prikladni za sušenje u sušilici.

Upravljačka ploča



1 On/Off

Uređaj se uključuje ili isključuje.

2 Start/Pause

Pritisnite tipku za pokretanje ili pauziranje ciklusa sušenja.

3 Option

Ove tipke koriste se za postavljanje dodatnih funkcija

4 Display

Zaslon prikazuje postavke, procijenjeno preostalo vrijeme programa i statusne poruke vaše sušilice.

5 Programmes

Različiti ciklusi sušenja mogu se odabrati prema potrebama korisnika i vrsti rublja koje se suši.

Opcija

Delay

Odgoda

Ova funkcija koristi se za odgodu početka programa sušenja do 24 sata. Kada odgođeni program započne, vrijeme počinje odbrojavati na zaslonu.

1. Umetnite rublje i provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena.
2. Pritisnite tipku [On/Off], zatim pomoću kotačića za odabir programa odaberite željeni program.
3. Dodatno možete odabrati funkciju [Anti-Crease] prema vašim potrebama.

4. Pritisnite tipku [Delay].
5. Višekratno pritisnite tipku [Delay] kako biste odabrali željeno vrijeme odgode.
6. Nakon što pritisnete tipku [Start/Pause], sušilica prelazi u stanje rada. Postupak sušenja automatski će se pokrenuti nakon isteka vremena odgode.
7. Ako ponovno pritisnete tipku [Start/Pause], funkcija odgode bit će pauzirana.
8. Ako želite poništiti funkciju „Delay”, pritisnite tipku [On/Off].

Time

Vrijeme

Kada je odabran program [Time], tipka [Time] može se koristiti za podešavanje vremena sušenja u koracima od 10 min.

Intensity

Intenzitet

Razinu suhoće rublja možete podesiti pritiskom na tipku [Intensity].

1. Funkcija intenziteta može se podesiti samo prije pokretanja programa.
2. Višekratno pritisnite tipku [Intensity] kako biste podesili stupanj sušenja.
3. Osim programa [Cotton Iron], [Delicate], [Wool], [Warm], [Cool], [ECO], [Refresh], svi ostali programi mogu se podesiti pomoću funkcije [Intensity].

Anti-Crease

Protiv gužvanja

Na kraju ciklusa sušenja, vrijeme protiv gužvanja iznosi 30 minuta (zadano) ili 120 minuta (odabrano).

Ova funkcija sprječava gužvanje rublja. Rublje se može izvaditi tijekom faze protiv gužvanja.

Osim programa [Cool], [Wool] i [Refresh], svi ostali programi imaju ovu funkciju.

My Cycle

Moj ciklus

Koristi se za definiranje i spremanje vašeg omiljenog programa koji se često koristi.

Odaberite željeni program i ostale funkcije sušenja.

Pritisnite i držite tipku [Time] 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal i željeni program bude spremljen.

Okrenite birač programa na položaj [My Cycle], zatim možete pokrenuti svoj omiljeni program. Ako želite promijeniti postavke [My Cycle], ponovite korake (1) i (2).

Child Lock

Dječja blokada

1. Ovaj uređaj ima posebnu sigurnosnu blokadu za djecu koja sprječava da djeca nepažljivo pritisnu tipke ili izazovu nepravilno rukovanje.
2. Kada je ciklus sušenja u tijeku, pritisnite tipku [Anti-Crease] na 3 sekunde kako biste aktivirali funkciju dječje blokade.
3. Kada je funkcija dječje blokade uključena, na zaslonu će se prikazati ikona dječje blokade, a sve tipke bit će deaktivirane, osim tipke [On/Off].
4. Za deaktiviranje funkcije dječje blokade, pritisnite tipku [Anti-Crease] na 3 sekunde.

Zaslon



Delay



Child lock



Remaining Time indicator/Error message



Clean filters (warning)



Anti-crease



Intensity

Programi

Prije pokretanja uređaja

1. Umetnite utikač u utičnicu.
2. Stavite rublje labavo u bubanj.
3. Zatvorite vrata. Pazite da ne priključite odjeću.
4. Uključite uređaj.

Birač programa

1. Kada se LED zaslon uključi, okrenite kotačić programa kako biste odabrali željeni program.
2. Odaberite funkcije [Delay], [Time], [Intensity], [Anti-Crease] za dodatne opcije.
3. Pritisnite tipku [Start/Pause].
4. Pritisnite tipku [On/Off] nakon završetka programa.

Pokretanje programa

Bubanj će se početi okretati nakon pokretanja programa.

Na zaslonu će se prikazati preostalo vrijeme programa.

Završetak programa

1. Bubanj će se zaustaviti nakon završetka programa. Na zaslonu će se prikazati "End", a odgovarajuća LED lampica će zasvijetliti. Sušilica će pokrenuti funkciju [Anti-Crease] ako korisnik ne izvadi rublje. (Pogledajte stranicu 17).

Nakon vađenja rublja iz sušilice, pritisnite tipku [On/Off] kako biste isključili napajanje i izvucite utikač.

2. U slučaju neočekivanog prekida tijekom postupka sušenja ili ako sušilica prikaže kod pogreške, postupite prema uputama u odjeljku „Rješavanje problema” (pogledajte stranicu 24).

Tablica programa sušenja

Program		Maks. opterećenje	Primjena/Svojstva	Odgoda	Vrijeme
Cotton	Extra	9.0kg	Za jednokratno ili višeslojno pamučno rublje koje se potpuno suši za izravno spremanje.	Y	N
	ECO		Za jednokratno ili višeslojno pamučno rublje koje se potpuno suši za izravno nošenje.		
	Iron		Za jednokratno pamučno rublje koje treba ostati vlažno za glačanje.		
Delicate		1.0kg	Za osjetljivo rublje prikladno za sušenje ili rublje za koje se preporučuje ručno pranje na niskoj temperaturi.	Y	Y
Mix		3.5kg	Za miješane tkanine od pamuka i sintetike.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Za debele ili višeslojne sintetičke tkanine koje se potpuno suše.	Y	N
	Cupboard		Za sušenje tankih sintetičkih tekstila koji se ne glačaju, kao što su košulje za lako održavanje, dječja odjeća ili čarape.		
Wool		1.0kg	Za osvježavanje suhog vunenog rublja i njegovo omekšavanje i rahljenje.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Za sušenje traperica ili odjeće za slobodno vrijeme koja je centrifugirana velikom brzinom u perilici rublja.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Za sušenje posteljine, plahti ili drugih velikih komada.		
	Sports	3.0kg	Za sušenje sportske odjeće i tankih tkanina od poliestera koje se ne glačaju.		
	Shirts	1.0kg	Za rublje koje se lako održava, poput košulja i bluza s funkcijom protiv gužvanja radi smanjenja potrebe za glačanjem. Odjeću stavite labavo u sušilicu. Nakon sušenja brzo je izvadite i objesite na vješalicu.		
My Cycle		—	Definirajte i spremite svoj omiljeni program.	Y	—
Time	Warm	—	Za sušenje pojedinačnih komada ili dovršavanje procesa sušenja višeslojnih tkanina s različitim ponašanjem sušenja, kao što su jakne, jastuci ili voluminozni predmeti. Min. 10 min. do maks. 150 min. (u koracima od 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Za prozračivanje odjeće bez zagrijavanja. Min. 10 min. do maks. 30 min. (u koracima od 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Za osvježavanje odjeće koja je dugo bila pohranjena u zatvorenom prostoru ili za uklanjanje neugodnih mirisa. Min. 20 min. do maks. 220 min. (u koracima od 10 min.)		

• Napomena za ispitne institute

- ECO program koristi se za procjenu usklađenosti s EU Uredbom 2023/2533 i 2023/2534 za ekodizajn i energetska označavanje, mjereno u skladu s EN 61121.
- ECO program prikladan je za sušenje normalno mokrog pamučnog rublja i najučinkovitiji je program u pogledu potrošnje energije za pamuk.

Podaci o potrošnji

Model	Program	Kapacitet	Završni sadržaj vlage	Vrijeme sušenja [h:min]	Potrošnja energije	Brzina centrifuge
THP955G3D	ECO	9.0kg	0%	4:10	1.92kWh	1000rpm
		4.5kg	0%	2:25	1.08kWh	1000rpm
	Cotton Extra	9.0kg	-3%	4:50	2.50kWh	1000rpm
		4.5kg	-3%	2:45	1.30kWh	1000rpm
	Cotton Iron	9.0kg	12%	3:10	1.80kWh	1000rpm
		4.5kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	6%	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Razina buke koja se prenosi zrakom za ECO program pri punom opterećenju iznosi 65 dB.



NAPOMENA

- Debele ili višeslojne tkanine, npr. jakne itd., nije lako osušiti. Preporučuje se odabrati program Pamuk Extra ili koristiti funkciju „Intenzitet“.
- Zbog neujednačenog materijala, debele i višeslojne odjevne predmete nije lako osušiti; bolje je odabrati odgovarajući vremenski program sušenja kako bi se potpuno osušili ako su neki dijelovi odjeće još uvijek vlažni nakon završetka programa.
- Punjenje kućanske sušilice rublja do maksimalnog kapaciteta za odgovarajuće programe pridonijet će uštedi energije.

Svi podaci mjereni su u skladu s EN 61121. Vrijednosti navedene za programe osim eco programa su samo informativne; stvarna potrošnja može se razlikovati od vrijednosti navedenih u tablici, ovisno o količini rublja, vrsti tkanine, preostaloj vlazi i odabranim dodatnim funkcijama.

Tablica programa sušenja

Program		Maks. opterećenje	Primjena/Svojstva	Odgoda	Vrijeme
Cotton	Extra	10.0kg	Za jednokratno ili višeslojno pamučno rublje koje se potpuno suši za izravno spremanje.	Y	N
	ECO		Za jednokratno ili višeslojno pamučno rublje koje se potpuno suši za izravno nošenje.		
	Iron		Za jednokratno pamučno rublje koje treba ostati vlažno za glačanje.		
Delicate		1.0kg	Za osjetljivo rublje prikladno za sušenje ili rublje za koje se preporučuje ručno pranje na niskoj temperaturi.	Y	Y
Mix		3.5kg	Za miješane tkanine od pamuka i sintetike.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Za debele ili višeslojne sintetičke tkanine koje se potpuno suše.	Y	N
	Cupboard		Za sušenje tankih sintetičkih tekstila koji se ne glačaju, kao što su košulje za lako održavanje, dječja odjeća ili čarape.		
Wool		1.0kg	Za osvježavanje suhog vunenog rublja i njegovo omekšavanje i rahljenje.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Za sušenje traperica ili odjeće za slobodno vrijeme koja je centrifugirana velikom brzinom u perilici rublja.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Za sušenje posteljine, plahti ili drugih velikih komada.		
	Sports	3.0kg	Za sušenje sportske odjeće i tankih tkanina od poliestera koje se ne glačaju.		
	Shirts	1.0kg	Za rublje koje se lako održava, poput košulja i bluza s funkcijom protiv gužvanja radi smanjenja potrebe za glačanjem. Odjeću stavite labavo u sušilicu. Nakon sušenja brzo je izvadite i objesite na vješalicu.		
My Cycle		—	Definirajte i spremite svoj omiljeni program.	Y	—
Time	Warm	—	Za sušenje pojedinačnih komada ili dovršavanje procesa sušenja višeslojnih tkanina s različitim ponašanjem sušenja, kao što su jakne, jastuci ili voluminozni predmeti. Min. 10 min. do maks. 150 min. (u koracima od 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Za prozračivanje odjeće bez zagrijavanja. Min. 10 min. do maks. 30 min. (u koracima od 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Za osvježavanje odjeće koja je dugo bila pohranjena u zatvorenom prostoru ili za uklanjanje neugodnih mirisa. Min. 20 min. do maks. 220 min. (u koracima od 10 min.)		

• Napomena za ispitne institute

1. ECO program koristi se za procjenu usklađenosti s EU Uredbom 2023/2533 i 2023/2534 za ekodizajn i energetska označavanje, mjereno u skladu s EN 61121.
2. ECO program prikladan je za sušenje normalno mokrog pamučnog rublja i najučinkovitiji je program u pogledu potrošnje energije za pamuk.

Podaci o potrošnji

Model	Program	Kapacitet	Završni sadržaj vlage	Vrijeme sušenja [h:min]	Potrošnja energije	Brzina centrifuge
THP1055G3D	ECO	10.0kg	0%	4:20	2.08kWh	1000rpm
		5.0kg	0%	2:35	1.15kWh	1000rpm
	Cotton Extra	10.0kg	-3%	5:00	2.60kWh	1000rpm
		5.0kg	-3%	2:55	1.40kWh	1000rpm
	Cotton Iron	10.0kg	12%	3:20	1.90kWh	1000rpm
		5.0kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	/	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Razina buke koja se prenosi zrakom za ECO program pri punom opterećenju iznosi 65 dB.



NAPOMENA

- Debele ili višeslojne tkanine, npr. jakne itd., nije lako osušiti. Preporučuje se odabrati program Pamuk Extra ili koristiti funkciju „Intenzitet“.
- Zbog neujednačenog materijala, debele i višeslojne odjevne predmete nije lako osušiti; bolje je odabrati odgovarajući vremenski program sušenja kako bi se potpuno osušili ako su neki dijelovi odjeće još uvijek vlažni nakon završetka programa.
- Punjenje kućanske sušilice rublja do maksimalnog kapaciteta za odgovarajuće programe pridonijet će uštedi energije.

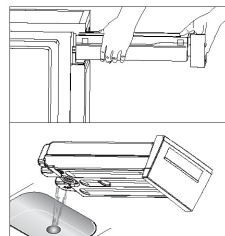
Svi podaci mjereni su u skladu s EN 61121. Vrijednosti navedene za programe osim eco programa su samo informativne; stvarna potrošnja može se razlikovati od vrijednosti navedenih u tablici, ovisno o količini rublja, vrsti tkanine, preostaloj vlazi i odabranim dodatnim funkcijama.

ODRŽAVANJE

Čišćenje i održavanje

Ispraznite spremnik za vodu

1. Izvucite i držite spremnik za vodu objema rukama.
2. Nagnite spremnik za vodu i izlijte kondenziranu vodu u posudu.
3. Postavite spremnik za vodu natrag.



UPOZORENJE!

Ispraznite spremnik za vodu nakon svake uporabe. Kada se spremnik za vodu potpuno napuni, program će se pauzirati i na zaslonu će se prikazati „E20“. Nakon pražnjenja spremnika, sušilica se može ponovno pokrenuti pritiskom na tipku [Start/Pause].

- Ne pijte kondenziranu vodu.
- Ne koristite sušilicu bez spremnika za vodu.

Očistite filtre

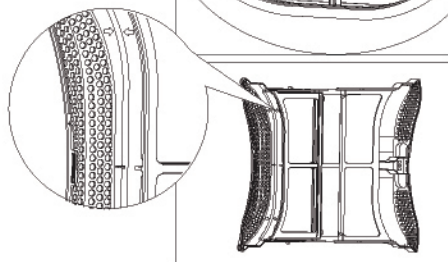
Ova sušilica ima primarni filter za vlakna na vratima.

Obavezno očistite filter vrata nakon svakog ciklusa kako biste izbjegli povećanu potrošnju energije i dulje trajanje ciklusa.



NAPOMENA

- Kako bi se dvoslojni filter mogao glatko zatvoriti, strelice na oba kraja moraju biti poravnate, a središnji utor i rebro također moraju biti poravnati.



Očistite filter vrata

1. Otvorite vrata.
2. Izvadite filter vrata.
3. Otvorite filter i uklonite vlakna sa zaslona filtra. Možete koristiti usisavač za uklanjanje vlakana ili ih očistiti ručno.
4. Bacite vlakna u kantu za otpad i nemojte ih ispirati u odvod kako biste izbjegli mikroplastiku u sustavu otpadnih voda.

ODRŽAVANJE



NAPOMENA

- Obratite pažnju na ispravan položaj prije umetanja filtra vrata.

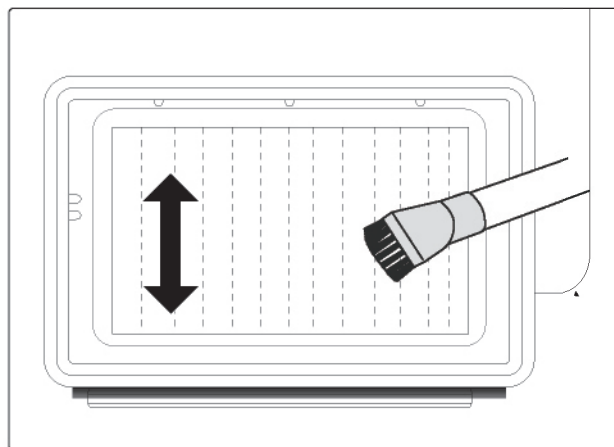
Očistite izmjenjivač topline



UPOZORENJE!

Ne dodirujte izmjenjivač topline rukom jer to može uzrokovati ozljedu.

- Po potrebi, otprilike svaka 3 mjeseca, uklonite vlakna s izmjenjivača topline pomoću usisavača s nastavkom za četku za prašinu.
- Očistite izmjenjivač topline bez primjene pritiska. U suprotnom se izmjenjivač topline može oštetiti. Sušilica neće sušiti ako su rashladna rebra oštećena ili savijena.



Uklanjanje stranih predmeta

- U slučaju da strani predmeti upadnu u prostor ispod odjeljka filtra, izvadite filtar, otvorite odjeljak područja izmjenjivača topline i uklonite strani predmet pazeći da ne dodirujete izmjenjivač topline golim rukama kako biste izbjegli ozljede.

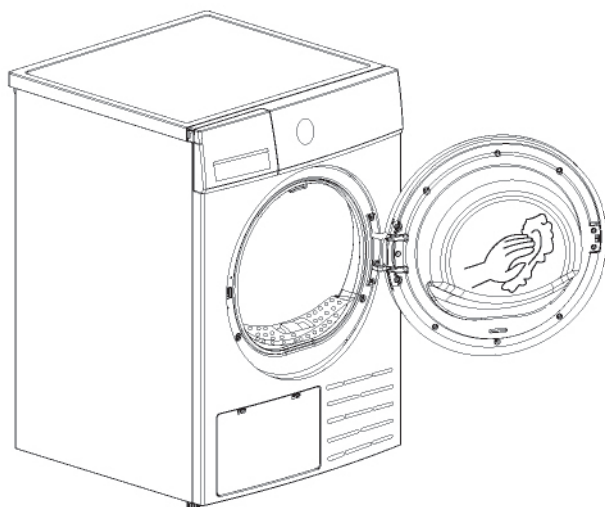
ODRŽAVANJE

Očistite sušilicu rublja



UPOZORENJE!

- Isključite kabel za napajanje prije čišćenja!
- Očistite sušilicu vlažnom krpom navlaženom isključivo čistom vodom.
- Ne koristite otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje. Ona mogu oštetiti plastične površine i druge dijelove.
- Molimo nosite rukavice tijekom čišćenja.



Nakon svake uporabe:

- Pripremite vlažnu krpu navlaženu čistom vodom.
- Očistite vrata, posebno unutarnje staklo.
- Očistite brtvu oko otvora vrata.
- Očistite senzor vlage unutar bubnja.
- Izvadite sve filtre, očistite brtve i otvore za protok zraka.
- Prije pokretanja sušilice osušite sve dijelove mekom krpom.

ODRŽAVANJE

Rješavanje problema

Mnogi kvarovi i greške koji se mogu pojaviti tijekom svakodnevnog rada mogu se lako otkloniti. Uštedjet će se vrijeme i novac jer neće biti potrebno pozivati servis. Sljedeći vodič može vam pomoći da pronađete uzrok kvara i otklonite ga.

Zaslon	Razlog	Rješenja
"E33"	Greška senzora temperature	Molimo kontaktirajte lokalni servisni centar ako dođe do problema.
"E82"	Greška komunikacije PCB-a	



UPOZORENJE!

- Samostalni ili neprofesionalni popravci mogu stvoriti sigurnosni rizik i poništiti jamstvo.
- Ako LED zaslon prikazuje druge poruke, a sušilica ne radi, obratite se servisu.



NAPOMENA

Rezervni dijelovi dostupni su najmanje 10 godina nakon stavljanja posljednje jedinice ovog modela na tržište.

Kontakt korisničke službe:

Telefon: +381 22 408 799

Web: <https://www.voxelectronics.com/rs>



NAPOMENA

Upute su također dostupne na web stranici <https://www.voxelectronics.com/rs>

ODRŽAVANJE

Problem	Rješenje
• Zaslon nije uključen	• Provjerite radi li napajanje. • Provjerite je li mrežni utikač uključen. • Provjerite odabrani program. • Pritisnite tipku [On/Off].
• „E20“ svijetli	• Provjerite spremnik za vodu. Ako je pun, ispraznite kondenziranu vodu i ponovno pokrenite sušilicu. • Ako spremnik nije pun, ponovno pokrenite sušilicu izravno. • Ako ikona „E20“ i dalje svijetli nakon što ste izvršili prva dva koraka, obratite se servisu.
• „“ svijetli	• Očistite filter za vlakna.
• Sušilica se ne pokreće	• Priključite sušilicu rublja na mrežu. • Uključite sušilicu rublja. • Provjerite jesu li vrata zatvorena. • Provjerite je li program postavljen. • Pritisnite tipku [Start/Pause].
• Stupanj suhoće nije postignut ili je vrijeme sušenja predugo	• Očistite filter za vlakna i izmjenjivač topline. • Ispraznite spremnik za vodu. • Provjerite odvodno crijevo. • Provjerite je li mjesto ugradnje odgovarajuće. • Održavajte ulaz zraka čistim. • Koristite program s većom razinom intenziteta sušenja ili vremenski program.
• Čuju se zujajući zvukovi	• Kompresor radi. Ovi zvukovi su potpuno normalni i ne ukazuju na kvar.
• Sušilica se isključuje na kraju programa	• Sušilica se automatski isključuje radi uštede energije. To nije greška već normalna funkcija.



UPOZORENJE!

Ako ne možete sami riješiti probleme i potrebna vam je pomoć:

- Pritisnite tipku [On/Off].
- Izvucite utikač iz mreže i nazovite servis.

ODRŽAVANJE

Tehničke specifikacije

Parametar	Model	THP955G3D / THP1055G3D
Dimenzije (D*Š*V)		675*595*845(mm)
Temperatura okoline		+ 2°C ~ +35°C
Nazivna ulazna snaga		800W
Nazivni napon		220-240V~
Nazivna frekvencija		50Hz
Rashladno sredstvo		R290
Težina proizvoda		45kg
Nazivni kapacitet		9.0kg / 10.0kg
GWP		3
CO ₂ - eq		0.00t
Količina rashladnog sredstva		120g



NAPOMENA

Nazivni kapacitet je maksimalni kapacitet koji se može sušiti odjednom. Pazite da količina rublja koja se stavlja u uređaj ne prelazi nazivni kapacitet.

- Nemojte postavljati sušilicu rublja u prostoriju u kojoj postoji opasnost od pojave mraza.

Pri temperaturama oko točke smrzavanja sušilica možda neće moći pravilno raditi.

- Postoji opasnost od oštećenja ako se kondenzirana voda smrzne u pumpi, crijevima i/ili spremniku za kondenziranu vodu.



NAPOMENA

Kako pronaći informacije vezane uz energiju u javnoj bazi podataka Europske komisije EPREL:

1. Otvorite početnu stranicu baze EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/tumbledriers>
2. Pretražite model koristeći ID modela: THP955G3D / THP1055G3D

ODRŽAVANJE

List s informacijama o proizvodu

Model	THP955G3D
Nazivni kapacitet	9.0kg
Tip sušilice	Condenser
Razred energetske učinkovitosti	D
Automatska ili neautomatska	Automatic
Potrošnja energije ECO programa	
Ponderirana potrošnja energije ECO programa pri punom i djelomičnom opterećenju (E)	1.28kWh
Standardna potrošnja energije ECO programa (SEc)	1.84kWh
Potrošnja energije ECO programa pri punom opterećenju (E)	1.92kWh
Potrošnja energije ECO programa pri djelomičnom opterećenju (Edry,1/2)	1.08kWh
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	69.6
Trajanje programa ECO	
Ponderirano trajanje programa ECO (Tt)	170min
Trajanje programa ECO pri punom opterećenju (Tdry)	250min
Trajanje programa ECO pri djelomičnom opterećenju (Tdry1/2)	145min
Razred učinkovitosti kondenzacije od A (najučinkovitiji) do D (najmanje učinkovit)	D
Prosječna učinkovitost kondenzacije ECO programa pri punom opterećenju (Cdry)	81%
Prosječna učinkovitost kondenzacije ECO programa pri djelomičnom opterećenju (Cdry1/2)	81%
Ponderirana učinkovitost kondenzacije ECO programa pri punom i djelomičnom opterećenju	81%
Razina buke koja se prenosi zrakom tijekom ECO programa	65dB
Potrošnja energije u isključenom stanju (Po)	0.50W
Potrošnja energije u odgođenom pokretanju (Pds)	4.00W
Uključuje li „stanje pripravnosti” prikaz informacija?	No
Potrošnja energije u stanju pripravnosti (Psm)	N/A
Potrošnja energije u „stanju pripravnosti” u uvjetima mrežne pripravnosti (Pnsm)	N

Napomene:

Mjereno u skladu s EN 61121 i EU Uredbom 2023/2533, 2023/2534.
Razred energetske učinkovitosti na ljestvici od A (učinkovitije) do G (najmanje učinkovito).

ODRŽAVANJE

List s informacijama o proizvodu

Model	THP1055G3D
Nazivni kapacitet	10.0 kg
Tip sušilice	Kondenzacijska
Razred energetske učinkovitosti	D
Automatska ili neautomatska	Automatska
Potrošnja energije ECO programa	
Ponderirana potrošnja energije ECO programa pri punom i djelomičnom opterećenju (E)	1.37 kWh
Standardna potrošnja energije ECO programa (SEc)	1.96 kWh
Potrošnja energije ECO programa pri punom opterećenju (E)	2.08 kWh
Potrošnja energije ECO programa pri djelomičnom opterećenju (Edry,1/2)	1.15 kWh
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	69.9
Trajanje programa ECO	
Ponderirano trajanje programa ECO (Tt)	180 min
Trajanje programa ECO pri punom opterećenju (Tdry)	260 min
Trajanje programa ECO pri djelomičnom opterećenju (Tdry1/2)	155 min
Razred učinkovitosti kondenzacije od A (najučinkovitiji) do D (najmanje učinkovit)	D
Prosječna učinkovitost kondenzacije ECO programa pri punom opterećenju (Cdry)	81%
Prosječna učinkovitost kondenzacije ECO programa pri djelomičnom opterećenju (Cdry1/2)	81%
Ponderirana učinkovitost kondenzacije ECO programa pri punom i djelomičnom opterećenju	81%
Razina buke koja se prenosi zrakom tijekom ECO programa	65 dB
Potrošnja energije u isključenom stanju (Po)	0.50 W
Potrošnja energije u odgođenom pokretanju (Pds)	4.00 W
Uključuje li „stanje pripravnosti” prikaz informacija?	Ne
Potrošnja energije u stanju pripravnosti (Psm)	N/A
Potrošnja energije u „stanju pripravnosti” u uvjetima mrežne pripravnosti (Pnsm)	N/A

Napomene:

Mjereno u skladu s EN 61121 i EU Uredbom 2023/2533, 2023/2534.
Razred energetske učinkovitosti na ljestvici od A (učinkovitije) do G (najmanje učinkovito).



SLV

SUŠILNI STROJ / NAVODILA ZA UPORABO

THP955G3D
THP1055G3D



Pred uporabo preberite vsa navodila in razlage.
Natančno upoštevajte navodila.
Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.
Če napravo prodate ali jo predate naprej, poskrbite,
da novi lastnik vedno prejme ta navodila za uporabo.

VSEBINA

VARNOSTNA NAVODILA	92
NAMESTITEV	96
Opis izdelka	96
Namestitev	97
DELOVANJE	99
Hiter začetek	99
Pred vsakim sušenjem	99
Nadzorna plošča	102
Možnost	102
Zaslon	104
Programi	104
Tabela programov sušenja	106
Podatki o porabi	107
VZDRŽEVANJE	110
Čiščenje in vzdrževanje	110
Odpravljanje težav	113
Tehnične specifikacije	115
Informacijski list izdelka	116



NEVARNOST

Ta simbol označuje, da obstaja nevarnost za življenje in zdravje oseb zaradi izjemno vnetljivega plina.

VARNOSTNA NAVODILA

Varnostna navodila



POZOR: NEVARNOST POŽARA!

⚠ OPOZORILO!

Da preprečite kakršno koli škodo za svoje in tuje življenje ali premoženje, morate upoštevati varnostna navodila.

Namenska uporaba

- Ta sušilni stroj s toplotno črpalko je namenjen sušenju običajnih količin gospodinjskega perila, ki je bilo oprano z vodo. Zasnovan je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialno ali skupno uporabo (npr. več družin v večstanovanjski stavbi).
- To napravo uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zaprtih prostorih.
- Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Varnostna navodila

Naprava ustreza zaščitnemu razredu I in se sme priključiti le na vtičnico z zaščitnim vodnikom, ki je pravilno nameščena. Pri priključitvi naprave na električno omrežje se prepričajte, da je omrežna napetost ustrezna. Več informacij o tem najdete na tipski ploščici.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara

- Pred priključitvijo sušilnega stroja se prepričajte, da se priključni parametri na tipski ploščici (nazivna vrednost varovalke, napetost in frekvenca) ujemajo z električnim omrežjem.
- Če ste v dvomu, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Električna varnost tega sušilnega stroja je zagotovljena le, če je pravilno ozemljen. Nujno je, da je ta standardna varnostna zahteva izpolnjena. Če ste v dvomu, naj hišno električno napeljavo preveri usposobljen električar. Proizvajalec ne odgovarja za posledice neustreznega ozemljitvenega sistema (npr. električni udar).
- Ne vlecite napajalnega kabla na silo. Vedno primite za vtič.
- Vtiča ne priklaplajte/izklaplajte z mokrimi rokami.
- Ne upogibajte, stiskajte ali poškodujte napajalnega kabla in vtiča.

VARNOSTNA NAVODILA

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- OPOZORILO: Naprava ne sme biti napajana prek zunanje preklopne naprave, kot je časovnik, niti priključena na tokokrog, ki ga dobavitelj redno vklaplja in izklaplja.
- Naprave ne priključujte na električno omrežje prek podaljška, večvtičnice ali podobnega adapterja.
 - Dostop do vtiča mora biti vedno zagotovljen, da lahko sušilni stroj odklopite iz električnega omrežja.
 - Če se zdi, da ima naprava nenormalno visoko temperaturo, takoj izključite omrežni vtič.

Nevarnost poškodb

- Naprava ne sme biti nameščena za zaklenljivimi vrati, drsnimi vrati ali vrati s tečajem na nasprotni strani glede na sušilni stroj, tako da je popolno odpiranje vrat sušilnega stroja omejeno.
- Sušilnega stroja ne razstavljajte ali nameščajte brez navodil ali nadzora.
- Tega sušilnega stroja ne postavljajte na pralni stroj brez ustreznega kompleta za zlaganje. (Če želite sušilni stroj postaviti na pralni stroj, kupite ustrezne dodatne dele. Namestitvev mora izvesti proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.)
- Ne naslanjajte se na odprta vrata sušilnega stroja.
- Kondenzirana voda ni pitna voda. Ob zaužitju lahko povzroči zdravstvene težave pri ljudeh in živalih.

Nevarnost poškodb naprave

Ne nalagajte več perila, kot je navedena nazivna zmogljivost v teh navodilih za uporabo.

- Glejte ustrezno poglavje v navodilih za uporabo.
- Sušilnega stroja ne uporabljajte brez filtra v vratih.
- Perila ne sušite, če pred tem ni bilo ožeto.
- Sušilnega stroja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Sušilnega stroja ne nameščajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice in sušilnega stroja ne škropite neposredno z vodo.
- Naprave med običajno uporabo ali vzdrževanjem ne smete obračati.



POZOR: NEVARNOST POŽARA!

Nevarnost eksplozije in požara

- Ne sušite oblačil, ki vsebujejo vnetljive snovi, kot sta kerozin ali alkohol. V nasprotnem primeru lahko pride do eksplozije.
- Naprava vsebuje okolju prijazno, vendar vnetljivo hladilno sredstvo R290. Napravo hranite stran od odprtega ognja in drugih virov vžiga.
- Sušilnega stroja ne uporabljajte, če so bila za čiščenje uporabljena industrijska kemikalija.
- V sušilnem stroju ne sušite neopranih predmetov.
- Predmeti, ki so bili onesnaženi s snovmi, kot so jedilno olje, aceton, alkohol, bencin, kerozin, odstranjevalci madežev, terpentin, voski in odstranjevalci voska, morajo biti pred sušenjem v sušilnem stroju oprani v vroči vodi z dodatno količino detergenta.
- Predmetov, kot so penasta guma (lateks pena), kopalne kape, vodoodporni tekstil, izdelki z gumijasto podlago ter oblačila ali blazine s penastimi vložki, ne sušite v sušilnem stroju.
- Mehčalce za perilo ali podobne izdelke uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca mehčalca.
- Predmeti, onesnaženi z oljem, se lahko samodejno vžgejo, zlasti če so izpostavljeni virom toplote, kot je sušilni stroj. Predmeti se segrejejo, kar povzroči oksidacijsko reakcijo v olju. Oksidacija ustvarja toploto. Če toplota ne more uiti, se lahko predmeti segrejejo do te mere, da se vnamejo. Zlaganje, kopičenje ali shranjevanje predmetov, onesnaženih z oljem, lahko prepreči odvajanje toplote in povzroči nevarnost požara.
- Iz žepov odstranite vse predmete, kot so vžigalniki in vžigalice.
- Če se ni mogoče izogniti temu, da se tkanine, ki vsebujejo rastlinsko ali jedilno olje ali so bile onesnažene z izdelki za nego las, dajo v sušilni stroj, jih je treba najprej oprati v vroči vodi z dodatno količino detergenta. To bo zmanjšalo, vendar ne popolnoma odpravilo nevarnosti.
- **OPOZORILO:** Sušilnega stroja nikoli ne ustavite pred koncem cikla sušenja, razen če vse predmete hitro odstranite in razprostrete, da se toplota razprši.
- Odprtine ne smejo biti blokirane.
- Filter za vlakna je treba pogosto čistiti.
- Ne dovolite, da se vlakna nabirajo okoli sušilnega stroja.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega kroga.
- **OPOZORILO:** V ohišju naprave ali v vgrajeni konstrukciji morajo biti prezračevalne odprtine proste in neovirane.

Varnost otrok

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

VARNOSTNA NAVODILA

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj bodo stran od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Po uporabi vedno zaprite vrata. Tako se boste izognili nevarnosti:
 1. da bi otroci splezali na ali v sušilni stroj ali vanj skrivali predmete.
 2. da bi hišni ljubljenci ali druge majhne živali splezali vanj.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka:



Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v EU ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in tako prispevajte k trajnostni ponovni uporabi materialnih virov.

Za vračilo uporabljenih naprav uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen.

Ta lahko izdelek prevzame za okolju varno recikliranje.

Napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za odlaganje odpadne električne in elektronske opreme.

Naprava vsebuje vnetljiv plin (R290).

Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na svojo občinsko upravo.

Odstranjevanje embalažnega materiala

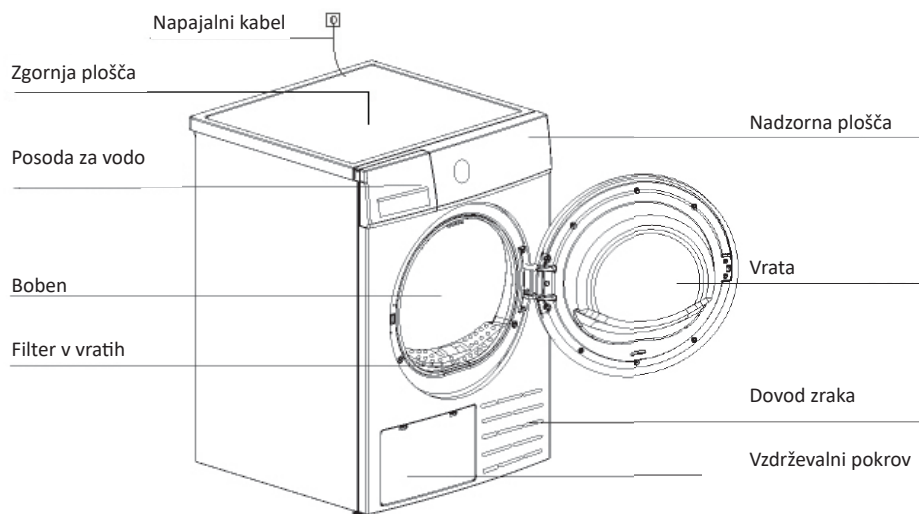
Embalaža je zasnovana tako, da ščiti napravo pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so okolju prijazni in jih je treba reciklirati.

Recikliranje embalaže lahko zmanjša porabo surovin v proizvodnem procesu in količino odpadkov na odlagališčih.

Model	Nazivna zmogljivost
THP955G3D / THP1055G3D	9.0kg / 10.0kg

NAMESTITEV

Opis izdelka

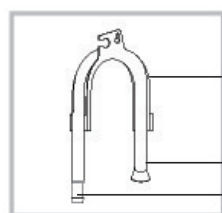


Opomba: Dejanski model, ki ste ga kupili, se lahko razlikuje. Upoštevajte dejanski kupljeni izdelek.

Dodatna oprema

Naslednji deli so opcijski za določene modele.

Če ima vaš sušilni stroj naslednje dele, si pri njihovi namestitvi nadenite rokavice in sledite spodnjim navodilom.



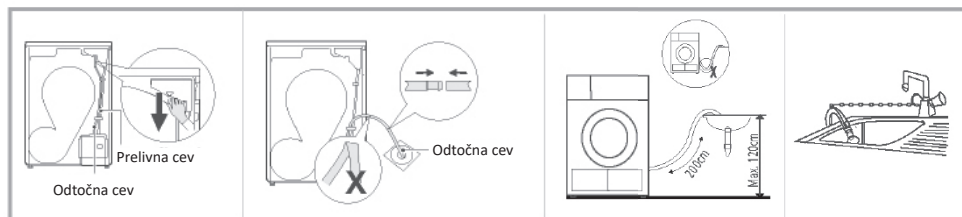
Držalo cevi

Odtočna cev za kondenzat

Priključek

NAMESTITEV

Namestitev



Izvilcite zgornjo
odtočno cev

Namestite zunanjo odtočno
cevo v talni odtok (pazite, da
se zunanja odtočna cev ne
prepogne)

Namestite držalo cevi v umivalnik ali
katerokoli drugo korito.

Transport

Premikajte previdno. Ne držite nobenih izstopajočih delov naprave. Vrat naprave ni mogoče uporabiti kot ročaj za prenašanje. Če sušilnega stroja ni mogoče prevažati v pokončnem položaju, ga lahko nagnete v desno za manj kot 30°.

Nevarnost poškodb in škode!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči poškodbe.

- Naprava je zelo težka. Nikoli je ne prenašajte sami; vedno s pomočjo druge osebe.
- Odstranite vse ovire na poti transporta in na mestu namestitve, npr. odprite vrata in odstranite predmete s tal.
- Ne uporabljajte odprtih vrat kot opore za prijem.
- Pred uporabo naprave odstranite ves embalažni material.
- Pred namestitvijo sušilnega stroja preverite, ali ima kakršnekoli vidne zunanje poškodbe.

Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanega sušilnega stroja.

- Sušilnega stroja ne nameščajte v prostoru, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja.

Pri temperaturah okoli ledišča sušilni stroj morda ne bo deloval pravilno.

Obstaja nevarnost poškodb, če kondenzirana voda zmrzne v črpalki in ceveh.

Mesto namestitve

⚠ OPOZORILO!

Otroci se lahko zapletejo v embalažno folijo ali pogoltnejo majhne dele.

Ne dovolite, da se otroci igrajo z embalažo.

- Naprava ne sme biti nameščena za zaklenljivimi vrati, drsnimi vrati ali vrati s tečajem na nasprotni strani glede na sušilni stroj, na način, ki omejuje popolno odpiranje vrat sušilnega stroja.

NAMESTITEV

- Ne omejujte zračnega prostora pod napravo z debelimi preprogami, lesenimi letvami ali podobnim. To lahko povzroči kopičenje toplote, kar bi oviralo delovanje naprave.

1. Priporočljivo je, da je naprava zaradi lažje uporabe nameščena v bližini pralnega stroja.

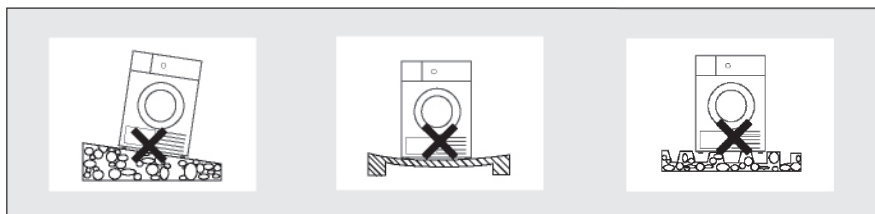
2. Sušilnega stroja ne postavljajte na pralni stroj brez kompleta za zlaganje. (Če želite sušilni stroj postaviti na pralni stroj, kupite ustrezne dodatne dele. Namestitev mora izvesti proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.)

3. Sušilni stroj mora biti nameščen na čistem mestu, kjer se ne nabira umazanija.

Zrak mora prosto krožiti okoli naprave. Ne zapirajte sprednjega dovoda zraka ali zračnih rešetak na zadnji strani naprave.

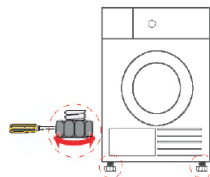
4. Da bi bili vibracije in hrup med delovanjem sušilnega stroja čim manjši, mora biti nameščen na trdni in ravni površini.

5. Nogic nikoli ne odstranjujte.



Nastavitev nivoja

Ko je sušilni stroj postavljen na svoje stalno mesto delovanja, preverite, ali je popolnoma izravnani s pomočjo vodne tehtnice. Če ni, nastavite nogice ročno ali z uporabo orodja.



Priključitev na električno omrežje

1. Prepričajte se, da je napetost električnega omrežja enaka električni specifikaciji.

2. Sušilnega stroja ne priključujte na razdelilno ploščo, univerzalni vtikač ali vtičnico, ne uporabljajte večvtičnih adapterjev in podaljškov.

NAMESTITEV



OPOMBA

Po transportu pustite napravo stati 2 uri. Pred prvo uporabo očistite notranji boben z mehko krpo.

1. V boben položite nekaj čistih krp.
 2. Priključite napajanje, pritisnite (On/Off)
 3. Izberite program (Refresh), pritisnite gumb (Start/Pause)
 4. Po končanem programu sledite navodilom »čiščenje in vzdrževanje« (glejte stran 21) za čiščenje filtra na vratih.
- Med sušenjem kompresor in voda povzročata določen hrup, kar je povsem normalno.

DELOVANJE

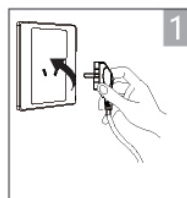
Hitri začetek



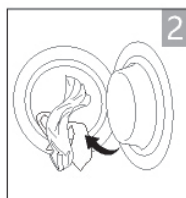
OPOMBA

Pred uporabo se prepričajte, da je sušilni stroj pravilno nameščen.

Pred sušenjem



Priključite v vtičnico



Naložite



Zaprite vrata

Sušenje



Vklop

Izberite program

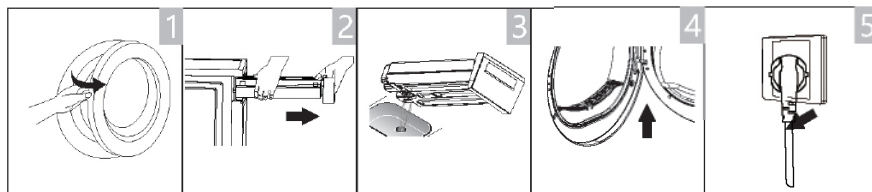
Izberite funkcijo
ali privzeto nas-
tavitev

Zagon

DELOVANJE

Po sušenju

Zvočni signal se oglasi in na zaslonu se prikaže "End".



Odprite vrata in
vzemite
perilo ven

Izvalcite
posodo

Izpraznite
kondenzirano
vodo

Očistite filter

Izklop



OPOMBA

Če uporabljate vtičnico s stikalom, pritisnite stikalo, da neposredno izklopite napajanje.

Pred vsakim sušenjem

1. Pred sušenjem perilo temeljito ožemite v pralnem stroju. Visoka hitrost ožemanja skrajša čas sušenja in prihrani energijo.
2. Za enakomeren rezultat sušenja razvrstite perilo glede na vrsto tkanine in izberite ustrezen program sušenja.
3. Pred sušenjem zaprite zadrge, kaveljčke in sponke, gumbe, zavežite trakove iz blaga itd.
4. Iz žepov odstranite vse predmete, kot so vžigalniki in vžigalice.
5. Všite ali odstranite kovinske opore iz nedrčkov.
6. Zaprite prevleke za odeje in vzglavnike, da preprečite, da bi se manjši predmeti zavili vanje.
7. Pustite jakne odprte in odpnite dolge zadrge, da se tekstil enakomerno posuši.
8. Ne presušite oblačil, saj se lahko preveč suha oblačila hitro zmečkajo.
9. Ne sušite predmetov, ki vsebujejo gumo ali podobne elastične materiale.
10. Območje okoli sušilnega stroja naj bo čisto. Premogov prah ali moka lahko povzročita eksplozijo.
11. Vrata odprite šele po koncu programa sušilnega stroja, da se izognete opeklinam zaradi vroče pare ali pregretega stroja.
12. Po vsaki uporabi očistite filter za vlakna in izpraznite posodo za vodo, da preprečite podaljšanje časa sušenja in povečanje porabe energije.
13. Ne sušite oblačil po postopku kemičnega čiščenja.

DELOVANJE

Referenčna teža suhega perila (teža na kos)

 Pullover (mešano 800 g)	 Jakna (bombaž 800 g)	 Kavbojke (800 g)	 Kopalna brisača (bombaž 900 g)
 Enojna rjuha (bombaž 600 g)	 Delovna oblačila (1120 g)	 Pižama (200 g)	 Srajca (bombaž 300 g)
 Majica (bombaž 180 g)	 Spodnje perilo (bombaž 70 g)	 Nogavice (mešano tkanje 50 g)	



OPOMBA

- Ne nalagajte več perila, kot je nazivna zmogljivost.
- Ne sušite zelo mokrega perila. Sušilni stroj se lahko poškoduje

Sušite samo perilo, primerno za sušenje v sušilnem stroju. Upoštevajte oznake za nego perila:



Primerno za sušenje v sušilnem stroju



Običajen postopek sušenja: Sušenje v sušilnem stroju je možno pri normalni obremenitvi in temperaturi 80 °C.



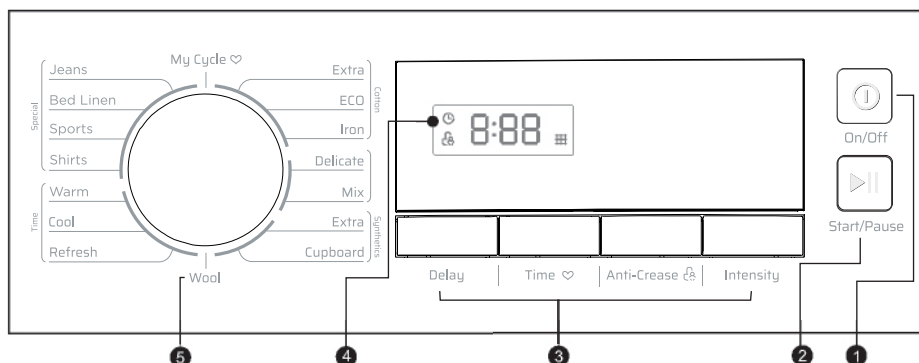
Nežen postopek sušenja: Pri sušenju v sušilnem stroju je potrebna previdnost. Izberite nežen postopek z zmanjšanim toplotnim delovanjem.



Ne sušite v sušilnem stroju: Izdelki, ki niso primerni za sušenje v sušilnem stroju.

DELOVANJE

Nadzorna plošča



1 On/Off

Izdelek je vklopljen ali izklopljen.

2 Start/Pause

Pritisnite gumb za zagon ali začasno zaustavitev

3 Option

Ti gumbi se uporabljajo za nastavitve dodatnih funkcij

4 Display

Zaslon prikazuje nastavitve, ocenjen preostali čas programa in statusna sporočila vašega sušilnega stroja.

5 Programmes

Različne cikle sušenja je mogoče izbrati glede na potrebe uporabnika in vrsto perila, ki ga je treba posušiti.

Možnost

Delay

Zamik

Ta funkcija se uporablja za zamik začetka programa sušenja do 24 ur. Ko se zamaknjen program zažene, začne čas na zaslonu odšteti.

1. Naložite perilo in se prepričajte, da so vrata naprave zaprta.
2. Pritisnite gumb [On/Off], nato z izbirnim gumbom za programe izberite želeni program.
3. Po potrebi lahko dodatno izberete funkcijo [Anti-Crease].

DELOVANJE

4. Pritisnite gumb [Delay].
5. Večkrat pritisnite gumb [Delay], da izberete želeni čas zamika.
6. Po pritisku na gumb [Start/Pause] je sušilni stroj v stanju delovanja. Postopek sušenja se bo samodejno začel, ko poteče čas zamika.
7. Če ponovno pritisnete gumb [Start/Pause], se funkcija zamika začasno ustavi.
8. Če želite preklicati funkcijo "Delay", pritisnite gumb [On/Off].

Time

Čas

Ko je izbran program [Time], lahko z gumbom [Time] nastavite čas sušenja v korakih po 10 min.

Intensity

Intenzivnost

Stopnjo suhosti perila lahko nastavite s pritiskom na gumb [Intensity].

1. Funkcijo intenzivnosti je mogoče nastaviti samo pred začetkom programa.
2. Večkrat pritisnite gumb [Intensity], da nastavite stopnjo sušenja.
3. Razen programov [Cotton Iron], [Delicate], [Wool], [Warm], [Cool], [ECO], [Refresh] lahko vse ostale programe prilagodite s funkcijo [Intensity].

Anti-Crease

Proti gubam

Ob koncu cikla sušenja je čas proti gubam 30 minut (privzeto) ali 120 minut (izbrano).

Ta funkcija preprečuje mečkanje perila. Perilo lahko odstranite med fazo proti gubam.

Razen programov [Cool], [Wool] in [Refresh] imajo to funkcijo vsi ostali programi.

My Cycle

Moj cikel

Uporablja se za določanje in shranjevanje vašega najljubšega programa, ki ga pogosto uporabljate.

Izberite želeni program in druge funkcije sušenja.

Pritisnite in držite gumb [Time] 3 sekunde, dokler se ne oglasi zvočni signal in se želeni program shrani.

Obrnite izbirni gumb programa v položaj [My Cycle], nato lahko zaženete svoj najljubši program. Če želite spremeniti nastavitve [My Cycle], ponovite koraka (1) in (2).

DELOVANJE

Child Lock

Otroška zaščita

1. Ta naprava ima posebno otroško zaščito, ki preprečuje, da bi otroci nenamerno pritiskali gumbе ali povzročili nepravilno delovanje.
2. Med delovanjem cikla sušenja pritisnite gumb [Anti-Crease] za 3 sekunde, da aktivirate funkcijo otroške zaščite.
3. Ko je funkcija otroške zaščite nastavljena, se na zaslonu prikaže ikona otroške zaščite in vsi gumbi so onemogočeni, razen gumba [On/Off].
4. Za deaktivacijo funkcije otroške zaščite pritisnite gumb [Anti-Crease] za 3 sekunde.

Zaslon



Delay



Child lock



Remaining Time indicator/Error message



Clean filters (warning)



Anti-crease



Intensity

Programi

Pred zagonom naprave

1. Vstavite vtič v vtičnico.
2. Perilo ohlapno položite v boben.
3. Zaprite vrata. Pazite, da ne ujamete nobenega kosa perila.
4. Vključite napravo.

Izbirnik programa

1. Ko se zaslon LED osvetli, zavrtite gumb za izbiro programa, da izberete želeni program.
2. Izberite funkcije [Delay], [Time], [Intensity], [Anti-Crease] za dodatne možnosti.
3. Pritisnite gumb [Start/Pause].
4. Po koncu programa pritisnite gumb [On/Off].

DELOVANJE

Zagon programa

Boben se bo začel vrteti po zagonu programa.

Prikazan bo preostali čas programa.

Konec programa

1. Boben se bo po koncu programa ustavil. Na zaslonu se bo prikazalo "End" in ustrezna LED lučka bo zasvetila. Sušilni stroj bo zagnal funkcijo [Anti-Crease], če uporabnik ne odstrani perila. (Glejte stran 17).

Po praznjenju sušilnega stroja pritisnite gumb [On/Off], da izklopite napajanje, in izvlecite vtič.

2. Če med sušenjem pride do nepričakovane zaustavitve ali sušilni stroj prikaže kodo napake, ravnajte v skladu z razdelkom »Odpravljanje težav« (Glejte stran 24).

DELOVANJE

Tabela programov sušenja

Program		Največja količina	Uporaba/lastnosti	Zamik	Čas
Cotton	Extra	9.0kg	Za enoslojno ali večslojno bombažno perilo, ki ga želite popolnoma posušiti za neposredno shranjevanje.	Y	N
	ECO		Za enoslojno ali večslojno bombažno perilo, ki ga želite popolnoma posušiti za neposredno nošenje.		
	Iron		Za enoslojno bombažno perilo, ki naj ostane rahlo vlažno za likanje.		
Delicate		1.0kg	Za občutljivo perilo, ki je primerno za sušenje ali za perilo, pri katerem je priporočeno ročno pranje pri nizki temperaturi.	Y	Y
Mix		3.5kg	Za mešane tkanine iz bombaža in sintetike.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Za debele ali večslojne sintetične tkanine, ki jih želite popolnoma posušiti.	Y	N
	Cupboard		Za sušenje tankih sintetičnih tekstilij, ki se ne likajo, kot so srajce za enostavno nego, otroška oblačila ali nogavice.		
Wool		1.0kg	Za osvežitev vaših volnenih oblačil, da postanejo bolj sveža in puhasta.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Za sušenje kavbojk ali prostih oblačil, ki so bila v pralnem stroju ožeta pri visoki hitrosti.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Za sušenje posteljnine, rjuh ali drugih velikih kosov.		
	Sports	3.0kg	Za sušenje športnih oblačil in tankih tkanin iz poliestra, ki se ne likajo.		
	Shirts	1.0kg	Za perilo za enostavno nego, kot so srajce in bluze z funkcijo proti mečkanju, ki zmanjšuje potrebo po likanju. Oblačila ohlapno položite v sušilni stroj. Po sušenju jih hitro odstranite in obesite na obešalnik.		
My Cycle		—	Določite in shranite svoj najljubši program.	Y	—
Time	Warm	—	Za sušenje posameznih kosov ali dokončanje sušenja večslojnih tkanin z različnim načinom sušenja, kot so jakne, blazine ali voluminozni predmeti. Min. 10 min. do maks. 150 min. (v korakih po 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Za zračenje predmetov brez segrevanja. Min. 10 min. do maks. 30 min. (v korakih po 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Za osvežitev oblačil, ki so bila dlje časa shranjena v zaprtem prostoru ali za odstranjevanje vonjav. Min. 20 min. do maks. 220 min. (v korakih po 10 min.)		

• Opomba za testne ustanove

1. Program ECO se uporablja za ocenjevanje skladnosti z Uredbo EU 2023/2533 in 2023/2534 glede ekodizajna in energijskega označevanja, merjeno v skladu s standardom EN 61121.

2. Program ECO je primeren za sušenje običajno mokrega bombažnega perila in je najbolj učinkovit program z vidika porabe energije za bombaž.

DELOVANJE

Podatki o porabi

Model	Program	Zmogljivost	Končna vsebnost vlage	Čas sušenja [h:min]	Poraba energije	Hitrost ožemanja
THP955G3D	ECO	9.0kg	0%	4:10	1.92kWh	1000rpm
		4.5kg	0%	2:25	1.08kWh	1000rpm
	Cotton Extra	9.0kg	-3%	4:50	2.50kWh	1000rpm
		4.5kg	-3%	2:45	1.30kWh	1000rpm
	Cotton Iron	9.0kg	12%	3:10	1.80kWh	1000rpm
		4.5kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	6%	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Emisija zračnega hrupa programa ECO pri polni obremenitvi znaša 65 dB.



OPOMBA

- Debele ali večslojne tkanine, npr. jakne itd., se težko sušijo. Priporočljivo je izbrati program Cotton Extra ali uporabiti funkcijo "Intensity".
- Zaradi neenakomernega materiala se debelejša in večslojna oblačila težko sušijo, zato je bolje izbrati ustrezen časovni program sušenja, da jih popolnoma posušite, če so nekateri deli oblačil po koncu programa še vedno vlažni.
- Polnjenje gospodinjskega sušilnega stroja do največje zmogljivosti za posamezne programe prispeva k varčevanju z energijo.

Vsi podatki so izmerjeni v skladu s standardom EN 61121. Podane vrednosti za programe, razen za program eco, so zgolj informativne; dejanska poraba se lahko razlikuje od vrednosti v tabeli, odvisno od količine perila, vrste tkanine, preostale vlage in izbranih dodatnih funkcij.

DELOVANJE

Tabela programov sušenja

Program		Največja količina	Uporaba/lastnosti	Zamik	Čas
Cotton	Extra	10.0kg	Za enoslojno ali večslojno bombažno perilo, ki ga želite popolnoma posušiti za neposredno shranjevanje.	Y	N
	ECO		Za enoslojno ali večslojno bombažno perilo, ki ga želite popolnoma posušiti za neposredno nošenje.		
	Iron		Za enoslojno bombažno perilo, ki naj ostane rahlo vlažno za likanje.		
Delicate		1.0kg	Za občutljivo perilo, ki je primerno za sušenje ali za perilo, pri katerem je priporočeno ročno pranje pri nizki temperaturi.	Y	Y
Mix		3.5kg	Za mešane tkanine iz bombaža in sintetike.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Za debele ali večslojne sintetične tkanine, ki jih želite popolnoma posušiti.	Y	N
	Cupboard		Za sušenje tankih sintetičnih tekstilij, ki se ne likajo, kot so srajce za enostavno nego, otroška oblačila ali nogavice.		
Wool		1.0kg	Za osvežitev vaših volnenih oblačil, da postanejo bolj sveža in puhasta.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Za sušenje kavbojk ali prostih oblačil, ki so bila v pralnem stroju ožeta pri visoki hitrosti.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Za sušenje posteljnine, rjuh ali drugih velikih kosov.		
	Sports	3.0kg	Za sušenje športnih oblačil in tankih tkanin iz poliestra, ki se ne likajo.		
	Shirts	1.0kg	Za perilo za enostavno nego, kot so srajce in bluze z funkcijo proti mečkanju, ki zmanjšuje potrebo po likanju. Oblačila ohlapno položite v sušilni stroj. Po sušenju jih hitro odstranite in obesite na obešalnik.		
My Cycle		—	Določite in shranite svoj najljubši program.	Y	—
Time	Warm	—	Za sušenje posameznih kosov ali dokončanje sušenja večslojnih tkanin z različnim načinom sušenja, kot so jakne, blazine ali voluminozni predmeti. Min. 10 min. do maks. 150 min. (v korakih po 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Za zračenje predmetov brez segrevanja. Min. 10 min. do maks. 30 min. (v korakih po 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Za osvežitev oblačil, ki so bila dlje časa shranjena v zaprtem prostoru ali za odstranjevanje vonjav. Min. 20 min. do maks. 220 min. (v korakih po 10 min.)		

• Opomba za testne ustanove

1. Program ECO se uporablja za ocenjevanje skladnosti z Uredbo EU 2023/2533 in 2023/2534 glede ekodizajna in energijskega označevanja, merjeno v skladu s standardom EN 61121.

2. Program ECO je primeren za sušenje običajno mokrega bombažnega perila in je najbolj učinkovit program z vidika porabe energije za bombaž.

DELOVANJE

Podatki o porabi

Model	Program	Zmogljivost	Končna vsebnost vlage	Čas sušenja [h:min]	Poraba energije	Hitrost ožemanja
THP1055G3D	ECO	10.0kg	0%	4:20	2.08kWh	1000rpm
		5.0kg	0%	2:35	1.15kWh	1000rpm
	Cotton Extra	10.0kg	-3%	5:00	2.60kWh	1000rpm
		5.0kg	-3%	2:55	1.40kWh	1000rpm
	Cotton Iron	10.0kg	12%	3:20	1.90kWh	1000rpm
		5.0kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	/	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

*Emisija zračnega hrupa programa ECO pri polni obremenitvi znaša 65 dB.



OPOMBA

- Debele ali večslojne tkanine, npr. jakne itd., se težko sušijo. Priporočljivo je izbrati program Cotton Extra ali uporabiti funkcijo "Intensity".
- Zaradi neenakomernega materiala se debelejša in večslojna oblačila težko sušijo, zato je bolje izbrati ustrezen časovni program sušenja, da jih popolnoma posušite, če so nekateri deli oblačil po koncu programa še vedno vlažni.
- Polnjenje gospodinjskega sušilnega stroja do največje zmogljivosti za posamezne programe prispeva k varčevanju z energijo.

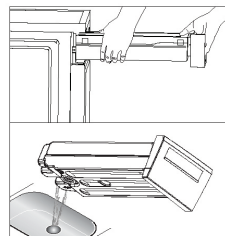
Vsi podatki so izmerjeni v skladu s standardom EN 61121. Podane vrednosti za programe, razen za program eco, so zgolj informativne; dejanska poraba se lahko razlikuje od vrednosti v tabeli, odvisno od količine perila, vrste tkanine, preostale vlage in izbranih dodatnih funkcij.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje in vzdrževanje

Izpraznite posodo za vodo

1. Izvlecite posodo za vodo in jo držite z obema rokama.
2. Nagnite posodo za vodo in izlijte kondenzirano vodo v umivalnik.
3. Namestite posodo za vodo.



OPOZORILO!

Po vsaki uporabi izpraznite posodo za vodo. Ko je posoda za vodo popolnoma napolnjena, se program zaustavi in na zaslonu se prikaže "E20". Po izpraznitvi posode lahko sušilni stroj ponovno zaženete s pritiskom na gumb [Start/Pause].

- Ne pijte kondenzirane vode.
- Sušilnega stroja ne uporabljajte brez posode za vodo.

Očistite filtre

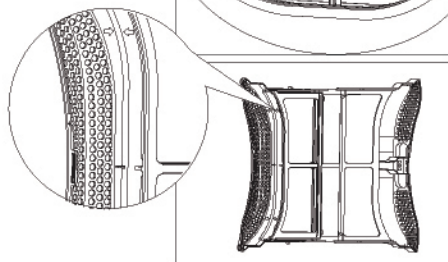
Ta sušilni stroj ima primarni filter za vlakna na vratih.

Poskrbite, da po vsakem ciklu očistite filter na vratih, da preprečite povečano porabo energije in daljši čas cikla.



OPOMBA

- Da se lahko dvoslojni filter nemoteno zapre, morajo biti puščice na obeh koncih poravnane, prav tako morata biti poravnana sredinski utor in rebro.



Očistite filter na vratih

1. Odprite vrata.
2. Odstranite filter na vratih.
3. Odprite filter in odstranite vlakna z mrežice filtra. Za odstranjevanje vlaken lahko uporabite sesalnik ali jih očistite ročno.
4. Vlakna odvrzite v koš za smeti in jih ne spirajte v odtok, da preprečite mikroplastiko v sistemu odpadnih voda.

VZDRŽEVANJE



OPOMBA

- Pred vstavljanjem filtra na vratih bodite pozorni na pravilno orientacijo.

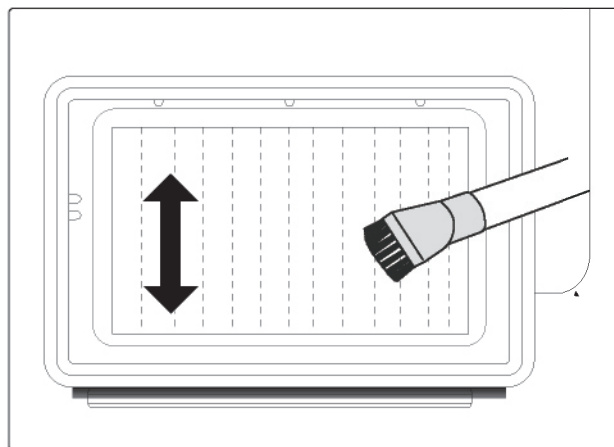
Očistite toplotni izmenjevalnik



OPOZORILO!

Ne dotikajte se toplotnega izmenjevalnika z roko, saj lahko povzroči poškodbo.

- Po potrebi, približno enkrat na 3 mesece, odstranite vlakna iz toplotnega izmenjevalnika s pomočjo sesalnika z nastavkom za krtačo.
- Toplotni izmenjevalnik čistite brez pritiska. V nasprotnem primeru se lahko toplotni izmenjevalnik poškoduje. Sušilni stroj ne bo sušil, če so hladilna rebra poškodovana ali upognjena.



Odstranjevanje tujkov

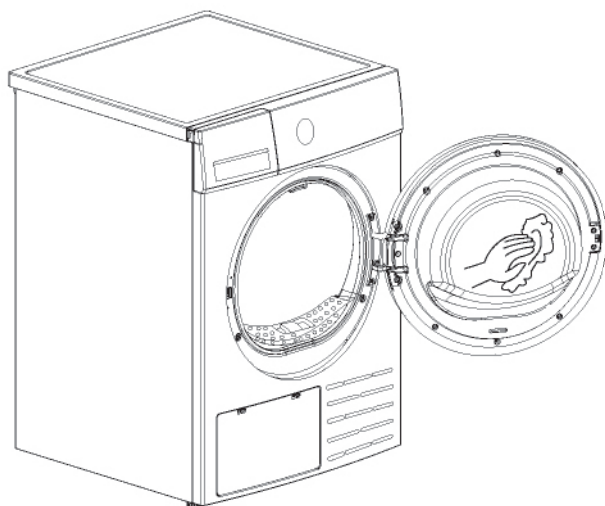
- V primeru, da tujki padejo v prostor pod filtrom, odstranite filter, odprite prostor toplotnega izmenjevalnika in odstranite tujek, pri tem pa pazite, da se toplotnega izmenjevalnika ne dotikate z golimi rokami, da preprečite poškodbe.

VZDRŽEVANJE

Očistite sušilni stroj

⚠ OPOZORILO!

- Pred čiščenjem odklopite napajalni kabel!
- Sušilni stroj čistite z vlažno krpo, navlaženo samo s čisto vodo.
- Ne uporabljajte topil, abrazivnih čistil, čistil za steklo ali večnamenskih čistil. Ta lahko poškodujejo plastične površine in druge dele.
- Pri čiščenju uporabljajte rokavice.



Po vsaki uporabi:

- Pripravite vlažno krpo, navlaženo s čisto vodo.
- Očistite vrata, zlasti notranje steklo.
- Očistite tesnilo okoli odprtine vrat.
- Očistite senzor vlage v notranjosti bobna.
- Odstranite vse filtre, očistite tesnila in odprtine za pretok zraka.
- Pred zagonom sušilnega stroja vse dele osušite z mehko krpo.

VZDRŽEVANJE

Odpravljanje težav

Številne okvare in napake, ki se lahko pojavijo med vsakodnevnim delovanjem, je mogoče enostavno odpraviti.

Prihranite čas in denar, saj klic servisa ne bo potreben.

Naslednja navodila vam lahko pomagajo ugotoviti vzrok okvare in jo odpraviti.

Prikaz	Vzrok	Rešitve
"E33"	Napaka senzorja temperature	Če se težava pojavi, se obrnite na lokalni servisni center.
"E82"	Napaka komunikacije PCB	



OPOZORILO!

- Samostojno popravilo ali nestrokovno popravilo lahko povzroči varnostno tveganje in razveljavi garancijo.
- Če LED prikazuje drugo sporočilo in sušilni stroj ne deluje, pokličite servis.



OPOMBA

Rezervni deli so na voljo najmanj 10 let po tem, ko je zadnja enota trenutnega modela dana na trg.

Kontakt za podporo strankam:

Telefon: +381 22 408 799

Splet: <https://www.voxelectronics.com/rs>



OPOMBA

Navodila so na voljo tudi na spletni strani <https://www.voxelectronics.com/rs>

VZDRŽEVANJE

Težava	Rešitev
• Zaslon ne sveti	• Preverite, ali napajanje deluje. • Preverite, ali je omrežni vtič vstavljen. • Preverite izbrani program. • Pritisnite gumb [On/Off].
• Prikazuje se "E20"	• Preverite posodo za vodo. Če je polna, izlijte kondenzirano vodo in ponovno zaženite sušilni stroj. • Če posoda ni polna, sušilni stroj preprosto ponovno zaženite. • Če se po izvedbi prvih dveh korakov še vedno prikazuje ikona "E20", pokličite servis.
• Prikazuje se "  "	• Očistite filter za vlakna.
• Sušilni stroj se ne zažene	• Priključite sušilni stroj na električno omrežje. • Vključite sušilni stroj. • Preverite, ali so vrata zaprta. • Preverite, ali je program nastavljen. • Pritisnite gumb [Start/Pause].
• Stopnja suhosti ni bila dosežena ali je čas sušenja predolg	• Očistite filter za vlakna in toplotni izmenjevalnik. • Izpraznite posodo za vodo. • Preverite odtočno cev. • Preverite, ali je mesto namestitve ustrezno. • Poskrbite, da je dovod zraka čist. • Uporabite program z višjo stopnjo sušenja ali časovni program.
• Prisotni so brneči zvoki	• Kompresor deluje. Ti zvoki so povsem običajni in ne pomenijo okvare.
• Sušilni stroj se ob koncu programa izklopi	• Sušilni stroj se samodejno izklopi zaradi varčevanja z energijo. To ni napaka, temveč običajna funkcija.



OPOZORILO!

Če težav ne morete odpraviti sami in potrebujete pomoč:

- Pritisnite gumb [On/Off].
- Izvlecite vtič iz omrežja in pokličite servis.

VZDRŽEVANJE

Tehnične specifikacije

Parameter	Model	THP955G3D / THP1055G3D
Dimenzije (D*Š*V)		675*595*845(mm)
Temperatura okolja		+ 2°C ~ +35°C
Nazivna vhodna moč		800W
Nazivna napetost		220-240V~
Nazivna frekvenca		50Hz
Hladilno sredstvo		R290
Masa izdelka		45kg
Nazivna zmogljivost		9.0kg / 10.0kg
GWP		3
CO ₂ - ekv.		0.00t
Količina hladilnega sredstva		120g



OPOMBA

Nazivna zmogljivost je največja količina perila, ki se lahko posuši naenkrat. Poskrbite, da suho perilo, ki ga naložite v napravo, ne presega nazivne zmogljivosti.

- Sušilnega stroja ne nameščajte v prostoru, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja. Pri temperaturah okoli ledišča sušilni stroj morda ne bo deloval pravilno.
- Obstaja nevarnost poškodb, če kondenzirana voda zamrzne v črpalki, ceveh in/ali posodi za kondenzirano vodo.



OPOMBA

Kako najti informacije o energiji v javni bazi podatkov Evropske komisije EPREL:

1. Odprite domačo stran baze EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/tumbledriers>
2. Poiščite model z ID-jem modela: THP955G3D / THP1055G3D

VZDRŽEVANJE

Informacijski list izdelka

Model	THP955G3D
Nazivna zmogljivost	9.0kg
Vrsta sušilnega stroja	Condenser
Razred energijske učinkovitosti	D
Samodejni ali nesamodejni	Automatic
Poraba energije programa ECO	
Utežena poraba energije programa ECO pri polni in delni obremenitvi (E)	1.28kWh
Standardna poraba energije programa ECO (SEc)	1.84kWh
Poraba energije programa ECO pri polni obremenitvi (E)	1.92kWh
Poraba energije programa ECO pri delni obremenitvi (Edry,1/2)	1.08kWh
Indeks energijske učinkovitosti (EEI)	69.6
Čas trajanja programa ECO	
Uteženo trajanje programa ECO (Tt)	170min
Trajanje programa ECO pri polni obremenitvi (Tdry)	250min
Trajanje programa ECO pri delni obremenitvi (Tdry1/2)	145min
Razred učinkovitosti kondenzacije od A (najbolj učinkovit) do D (najmanj učinkovit)	D
Povprečna učinkovitost kondenzacije programa ECO pri polni obremenitvi (Cdry)	81%
Povprečna učinkovitost kondenzacije programa ECO pri delni obremenitvi (Cdry1/2)	81%
Utežena učinkovitost kondenzacije programa ECO pri polni in delni obremenitvi	81%
Emisija zračnega hrupa med programom ECO	65dB
Poraba energije v izklopljenem načinu (Po)	0.50W
Poraba energije pri zakasnjem zagonu (Pds)	4.00W
Ali »način pripravljenosti« vključuje prikaz informacij?	No
Poraba energije v načinu pripravljenosti (Psm)	N/A
Poraba energije v »načinu pripravljenosti« v stanju omrežne pripravljenosti (Pnsm)	N

Opombe:

Izmerjeno v skladu z EN 61121 in Uredbama EU 2023/2533, 2023/2534.

Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (bolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit).

VZDRŽEVANJE

Informacijski list izdelka

Model	THP1055G3D
Nazivna zmogljivost	10.0kg
Vrsta sušilnega stroja	Kondenzacijski
Razred energijske učinkovitosti	D
Samodejni ali nesamodejni	Samodejni
Poraba energije programa ECO	
Utežena poraba energije programa ECO pri polni in delni obremenitvi (E)	1.37kWh
Standardna poraba energije programa ECO (SEc)	1.96kWh
Poraba energije programa ECO pri polni obremenitvi (E)	2.08kWh
Poraba energije programa ECO pri delni obremenitvi (Edry,1/2)	1.15kWh
Indeks energijske učinkovitosti (EEI)	69.9
Čas trajanja programa ECO	
Uteženo trajanje programa ECO (Tt)	180min
Trajanje programa ECO pri polni obremenitvi (Tdry)	260min
Trajanje programa ECO pri delni obremenitvi (Tdry1/2)	155min
Razred učinkovitosti kondenzacije od A (najbolj učinkovit) do D (najmanj učinkovit)	D
Povprečna učinkovitost kondenzacije programa ECO pri polni obremenitvi (Cdry)	81%
Povprečna učinkovitost kondenzacije programa ECO pri delni obremenitvi (Cdry1/2)	81%
Utežena učinkovitost kondenzacije programa ECO pri polni in delni obremenitvi	81%
Emisija zračnega hrupa med programom ECO	65dB
Poraba energije v izklopljenem načinu (Po)	0.50W
Poraba energije pri zakasnjem zagonu (Pds)	4.00W
Ali »način pripravljenosti« vključuje prikaz informacij?	Ne
Poraba energije v načinu pripravljenosti (Psm)	N/A
Poraba energije v »načinu pripravljenosti« v stanju omrežne pripravljenosti (Pnsm)	N/A

Opombe:

Izmerjeno v skladu z EN 61121 in Uredbama EU 2023/2533, 2023/2534.

Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (bolj učinkovit) do G (najmanj učinkovit).



MKD

СУШАРА ЗА АЛИШТА / УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

THP955G3D
THP1055G3D



Прочитајте ги сите упатства и објаснувања пред употреба.

Следете ги внимателно упатствата.

Чувајте ги упатствата за ракување при рака за
понатамошна употреба.

Доколку апаратот се продаде или се предаде на друго лице,
осигурете се дека новиот сопственик секогаш ги добива
овие упатства за ракување.



СОДРЖИНА

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА	121
ИНСТАЛАЦИЈА	125
Опис на производот	125
Инсталација	126
РАБОТА	128
Брз почеток	128
Пред секое сушење	128
Контролна табла	131
Опции	131
Екран	133
Програми	133
Табела на програми за сушење	135
Податоци за потрошувачка	136
ОДРЖУВАЊЕ	139
Чистење и одржување	139
Решавање на проблеми	142
Технички спецификации	144
Лист за информации за производот	145



ОПАСНОСТ

Овој симбол означува дека постои опасност по животот и здравјето на луѓето поради екстремно запалив гас.

БЕЗБЕДНОСНА МЕРКА НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Безбедносни упатства



ВНИМАНИЕ: РИЗИК ОД ПОЖАР!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За да спречите било какви штети по вашиот и животот и имотот на другите, мора да ги следите безбедносните напомени.

Наменета употреба

- Оваа топлинска пумпа сушара е наменета за сушење на вообичаени количини на домашни алишта, кои се испрани со вода. Таа е дизајнирана исклучиво за приватна употреба и не е погодна за комерцијална или заедничка употреба (на пр. од повеќе семејства во станбена зграда).
- Користете го овој апарат само како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Овој апарат е наменет само за употреба во затворен простор.
- Секоја друга употреба се смета за неправилна и може да доведе до оштетување на имот или дури и до лична повреда.
- Производителот не сноси одговорност за штети предизвикани од неправилна употреба.

Безбедносни упатства

Апаратот одговара на заштитна класа I и може да се приклучи само на приклучок со заштитен проводник кој е правилно инсталиран. При поврзување на апаратот на електричната мрежа, проверете дали мрежниот напон е исправен. Повеќе информации за ова може да најдете на табличката со податоци.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од електричен удар

- Пред да ја поврзете сушарата за алишта, проверете дали параметрите на поврзување на табличката со податоци (јачина на осигурувач, напон и фреквенција) одговараат на електричното напојување. Доколку имате било какви сомнежи, консултирајте квалификуван електричар.
- Електричната безбедност на оваа сушара за алишта може да се гарантира само ако е правилно заземјена. Неопходно е оваа безбедносна мерка да биде исполнета. Доколку имате било какви сомнежи, побарајте системот за електрични инсталации во домаќинството да биде проверен од квалификуван електричар. Производителот не сноси одговорност за последиците од несоодветен систем за заземјување (на пр. електричен удар).
- Не влечете го кабелот за напојување со сила. Наместо тоа, фатете го приклучокот за струја.
- Не приклучувајте/исклучувајте го приклучокот со влажни раце.
- Не го виткајте, стегат или оштетувајте кабелот за напојување и приклучокот за струја.

БЕЗБЕДНОСНА МЕРКА НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Апаратот не смее да се напојува преку надворешен прекинувачки уред, како што е тајмер, ниту да биде поврзан на коло кое редовно се вклучува и исклучува од страна на снабдувачот со електрична енергија.

- Не го поврзувајте апаратот на електричната мрежа преку продолжен кабел, мулти-адаптер со повеќе приклучоци или слично.
- Пристапноста до приклучокот мора секогаш да биде обезбедена, со цел сушарата за алишта да може да се исклучи од електричната мрежа.
- Ако апаратот ненормално се загрева, веднаш извлекете го приклучокот од струја.

Опасност од повреди

- Апаратот не смее да се инсталира зад заклучлива врата, лизгачка врата или врата со шарка на спротивната страна од онаа на сушарата, на начин што го ограничува целосното отворање на вратата на сушарата.
- Не ја расклопувајте и не ја инсталирајте сушарата без упатство или надзор.
- Не ја поставувајте оваа сушара врз машина за перење без комплет за поставување (stacking kit). (Доколку сакате да ја поставите сушарата врз машина за перење, купете ги посебните делови. Инсталацијата треба да ја изврши производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегнат опасности.)
- Не се потпирајте на отворената врата на сушарата.
- Кондензираната вода не е вода за пиење. Нејзината консумација може да предизвика здравствени проблеми кај луѓе и животни.

Опасност од оштетување

Не ставајте товар поголем од наведениот во ова упатство за употреба.

- Погледнете го соодветното поглавје во упатството за употреба.
- Не ја користете сушарата без филтер на вратата.
- Не сушете алишта кои не се центрифугирани.
- Не ја изложувајте сушарата директно на сонце.
- Не ја инсталирајте сушарата во влажна и преплавена средина.
- При чистење и одржување, секогаш извлекете го приклучокот за напојување и не прскајте директно вода врз сушарата.
- Апаратот не смее да се превртува при нормална употреба или одржување.



ВНИМАНИЕ: РИЗИК ОД ПОЖАР!

Опасност од експлозија и пожар

- Ве молиме не сушете облека која е третирана со запаливи супстанции како што се керозин или алкохол. Во спротивно може да дојде до експлозија.
- Апаратот содржи еколошки, но запалив ладилен медиум R290. Чувајте го подалеку од отворен пламен и други извори на палење.
- Сушарата за алишта не смее да се користи доколку се користени индустриски хемикалии за чистење.
- Не сушете неизпрани предмети во сушарата за алишта.
- Предмети кои се извалкани со супстанции како масло за готвење, ацетон, алкохол, бензин, керозин, средства за отстранување дамки, терпентин, восоци и средства за отстранување восок треба да се измијат во топла вода со дополнителна количина детергент пред да се сушат во сушарата за алишта.
- Предмети како пена гума (латекс пена), капи за туширање, водоотпорни текстили, гумени обложени предмети и облека или перници со влошки од пена гума не треба да се сушат во сушарата за алишта.
- Оменувачи за ткаенини или слични производи треба да се користат според упатствата на производителот на оменувачот.
- Предмети извалкани со масло можат спонтано да се запалат, особено кога се изложени на извори на топлина како во сушарата за алишта. Предметите се загреваат, што предизвикува реакција на оксидација во маслото. Оксидацијата создава топлина. Ако топлината не може да се ослободи, предметите можат да се загреат доволно за да се запалат. Складирање или натрупување на предмети извалкани со масло може да спречи ослободување на топлината и да создаде ризик од пожар.
- Отстранете ги сите предмети од џебовите како запалки и кибрит.
- Ако е неизбежно во сушарата да се стават ткаенини кои содржат растително или готварско масло или се контаминирани со производи за нега на коса, тие прво треба да се измијат во топла вода со дополнителен детергент. Ова ќе го намали, но нема целосно да го елиминира ризикот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не ја запирајте сушарата пред крајот на циклусот на сушење, освен ако сите предмети веднаш не се извадат и распослаат за да се распрсне топлината.
- Отворите не смеат да бидат блокирани.
- Филтерот за влакна мора често да се чисти.
- Не смее да се дозволи акумулација на влакна околу сушарата за алишта.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оштетувајте колото за ладилен медиум.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Во куќиштето на апаратот или вградената структура, отворите за вентилација мора да останат слободни и без пречки.

Безбедност со деца

Овој апарат може да се користи од деца на возраст од 8 години и постари, како и од лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку им е даден надзор или упатства за безбедна употреба на апаратот и ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот.

БЕЗБЕДНОСНА МЕРКА НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

Чистењето и корисничкото одржување не смеат да ги вршат деца без надзор.

- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека не си играат со апаратот.
- Децата помлади од 3 години треба да се држат подалеку, освен ако не се постојано надгледувани.
- Секогаш затворајте ја вратата по употреба. На овој начин ќе ја избегнете опасноста од:
 1. Деца кои се качуваат на или влегуваат во сушарата или кријат предмети во неа.
 2. Миленичиња или други мали животни кои влегуваат во неа.

Правилно отстранување на овој производ:



Оваа ознака укажува дека овој производ не треба да се фрла заедно со други домашни отпадоци низ целата ЕУ. За да се спречи можна штета по животната средина или здравјето на луѓето од неконтролирано отстранување на отпад, рециклирајте го одговорно за да се поттикне одржливото повторно користење на материјалните ресурси. За враќање на користениот уред, користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот е купен. Тие можат да го прифатат овој производ за еколошки безбедно рециклирање.

Отстранете го апаратот во согласност со локалните барања за отстранување на отпад од електрична и електронска опрема.

Апаратот содржи запаллив гас (R290).

Контактирајте ја вашата општинска власт за информации како правилно да го отстраните апаратот.

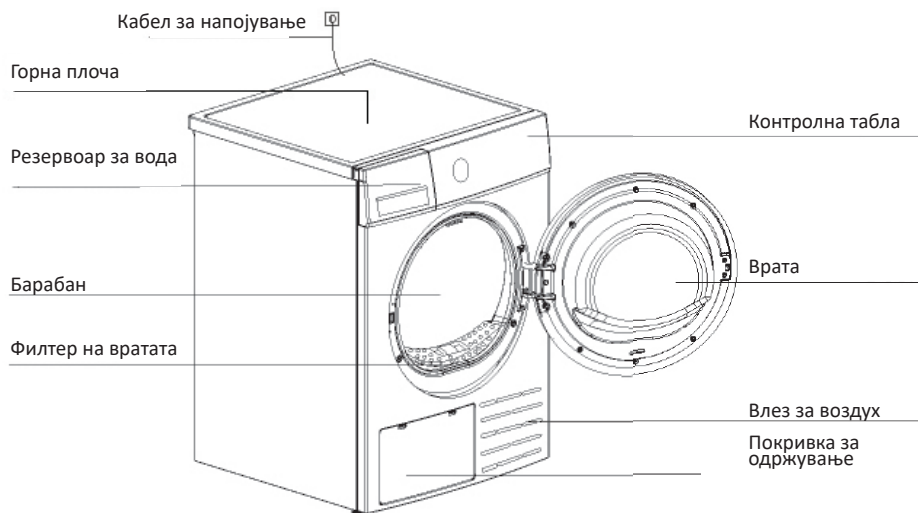
Отстранување на материјалот за пакување

Пакувањето е дизајнирано да го заштити апаратот од оштетување за време на транспорт. Материјалите за пакување се еколошки и треба да се рециклираат. Рециклирањето на пакувањето може да ја намали употребата на сировини во производствениот процес и количината на отпад на депонии.

Модел	Номинален капацитет
THP955G3D / THP1055G3D	9.0kg / 10.0kg

ИНСТАЛАЦИЈА

Опис на производот

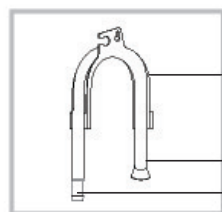


Напомена: Вистинскиот модел што сте го купиле може да се разликува. Ве молиме земете го предвид конкретниот производ што сте го купиле.

Додатоци

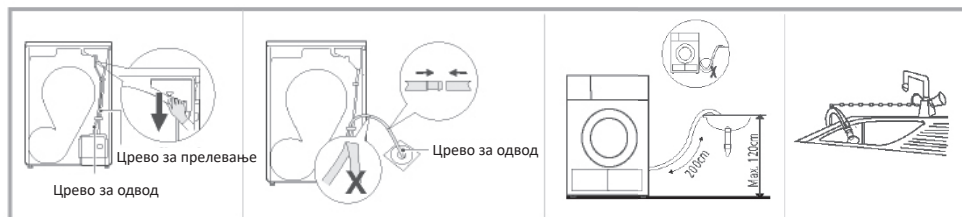
Следните делови се опционални за одредени модели.

Ако вашата сушара ги има следните делови, ве молиме носете ракавици за да ги инсталирате според упатството подолу.



ИНСТАЛАЦИЈА

Инсталација



Извлечете го горното
црево за одвод

Поставете го
надворешното црево за
одвод во подниот одвод
(внимавајте да не го

Ставете го држачот за црево во
мијалникот или во друг сад за миене.

Транспорт

Движете го внимателно. Не го факајте апаратот за истакнати делови. Вратата на машината не смее да се користи како рачка за транспорт. Ако сушарата не може да се транспортира исправено, може да се навали надесно под агол помал од 30°. Ризик од повреда и оштетување!

Неправилното ракување со апаратот може да доведе до повреди.

- Апаратот е многу тежок. Никога не го транспортирајте или носете сами; секогаш со помош на друго лице.
- Отстранете ги сите пречки на патот за транспорт и од местото на инсталација, на пр. отворете врати и отстранете предмети од подот.
- Не ја користете отворената врата како рачка.
- Отстранете го целиот амбалажен материјал пред користење на апаратот.
- Пред поставување на сушарата, проверете дали има видливи надворешни оштетувања. Не инсталирајте и не користете оштетена сушара.
- Не ја инсталирајте сушарата во просторија каде постои ризик од замрзнување.

При температури околу точката на замрзнување сушарата можеби нема да работи правилно. Постои ризик од оштетување ако кондензираната вода замрзне во пумпата и цревата.

Позиција на инсталација

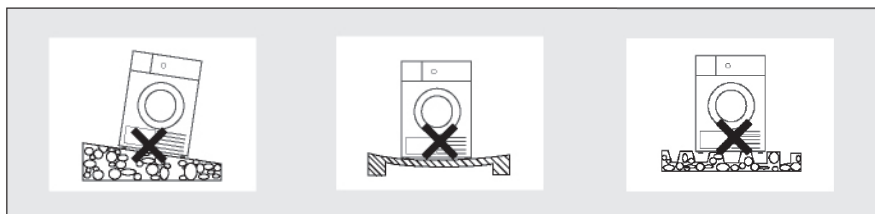
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Децата може да се заплеткаат во амбалажната фолија или да проголтаат мали делови. Не дозволувајте децата да си играат со амбалажата.

- Апаратот не смее да се инсталира зад заклучлива врата, лизгачка врата или врата со шарка на спротивната страна од онаа на сушарата, на начин што го ограничува целосното отворање на вратата на сушарата.

ИНСТАЛАЦИЈА

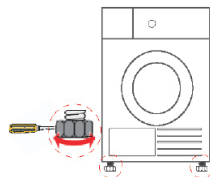
- Не го ограничувајте растојанието од подот со дебели теписи, дрвени ленти или слично. Ова може да предизвика акумулација на топлина што ќе ја попречи работата на апаратот.
1. Се препорачува, за ваша удобност, машината да биде поставена во близина на машината за перење.
 2. Не ја поставувајте оваа сушарка врз машина за перење без комплет за поставување (stacking kit). (Доколку сакате да ја поставите сушарата врз машина за перење, купете ги одделните делови. Инсталацијата треба да ја изврши производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегнат опасности.)
 3. Сушарата за алишта мора да се инсталира на чисто место каде што не се акумулира нечистотија. Воздухот мора да може слободно да циркулира околу апаратот. Не го блокирајте предниот влез за воздух или задните решетки за довод на воздух.
 4. За да се одржат вибрациите и бучавата на минимално ниво при работа, сушарата мора да биде поставена на цврста и рамна површина.
 5. Ногарките никогаш не смеат да се отстрануваат.



Израмнување

Откако ќе ја поставите сушарата на нејзината трајна работна позиција, проверете дали е целосно израмнета со помош на либела.

Доколку не е, прилагодете ги ногарките рачно или со помош на алат.



Поврзување на електрично напојување

1. Осигурете се дека напонот на напојувањето е ист со електричната спецификација.
2. Не ја поврзувајте сушарата со приклучна табла, универзален приклучок или штекер, не користете мулти-адаптери и продолжни кабли.

ИНСТАЛАЦИЈА



НАПОМЕНА

Оставете го апаратот да стои 2 часа по транспортот. Пред првата употреба, ве молиме исчистете го внатрешниот барабан со мека ткаенина.

1. Ставете неколку чисти крпи во барабанот.
 2. Вклучете го напојувањето и притиснете (On/Off)
 3. Изберете ја програмата (Refresh) и притиснете го копчето (Start/Pause)
 4. По завршување на оваа програма, следете го делот „Чистење и одржување“ (погледнете страница 21) за да го исчистите филтерот на вратата.
- За време на сушењето, компресорот и водата создаваат одреден шум, што е сосема нормално.

РАБОТА

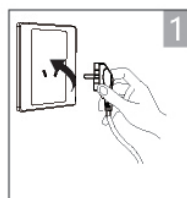
Брз почеток



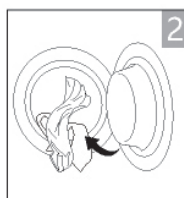
НАПОМЕНА

Пред употреба, проверете дали сушарата за алишта е правилно инсталирана.

Пред сушење



приклучи во струја



внеси товар



затвори ја вратата

Сушење



Вклучено



Избери програма



избери функција или стандардно

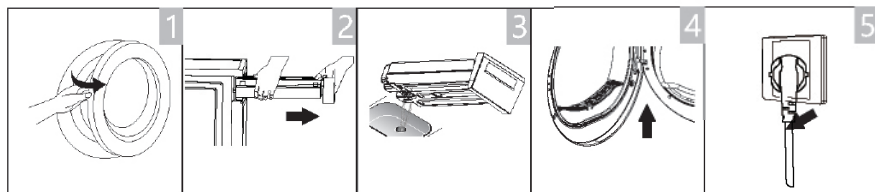


Старт

РАБОТА

По сушење

Звучен сигнал и „End“ на екранот.



отвори ја
вратата и
извади ја
облеката

извлечи го
садот

истури ја
кондензираната
вода

исчисти го
филтерот

исклучи го
напојувањето



НАПОМЕНА

Ако се користи приклучок со прекинувач, ве молиме притиснете го прекинувачот за директно да го исклучите напојувањето.

Пред секое сушење

1. Пред сушење, темелно центрифугирајте ја облеката во машината за перење. Високата брзина на центрифуга го скратува времето на сушење и заштедува енергија.
2. За рамномерен резултат на сушење, сортирајте ја облеката според видот на ткаенина и изберете ја соодветната програма за сушење.
3. Пред сушење, затворете ги патентите, куките и алките, закопчајте ги копчињата, врзете ги ремените од ткаенина итн.
4. Отстранете ги сите предмети од џебовите како запалки и кибрит.
5. Зашијте или отстранете ги жиците од градници.
6. Затворете ги навлаките за јорган и перници за да спречите мали предмети да се соберат внатре.
7. Оставете ги јакните отворени и отпуштете ги долгите патенти за текстилот рамномерно да се исуши.
8. Не ја пресушувајте облеката, бидејќи пресушената облека лесно се тутка.
9. Не сушете предмети кои содржат гума или слични еластични материјали.
10. Одржувајте ја областа околу сушарата чиста. Јагленова прашина или брашно може да предизвика експлозија.
11. Вратата треба да се отвори само по завршување на програмата на сушарата за да се избегне изгореници од жешка пареа или прегреан апарат.
12. Чистете го филтерот за влакна и празнете го резервоарот за вода по секоја употреба за да се избегне продолжување на времето на сушење и зголемување на потрошувачката на енергија.
13. Не сушете облека по хемиско чистење.

РАБОТА

Референтна тежина на сува облека (тежина по парче)

 Пуловер (мешавина 800 г)	 Јакна (памук 800 г)	 Фармерки (800 г)	 Кукна крпа (памук 900 г)
 Еднолистна постелнина (памук 600 г)	 Работна облека (1120 г)	 Пижами (200 г)	 Кошула (памук 300 г)
 Маица (памук 180 г)	 Долна облека (памук 70 г)	 Чорапи (мешан ткаен материјал 50 г)	



НАПОМЕНА

- Не ставајте товар поголем од номиналниот капацитет.
- Не сушете облека што капе вода. Сушарата може да се оштети.

Сушете само облека погодна за сушење во сушара. Почитувајте ги етикетите за неа на облеката:



Погодно за сушење во сушара



Нормален процес на сушење: Сушењето во сушара е можно при нормално оптоварување и температура од 80°C.



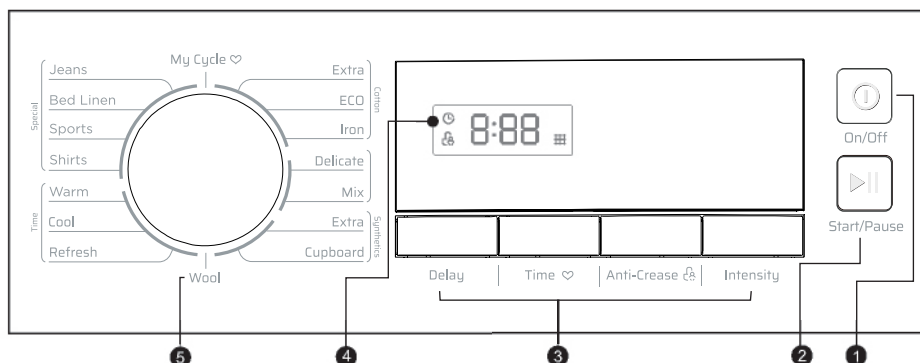
Нежен процес на сушење: Потребна е претпазливост при сушење во сушара. Изберете нежен процес со намалено термичко дејство.



Не сушете во сушара: Предмети кои не се погодни за сушење во сушара.

РАБОТА

Контролна табла



1 On/Off

Производот се вклучува или исклучува.

2 Start/Pause

Притиснете го копчето за да го започнете или паузирате циклусот на сушење.

3 Option

Овие копчиња се користат за поставување на дополнителни функции

4 Display

Екранот ги прикажува поставките, проценетото преостанато време на програмата и статусните пораки на вашата

5 Programmes

Различни циклуси на сушење може да се изберат според потребите на корисникот и видот на облеката што се суши.

Опција

Delay

Одложување

Оваа функција се користи за одложување на почетокот на програмата за сушење до 24 часа.

Кога ќе започне одложената програма, времето почнува да се одбројува на екранот.

1. Ставете ја облеката и проверете дали вратата на машината е затворена.

2. Притиснете го копчето [On/Off], потоа користете го копчето за избор на програма за да ја изберете саканата програма.

3. Дополнително можете да ја изберете функцијата [Anti-Crease] според вашите потреби.

РАБОТА

4. Притиснете го копчето [Delay].
5. Повеќепати притискајте го копчето [Delay] за да го изберете саканото време на одложување.
6. По притискање на копчето [Start/Pause], сушарата е во работна состојба. Процесот на сушење автоматски ќе започне кога ќе истече времето на одложување.
7. Ако повторно го притиснете копчето [Start/Pause], функцијата за одложување ќе биде паузирана.
8. Ако сакате да ја откажете функцијата „Delay“, притиснете го копчето [On/Off].

Time

Време

Кога е избрана програмата [Time], копчето [Time] може да се користи за прилагодување на времето на сушење во чекори од 10 минути.

Intensity

Интензитет

Може да го прилагодите нивото на сувост на облеката со притискање на копчето [Intensity].

1. Функцијата за интензитет може да се прилагоди само пред почетокот на програмата.
2. Притискајте го копчето [Intensity] повеќепати за да го прилагодите степенот на сушење.
3. Освен програмите [Cotton Iron], [Delicate], [Wool], [Warm], [Cool], [ECO], [Refresh], сите други програми може да се прилагодуваат со функцијата [Intensity].

Anti-Crease

Анти-гужвање

На крајот од циклусот на сушење, времето за анти-гужвање е 30 минути (стандардно) или 120 минути (избрано).

Оваа функција спречува туткање на облеката. Облеката може да се извади за време на фазата на анти-гужвање.

Освен програмите [Cool], [Wool] и [Refresh], сите други програми ја имаат оваа функција.

My Cycle

Мој циклус

Се користи за дефинирање и зачувување на вашата омилена програма која често ја користите.

Изберете ја саканата програма и другите функции за сушење.

Притиснете и задржете го копчето [Time] 3 секунди додека не се слушне звучен сигнал и саканата програма биде зачувана.

Свртете го избирачот на програми на позицијата [My Cycle], потоа можете да ја стартувате вашата омилена програма. Ако сакате да ги промените поставките на [My Cycle], повторете ги чекорите (1) и (2).

РАБОТА

Child Lock

Заклучување за деца

1. Оваа машина има специјална заштитна брала за деца, која спречува децата случајно да притискаат копчиња или да прават неправилни операции.
2. Кога циклусот на сушење е во тек, притиснете и задржете го копчето [Anti-Crease] 3 секунди за да ја активирате функцијата за заклучување за деца.
3. Кога функцијата за заклучување за деца е активирана, на екранот ќе се прикаже иконата за заклучување за деца и сите копчиња ќе бидат деактивирани, освен копчето [On/Off].
4. За да ја деактивирате функцијата за заклучување за деца, притиснете и задржете го копчето [Anti-Crease] 3 секунди.

Екран



Delay



Child lock



Remaining Time indicator/Error message



Clean filters (warning)



Anti-crease



Intensity

Програми

Пред стартување на апаратот

1. Вклучете го приклучокот во штекер.
2. Ставете ја облеката лабаво во барабанот.
3. Затворете ја вратата. Внимавајте да не заглавите некои парчиња.
4. Вклучете ја машината.

Избор на програма

1. Кога LED екранот ќе се осветли, завртете го копчето за програми за да ја изберете саканата програма.
2. Изберете ги функциите [Delay], [Time], [Intensity], [Anti-Crease] како дополнителни опции.
3. Притиснете го копчето [Start/Pause].
4. Притиснете го копчето [On/Off] по завршување на програмата.

РАБОТА

Почеток на програмата

Барабанот ќе започне да ротира по стартување на програмата.

На екранот ќе се прикаже преостанатото време на програмата.

Крај на програмата

1. Барабанот ќе престане да ротира по завршување на програмата. На екранот ќе се прикаже „End“, а соодветната LED ламба ќе се вклучи. Сушарата ќе ја започне функцијата [Anti-Crease] доколку корисникот не ја извади облеката. (Погледнете страница 17).

По празнење на сушарата, притиснете го копчето [On/Off] за да го исклучите напојувањето и извлекете го приклучокот.

2. Решавајте ги проблемите според делот „Отстранување на проблеми“ доколку дојде до неочекувано запирање за време на процесот на сушење или ако сушарата прикаже код за грешка (Погледнете страница 24).

Табела на програми за сушење

Програма		Макс. оптоварување	Апликација/Својства	Одложување	Време
Cotton	Extra	9.0kg	За единечни или повеќеслојни памучни алишта кои треба целосно да се исушат за директно складирање.	Y	N
	ECO		За единечни или повеќеслојни памучни алишта кои треба целосно да се исушат за директно носење.		
	Iron		За еднослојни памучни алишта кои треба да останат малку влажни за пеглање.		
Delicate		1.0kg	За деликатни алишта кои се погодни за сушење или алишта кои се препорачуваат за рачно перење на ниска температура.	Y	Y
Mix		3.5kg	За мешани ткаенини од памук и синтетика.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	За дебели или повеќеслојни синтетички ткаенини кои треба целосно да се исушат.	Y	N
	Cupboard		За сушење тенки синтетички текстили кои не се пеглаат, како што се кошули со лесно одржување, бебешка облека или чорапи.		
Wool		1.0kg	За освежување на суви волнени производи и нивно правење пофреш и помек.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	За сушење фармерки или облека за слободно време која е центрифугирана на високи вртежи во машината за перење.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	За сушење постелнина, чаршафи или други големи предмети.		
	Sports	3.0kg	За сушење спортска облека и тенки ткаенини од полиестер кои не се пеглаат.		
	Shirts	1.0kg	За облека со лесно одржување, како кошули и блузи со функција против туткање за да се намали потребата за пеглање. Облеката ставете ја лабаво во машината за сушење. Откако ќе се исуши, веднаш извадете ја и закачете ја на закачалка.		
My Cycle		—	Дефинирајте и зачувајте ја вашата омилена програма.	Y	—
Time	Warm	—	За сушење поединечни предмети или завршување на процесот на сушење на повеќеслојни ткаенини со различно однесување при сушење, како јакни, перници или обемни предмети. Мин. 10 мин. до макс. 150 мин. (во чекори од 10 мин.)	Y	Y
	Cool	—	За проветрување на предмети без загревање. Мин. 10 мин до макс. 30 мин. (во чекори од 10 мин.)		
	Refresh	1.0kg	За освежување на облека чувана подолго време во затворен простор или за отстранување мириси. Мин. 20 мин до макс. 220 мин. (во чекори од 10 мин.)		

• Забелешка за тест-институти

1. ECO програмата се користи за проценка на усогласеноста со ЕУ Регулатива 2023/2533 и 2023/2534 за еко-дизајн и енергетско означување, измерено во согласност со EN 61121.
2. ECO програмата е погодна за сушење нормално влажни памучни алишта и е најефикасната програма во однос на потрошувачката на енергија за памук.

РАБОТА

Податоци за потрошувачка

Модел	Програма	Капацитет	Конечна содржина на влага	Време на сушење [ч:мин]	Потрошувачка на енергија	Брзина на центрифуга
THP955G3D	ECO	9.0kg	0%	4:10	1.92kWh	1000rpm
		4.5kg	0%	2:25	1.08kWh	1000rpm
	Cotton Extra	9.0kg	-3%	4:50	2.50kWh	1000rpm
		4.5kg	-3%	2:45	1.30kWh	1000rpm
	Cotton Iron	9.0kg	12%	3:10	1.80kWh	1000rpm
		4.5kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	6%	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

* Емисија на бучава во воздух од ECO програмата при целосно оптоварување е 65 dB.



ЗАБЕЛЕШКА

- Дебели или повеќеслојни ткаенини, на пр. јакни итн., не се лесни за сушење.

Се препорачува да се избере програмата Cotton Extra или да се користи функцијата „Intensity“.

- Бидејќи се нерамномерни по структура, дебелата и повеќеслојна облека не се суши лесно, подобро е да се избере соодветна временска програма за сушење за целосно сушење ако некои делови од облеката останат влажни по завршување на програмата.

- Полнењето на домашната машина за сушење до максимален капацитет за соодветните програми придонесува за заштеда на енергија.

Сите податоци се измерени во согласност со EN 61121. Вредностите дадени за програмите, освен еко програмата, се само индикативни; вистинската потрошувачка може да се разликува од вредностите дадени во табелата, во зависност од количината на алишта, типот на ткаенина, преостанатата влага и сите дополнителни избрани функции.

Табела на програми за сушење

Програма		Макс. оптоварување	Апликација/Својства	Одложување	Време
Cotton	Extra	10.0kg	За единечни или повеќеслојни памучни алишта кои треба целосно да се исушат за директно складирање.	Y	N
	ECO		За единечни или повеќеслојни памучни алишта кои треба целосно да се исушат за директно носење.		
	Iron		За еднослојни памучни алишта кои треба да останат малку влажни за пеглање.		
Delicate		1.0kg	За деликатни алишта кои се погодни за сушење или алишта кои се препорачуваат за рачно перење на ниска температура.	Y	Y
Mix		3.5kg	За мешани ткаенини од памук и синтетика.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	За дебели или повеќеслојни синтетички ткаенини кои треба целосно да се исушат.	Y	N
	Cupboard		За сушење тенки синтетички текстили кои не се пеглаат, како што се кошули со лесно одржување, бебешка облека или чорапи.		
Wool		1.0kg	За освежување на суви волнени производи и нивно правење пофреш и помек.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	За сушење фармерки или облека за слободно време која е центрифугирана на високи вртежи во машината за перење.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	За сушење постелнина, чаршафи или други големи предмети.		
	Sports	3.0kg	За сушење спортска облека и тенки ткаенини од полиестер кои не се пеглаат.		
	Shirts	1.0kg	За облека со лесно одржување, како кошули и блузи со функција против туткање за да се намали потребата за пеглање. Облеката ставете ја лабаво во машината за сушење. Откако ќе се исуши, веднаш извадете ја и закачете ја на закачалка.		
My Cycle		—	Дефинирајте и зачувајте ја вашата омилена програма.	Y	—
Time	Warm	—	За сушење поединечни предмети или завршување на процесот на сушење на повеќеслојни ткаенини со различно однесување при сушење, како јакни, перници или обемни предмети. Мин. 10 мин. до макс. 150 мин. (во чекори од 10 мин.)	Y	Y
	Cool	—	За проветрување на предмети без загревање. Мин. 10 мин до макс. 30 мин. (во чекори од 10 мин.)		
	Refresh	1.0kg	За освежување на облека чувана подолго време во затворен простор или за отстранување мириси. Мин. 20 мин до макс. 220 мин. (во чекори од 10 мин.)		

• Забелешка за тест-институти

1. ECO програмата се користи за проценка на усогласеноста со ЕУ Регулатива 2023/2533 и 2023/2534 за еко-дизајн и енергетско означување, измерено во согласност со EN 61121.
2. ECO програмата е погодна за сушење нормално влажни памучни алишта и е најефикасната програма во однос на потрошувачката на енергија за памук.

РАБОТА

Податоци за потрошувачка

Модел	Програма	Капацитет	Конечна содржина на влага	Време на сушење [ч:мин]	Потрошувачка на енергија	Брзина на центрифуга
THP1055G3D	ECO	10.0kg	0%	4:20	2.08kWh	1000rpm
		5.0kg	0%	2:35	1.15kWh	1000rpm
	Cotton Extra	10.0kg	-3%	5:00	2.60kWh	1000rpm
		5.0kg	-3%	2:55	1.40kWh	1000rpm
	Cotton Iron	10.0kg	12%	3:20	1.90kWh	1000rpm
		5.0kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	/	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

* Емисија на бучава во воздух од ECO програмата при целосно оптоварување е 65 dB.



ЗАБЕЛЕШКА

- Дебели или повеќеслојни ткаенини, на пр. јакни итн., не се лесни за сушење.

Се препорачува да се избере програмата Cotton Extra или да се користи \ функцијата „Intensity“.

- Бидејќи се нерамномерни по структура, дебелата и повеќеслојна облека не се суши лесно, подобро е да се избере соодветна временска програма за сушење за целосно сушење ако некои делови од облеката останат влажни по завршување на програмата.

- Полнењето на домашната машина за сушење до максимален капацитет за соодветните програми придонесува за заштеда на енергија.

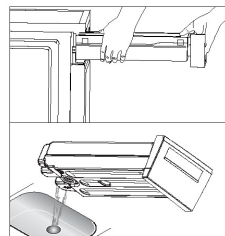
Сите податоци се измерени во согласност со EN 61121. Вредностите дадени за програмите, освен еко програмата, се само индикативни; вистинската потрошувачка може да се разликува од вредностите дадени во табелата, во зависност од количината на алишта, типот на ткаенина, преостанатата влага и сите дополнителни избрани функции.

ОДРЖУВАЊЕ

Чистење и одржување

Празнење на садот за вода

1. Извлечете го и држете го садот за вода со двете раце.
2. Навалете го садот за вода и истурете ја кондензираната вода во мијалник.
3. Вратете го садот за вода на место.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Празнете го садот за вода по секоја употреба. Кога садот за вода ќе се наполни целосно, програмата ќе се паузира и на екранот ќе се прикаже „E20“. По празнењето на садот, машината за сушење може повторно да се стартува со притискање на копчето [Start/Pause].

- Не ја пијте кондензираната вода.
- Не ја користете машината за сушење без садот за вода.

Чистење на филтрите

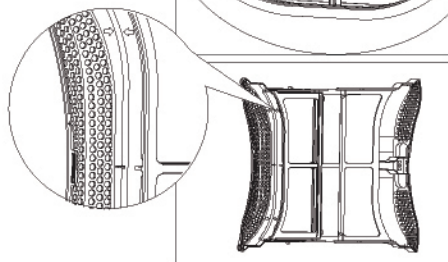
Оваа машина за сушење има примарен филтер за влакна на вратата.

Погрижете се да го чистите филтерот на вратата по секој циклус за да избегнете зголемена потрошувачка на енергија и подолго време на циклусот.



ЗАБЕЛЕШКА

- За да се обезбеди дека двослојниот филтер може непречено да се затвори, стрелките на двата краја треба да бидат порамнети, а средниот отвор и реброто треба да бидат порамнети.



Чистење на филтерот на вратата

1. Отворете ја вратата.
2. Извадете го филтерот од вратата.
3. Отворете го филтерот и отстранете ги влакната од филтерската мрежа. Можете да користите правосмукалка за отстранување на влакната или да го исчистите рачно.
4. Фрлете ги влакната во канта за отпадоци и не ги испирајте во одводот за да се избегне внесување на микропластика во системот за отпадни води.

ОДРЖУВАЊЕ



ЗАБЕЛЕШКА

- Внимавајте на правилната ориентација пред да го вметнете филтерот на вратата.

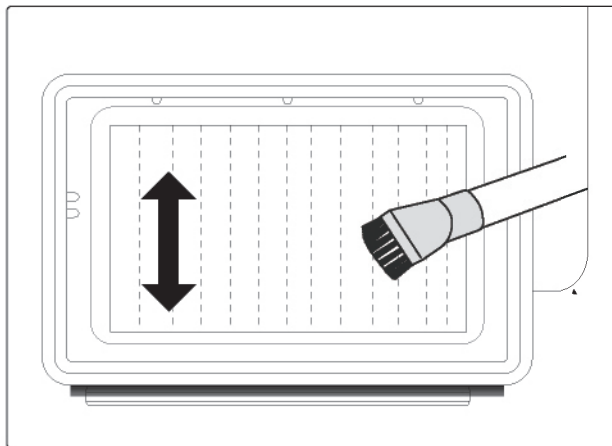
Чистење на разменувачот на топлина



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не допирајте го разменувачот на топлина со рака, бидејќи може да дојде до повреда.

- По потреба, приближно еднаш на секои 3 месеци, отстранете ги влакната од разменувачот на топлина со правосмукалка со прикачена четка за прашина.
- Чистете го разменувачот на топлина без да применувате притисок. Во спротивно, разменувачот на топлина може да се оштети. Машината за сушење нема да суши ако ладилните ребра се оштетени или свиткани.



Отстранување на туѓи предмети

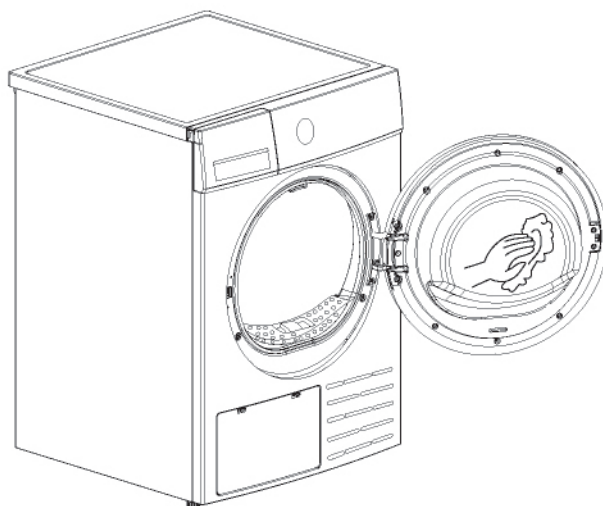
- Во случај туѓи предмети да паднат под одделот на филтерот, извадете го филтерот, отворете го просторот на разменувачот на топлина и отстранете го туѓиот предмет, при што внимавајте да не го допирате разменувачот на топлина со голи раце за да избегнете повреди.

ОДРЖУВАЊЕ

Чистење на машината за сушење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Исклучете го кабелот за напојување пред чистење!
- Чистете ја машината за сушење со влажна крпа навлажнета само со чиста вода.
- Не користете растворувачи, абразивни средства за чистење, средства за чистење стакло или универзални средства за чистење. Тие можат да ги оштетат пластичните површини и другите делови.
- Ве молиме носете ракавици при чистење.



По секоја употреба:

- Подгответе влажна крпа навлажнета со чиста вода.
- Исчистете ја вратата, особено внатрешното стакло.
- Исчистете ја гумата околу отворот на вратата.
- Исчистете го сензорот за влажност во барабанот.
- Извадете ги сите филтри, исчистете ги заптивките и отворите за проток на воздух.
- Пред да ја вклучите машината за сушење, исушете ги сите делови со мека крпа.

ОДРЖУВАЊЕ

Решавање на проблеми

Многу дефекти и неправилности што можат да се појават при секојдневна работа лесно можат да се отстранат. Ќе се заштедат време и пари бидејќи нема да биде потребен повик за сервис. Следното упатство може да ви помогне да ја пронајдете причината за дефектот и да го отстраните.

Екран	Причина	Решенија
"E33"	Грешка на сензорот за температура	Ве молиме контактирајте го вашиот локален сервисен центар ако се појави проблемот.
"E82"	Грешка во комуникацијата на PCB плочата	



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Самостојна поправка или непрофесионална поправка може да создаде безбедносен ризик и да ја поништи гаранцијата.
- Ако LED дисплејот прикажува друга порака и машината за сушење не работи, ве молиме повикајте сервис.



ЗАБЕЛЕШКА

Резервни делови се достапни најмалку 10 години по пуштањето на последната единица од тековниот модел на пазарот.

Контакт за корисничка служба:

Телефон: +381 22 408 799

Веб: <https://www.voxelectronics.com/rs>



ЗАБЕЛЕШКА

Упатството е исто така достапно на веб-страницата
<https://www.voxelectronics.com/rs>

Проблем	Решение
• Екранот не е вклучен	• Проверете дали напојувањето со електрична енергија функционира. • Проверете дали приклучокот е вклучен во штекер. • Проверете го избраната програма. • Притиснете го копчето [On/Off].
• „E20“ свети	• Проверете го резервоарот за вода. Ако е полн, истурете ја кондензираната вода и повторно стартувајте ја машината за сушење. • Ако резервоарот не е полн, повторно стартувајте ја машината за сушење директно. • Ако иконата „E20“ сè уште свети по извршување на првите два чекори, повикајте сервис.
• „“ свети	• Исчистете го филтерот за влакна.
• Машината за сушење не стартува	• Поврзете ја машината за сушење со електричната мрежа. • Вклучете ја машината за сушење. • Проверете дали вратата е затворена. • Проверете дали програмата е поставена. • Притиснете го копчето [Start/Pause].
• Степенот на сувост не е постигнат или времето на сушење е предолго	• Исчистете го филтерот за влакна и разменувајте на топлина. • Испразнете го резервоарот за вода. • Проверете го одводното црево. • Проверете дали местото на инсталација е соодветно. • Одржувајте го влезот за воздух чист. • Користете програма со повисоко ниво на интензитет на сушење или временска програма.
• Се слуша зуење	• Компресорот работи. Овие звуци се сосема нормални и не укажуваат на дефект.
• Машината за сушење се исклучува на крајот од програмата	• Машината за сушење се исклучува автоматски заради заштеда на енергија. Ова не е грешка туку нормална функција.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ако не можете сами да се справите со проблемите и ви е потребна помош:

- Притиснете го копчето [On/Off].
- Извлечете го приклучокот од електричната мрежа и повикајте сервис.

ОДРЖУВАЊЕ

Технички спецификации

Параметар	Модел	THP955G3D / THP1055G3D
Димензии (Д*Ш*В)		675*595*845(mm)
Температура на околината		+ 2°C ~ +35°C
Номинална влезна моќност		800W
Номинален напон		220-240V~
Номинална фреквенција		50Hz
Ладилно средство		R290
Тежина на производот		45kg
Номинален капацитет		9.0kg / 10.0kg
GWP		3
CO 2 - екв		0.00t
Количина на ладилно средство		120g



ЗАБЕЛЕШКА

Номиналниот капацитет е максималниот капацитет што може да се суши во еден циклус. Осигурајте се дека сувата облека што се става во апаратот не го надминува номиналниот капацитет.

- Не инсталирајте ја машината за сушење во просторија каде што постои ризик од замрзнување.

При температури околу точката на замрзнување, машината за сушење можеби нема да може да работи правилно.

- Постои ризик од оштетување ако кондензираната вода замрзне во пумпата, цревата и/или садот за кондензирана вода.



ЗАБЕЛЕШКА

Како да најдете информации поврзани со енергија во јавната база на Европската комисија EPREL:

1. Отворете ја почетната страница на базата EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/tumbledriers>
2. Пребарајте го моделот Model ID:THP955G3D / THP1055G3D

ОДРЖУВАЊЕ

Лист со информации за производот

Модел	THP955G3D
Номинален капацитет	9.0kg
Тип на машина за сушење	Condenser
Класа на енергетска ефикасност	D
Автоматска или неавтоматска	Automatic
Потрошувачка на енергија на ECO програмата	
Пондерирана потрошувачка на енергија на ECO програмата при полн и делумен товар (E)	1.28kWh
Стандардна потрошувачка на енергија на ECO програмата (SEc)	1.84kWh
Потрошувачка на енергија на ECO програмата при полн товар (E)	1.92kWh
Потрошувачка на енергија на ECO програмата при делумен товар (Edry,1/2)	1.08kWh
Индекс на енергетска ефикасност (EEI)	69.6
Времетраење на програмата ECO	
Пондерирано времетраење на програмата ECO (Tt)	170min
Времетраење на програмата ECO при полн товар (Tdry)	250min
Времетраење на програмата ECO при делумен товар (Tdry1/2)	145min
Класа на ефикасност на кондензација од A (најефикасна) до D (најмалку ефикасна)	D
Просечна ефикасност на кондензација на ECO програмата при полн товар (Cdry)	81%
Просечна ефикасност на кондензација на ECO програмата при делумен товар (Cdry1/2)	81%
Пондерирана ефикасност на кондензација за ECO програмата при полн и делумен товар	81%
Емисија на бучава во воздух при ECO програмата	65dB
Потрошувачка на енергија во исклучен режим (Po)	0.50W
Потрошувачка на енергија при одложен старт (Pds)	4.00W
Дали „standby режим“ вклучува прикажување информации?	No
Потрошувачка на енергија во standby режим (Psm)	N/A
Потрошувачка на енергија во „standby режим“ во состојба на мрежен standby (Pnsm)	N

Забелешки:

Измерено според EN 61121 и ЕУ Регулатива 2023/2533, 2023/2534.
Класа на енергетска ефикасност на скала од A (поефикасна) до G (најмалку ефикасна).

ОДРЖУВАЊЕ

Лист со информации за производот

Модел	THP1055G3D
Номинален капацитет	10,0 kg
Тип на машина за сушење	Кондензаторски
Класа на енергетска ефикасност	D
Автоматска или неавтоматска	Автоматска
Потрошувачка на енергија на ECO програмата	
Пондерирана потрошувачка на енергија на ECO програмата при полн и делумен товар (E)	1,37 kWh
Стандардна потрошувачка на енергија на ECO програмата (SEc)	1,96 kWh
Потрошувачка на енергија на ECO програмата при полн товар (E)	2,08 kWh
Потрошувачка на енергија на ECO програмата при делумен товар (Edry,1/2)	1,15 kWh
Индекс на енергетска ефикасност (EEI)	69,9
Времетраење на програмата ECO	
Пондерирано времетраење на програмата ECO (Tt)	180 min
Времетраење на програмата ECO при полн товар (Tdry)	260 min
Времетраење на програмата ECO при делумен товар (Tdry1/2)	155 min
Класа на ефикасност на кондензација од A (најефикасна) до D (најмалку ефикасна)	D
Просечна ефикасност на кондензација на ECO програмата при полн товар (Cdry)	81%
Просечна ефикасност на кондензација на ECO програмата при делумен товар (Cdry1/2)	81%
Пондерирана ефикасност на кондензација за ECO програмата при полн и делумен товар	81%
Емисија на бучава во воздух при ECO програмата	65 dB
Потрошувачка на енергија во исклучен режим (Po)	0,50 W
Потрошувачка на енергија при одложен старт (Pds)	4,00 W
Дали „standby режим“ вклучува прикажување информации?	Ne
Потрошувачка на енергија во standby режим (Psm)	N/A
Потрошувачка на енергија во „standby режим“ во состојба на мрежен standby (Pnsm)	N/A

Забелешки:

Измерено според EN 61121 и ЕУ Регулатива 2023/2533, 2023/2534.
Класа на енергетска ефикасност на скала од A (поефикасна) до G (најмалку ефикасна).



POR

SECADOR DE ROUPA / MANUAL DO UTILIZADOR

THP955G3D
THP1055G3D





Leia todas as instruções e explicações antes da utilização.

Siga as instruções cuidadosamente.

Mantenha as instruções de funcionamento à mão para
utilização futura.

Se o aparelho for vendido ou transferido, assegure-se de que o novo
proprietário recebe sempre estas instruções de funcionamento.



ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	150
INSTALAÇÃO	154
Descrição do Produto	154
Instalação	155
OPERAÇÃO	158
Início Rápido	158
Antes de cada secagem	158
Painel de Controlo	160
Opção	160
Ecrã	162
Programas	162
Tabela de Programas de Secagem	164
Dados de Consumo	165
MANUTENÇÃO	168
Limpeza e Cuidados	168
Resolução de Problemas	171
Especificações Técnicas	173
Ficha de Informação do Produto	174



PERIGO

Este símbolo indica que existem perigos para a vida e a saúde das pessoas devido a gás extremamente inflamável.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções de Segurança



CUIDADO: RISCO DE INCÊNDIO!

⚠ ATENÇÃO!

Para evitar quaisquer danos à sua vida, à de outras pessoas ou a bens, deve cumprir as instruções de segurança.

Utilização prevista

- Este secador com bomba de calor destina-se à secagem de quantidades típicas de roupa doméstica, previamente lavada com água. Foi concebido exclusivamente para uso privado e não é adequado para uso comercial ou partilhado (ou seja, por várias famílias num edifício de apartamentos).
- Utilize este aparelho apenas conforme descrito neste manual do utilizador.
- Este aparelho destina-se apenas a uso em interiores.
- Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode resultar em danos materiais ou mesmo em lesões pessoais.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização inadequada.

Instruções de Segurança

O aparelho corresponde à classe de proteção I e só pode ser ligado a uma tomada com condutor de proteção devidamente instalado. Ao ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede é correta. Pode encontrar mais informações na placa de características.

⚠ ATENÇÃO!

Perigo de choque elétrico

- Antes de ligar o secador de roupa, assegure-se de que os parâmetros de ligação indicados na placa de características (calibre do fusível, tensão e frequência) correspondem ao fornecimento de energia elétrica da rede. Em caso de dúvida, consulte um eletricitista qualificado.
- A segurança elétrica deste secador de roupa só pode ser garantida quando devidamente ligado à terra. É essencial que este requisito de segurança padrão seja cumprido. Em caso de dúvida, solicite a verificação da instalação elétrica doméstica por um eletricitista qualificado. O fabricante não pode ser responsabilizado pelas consequências de um sistema de ligação à terra inadequado (por exemplo, choque elétrico).
- Não puxe o cabo de alimentação com força. Segure sempre pela ficha de alimentação.
- Não ligue/desligue a ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Não dobre, comprima nem danifique o cabo de alimentação e a ficha de alimentação.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.

ATENÇÃO: O aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado por um serviço público.

- Não ligue o aparelho à rede elétrica através de uma extensão, adaptador de múltiplas tomadas ou semelhante.
- A acessibilidade da ficha deve ser sempre garantida, de forma a permitir desligar o secador da rede elétrica.
- Se o aparelho apresentar uma temperatura anormalmente elevada, desligue imediatamente a ficha da tomada.

Perigo de lesões

- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta com fechadura, uma porta de correr ou uma porta com dobradiças no lado oposto ao do secador, de forma a impedir a abertura total da porta do secador.
- Não desmonte nem instale o secador sem instruções ou supervisão.
- Não coloque este secador sobre uma máquina de lavar sem um kit de empilhamento. (Se pretender colocar este secador sobre uma máquina de lavar, adquira as peças adequadas. A instalação deve ser realizada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas, para evitar quaisquer perigos.)
- Não se apoie na porta aberta do secador.
- A água condensada não é potável. Pode causar problemas de saúde em pessoas e animais se for ingerida.

Perigo de danos

Não coloque uma carga superior à indicada neste manual do utilizador.

- Consulte o capítulo correspondente no manual do utilizador.
- Não utilize o secador sem o filtro da porta.
- Não seque roupa antes de a centrifugar.
- Não exponha o secador diretamente ao sol.
- Não instale o secador em ambientes húmidos ou encharcados.
- Durante a limpeza e manutenção, lembre-se de desligar a ficha da tomada e não pulverize o secador diretamente com água.
- O aparelho não deve ser virado durante a utilização normal ou manutenção.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



CUIDADO: RISCO DE INCÊNDIO !

Perigo de Explosão e Incêndio

- Não seque roupas com substâncias inflamáveis, como querosene ou álcool. Caso contrário, pode ocorrer uma explosão.
- O aparelho contém um refrigerante R290, ecológico mas inflamável. Mantenha-o afastado de chamas abertas e de outras fontes de ignição.
- O secador não deve ser utilizado se tiverem sido usados produtos químicos industriais na limpeza.
- Não seque peças não lavadas no secador.
- Peças que tenham sido sujas com substâncias como óleo de cozinha, acetona, álcool, gasolina, querosene, removedores de manchas, terebintina, ceras e removedores de cera devem ser lavadas em água quente com uma quantidade adicional de detergente antes de serem secas no secador.
- Artigos como borracha de espuma (espuma de látex), toucas de banho, têxteis impermeáveis, artigos com base de borracha e roupas ou almofadas com enchimento de espuma não devem ser secos no secador.
- Amaciadores de roupa, ou produtos semelhantes, devem ser utilizados conforme especificado nas instruções do respetivo produto.
- Artigos contaminados com óleo podem incendiar-se espontaneamente, especialmente quando expostos a fontes de calor, como num secador. Os artigos aquecem, provocando uma reação de oxidação no óleo. A oxidação gera calor. Se o calor não puder dissipar-se, os artigos podem aquecer o suficiente para se incendiarem. Amontoar, empilhar ou armazenar artigos contaminados com óleo pode impedir a dissipação do calor e, assim, criar risco de incêndio.
- Remova todos os objetos dos bolsos, como isqueiros e fósforos.
- Se for inevitável colocar no secador tecidos que contenham óleo vegetal ou de cozinha, ou que tenham sido contaminados por produtos de cuidado capilar, estes devem primeiro ser lavados em água quente com detergente adicional. Isto reduzirá, mas não eliminará, o risco.
- **ATENÇÃO:** Nunca pare o secador antes do final do ciclo de secagem, a menos que todas as peças sejam rapidamente retiradas e espalhadas, de modo a dissipar o calor.
- As aberturas não devem ser obstruídas.
- O filtro de fiapos deve ser limpo com frequência.
- Não deve ser permitido o acúmulo de fiapos à volta do secador.
- **ATENÇÃO:** Não danifique o circuito do refrigerante.
- **ATENÇÃO:** No invólucro do aparelho ou na estrutura embutida, mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.

Segurança com crianças

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão contínua.
- Feche sempre a porta após a utilização. Desta forma evitará o perigo de:
 1. Crianças subirem para cima do secador ou entrarem no seu interior, ou esconderem objetos nele.
 2. Animais de estimação ou outros pequenos animais entrarem no seu interior.

Eliminação correta deste produto:



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável, de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido.

Eles podem receber este produto para reciclagem ambientalmente segura.

Elimine o aparelho de acordo com os requisitos locais relativos à eliminação de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos.

O aparelho contém gás inflamável (R290).

Contacte a sua autoridade municipal para obter informações sobre como descartar corretamente o aparelho.

Eliminação do material de embalagem

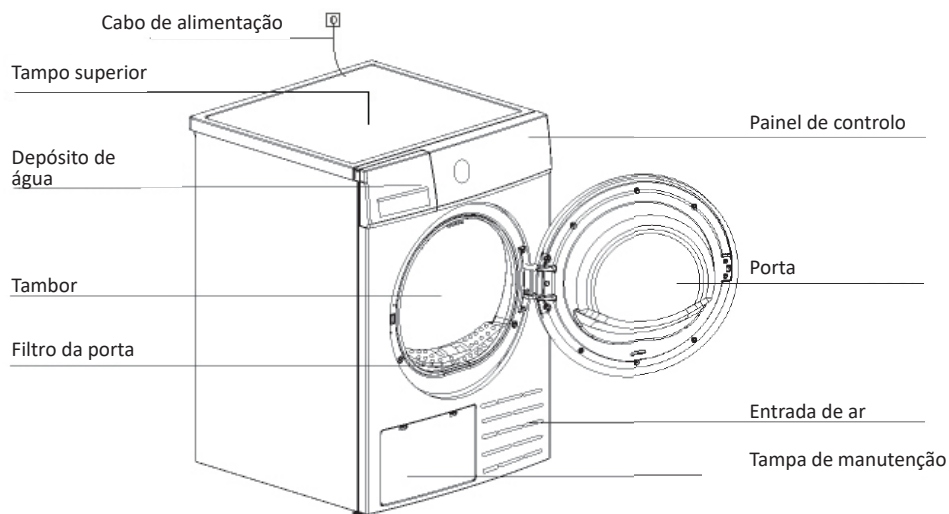
A embalagem foi concebida para proteger o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são amigos do ambiente e devem ser reciclados.

A reciclagem da embalagem pode reduzir a utilização de matérias-primas no processo de fabrico e a quantidade de resíduos em aterros.

Modelo	Capacidade nominal
THP955G3D / THP1055G3D	9.0kg / 10.0kg

INSTALAÇÃO

Descrição do Produto

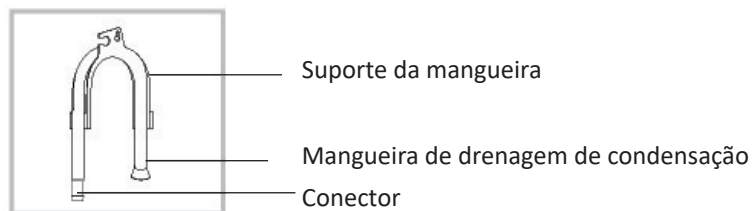


Nota: O modelo efetivamente adquirido pode ser diferente. Consulte o produto adquirido como referência.

Acessórios

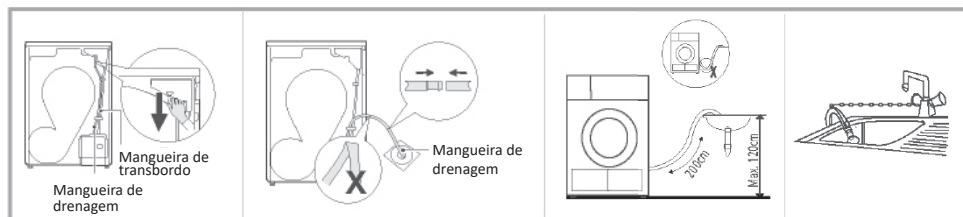
As seguintes peças são opcionais para modelos específicos.

Se o seu secador possuir as seguintes peças, utilize luvas para as instalar conforme as instruções abaixo.



INSTALAÇÃO

Instalação



Puxe a mangueira de drenagem superior

Coloque a mangueira de drenagem externa no ralo do piso (tenha cuidado para não dobrar a mangueira de drenagem externa)

Coloque o suporte da mangueira no lavatório ou em qualquer outro tipo de pia.

Transporte

Mova com cuidado. Não segure em partes salientes da máquina. A porta da máquina não pode ser utilizada como pega para transporte. Se o secador não puder ser transportado na posição vertical, pode ser inclinado para a direita até um máximo de 30°.

Risco de lesões e danos!

O manuseamento inadequado do aparelho pode resultar em lesões.

- O aparelho é muito pesado. Nunca transporte ou carregue o aparelho sozinho; faça-o sempre com a ajuda de outra pessoa.
- Remova todos os obstáculos do percurso de transporte e do local de instalação, por exemplo, abra portas e retire objetos do chão.
- Não utilize a porta aberta como apoio para as mãos.
- Remova todo o material de embalagem antes de utilizar o aparelho.
- Antes de instalar o secador, verifique se apresenta danos visíveis externamente. Não instale nem utilize um secador danificado.
- Não instale o secador numa divisão onde exista risco de formação de gelo. A temperaturas próximas do ponto de congelação, o secador pode não funcionar corretamente. Existe risco de danos se a água condensada congelar na bomba e nas mangueiras.

Posição de instalação

⚠ ATENÇÃO!

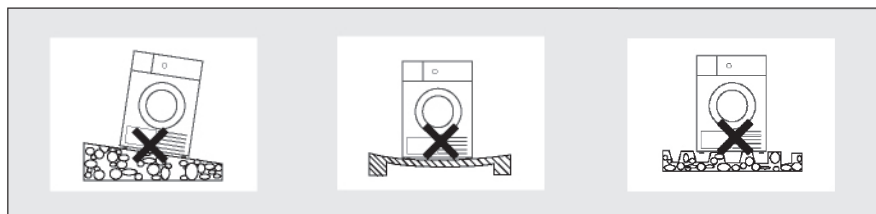
As crianças podem ficar presas na película de embalagem ou engolir pequenas peças. Não permita que as crianças brinquem com a embalagem.

- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta com fechadura, uma porta de correr ou uma porta com dobradiças no lado oposto ao do secador, de forma a impedir a abertura total da porta do secador.

INSTALAÇÃO

- Não obstrua a folga ao nível do chão com tapetes de pelo alto, tiras de madeira ou semelhantes. Isto pode provocar acumulação de calor, interferindo com o funcionamento do aparelho.

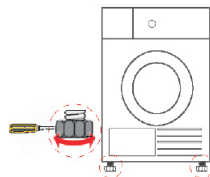
1. Recomenda-se, para sua conveniência, que a máquina seja posicionada próxima da máquina de lavar roupa.
2. Não coloque este secador sobre uma máquina de lavar sem um kit de empilhamento. (Se pretender colocar este secador sobre uma máquina de lavar, adquira as peças adequadas. A instalação deve ser realizada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas, para evitar quaisquer perigos.)
3. O secador deve ser instalado num local limpo, onde a sujidade não se acumule. O ar deve poder circular livremente à volta do aparelho. Não obstrua a entrada de ar frontal nem as grelhas de admissão de ar na parte traseira da máquina.
4. Para manter a vibração e o ruído ao nível mínimo durante a utilização, o secador deve ser colocado sobre uma superfície firme e nivelada.
5. Os pés nunca devem ser removidos.



Ajuste do nível

Uma vez colocado na sua posição definitiva de funcionamento, verifique se o secador está perfeitamente nivelado com a ajuda de um nível de bolha.

Caso não esteja, ajuste os pés manualmente ou com uma ferramenta.



Ligação à alimentação elétrica

1. Certifique-se de que a tensão da alimentação elétrica é a mesma que a especificação elétrica.
2. Não ligue o secador a uma régua de alimentação, ficha universal ou tomada múltipla; não utilize adaptadores múltiplos nem cabos de extensão.

INSTALAÇÃO



NOTA

Deixe o aparelho em repouso durante 2 horas após o transporte. Antes da primeira utilização, utilize um pano macio para limpar o interior do tambor.

1. Coloque alguns panos limpos no tambor.
 2. Ligue a alimentação e pressione (On/Off).
 3. Selecione o programa (Refresh) e pressione o botão (Start/Pause).
 4. Após a conclusão deste programa, siga a secção "limpeza e cuidados" (consulte a página 21) para limpar o filtro da porta.
- Durante a secagem, o compressor e a água podem gerar algum ruído, o que é totalmente normal.

OPERAÇÃO

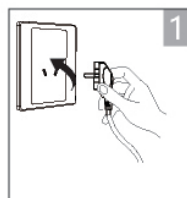
Início Rápido



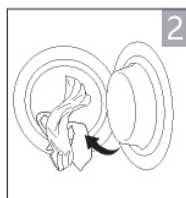
NOTA

Antes da utilização, certifique-se de que o secador está instalado corretamente.

Antes da Secagem



ligar à tomada



carregar



fechar a porta

Secagem



Ligado



Selecionar programa



selecionar função ou pre-definição

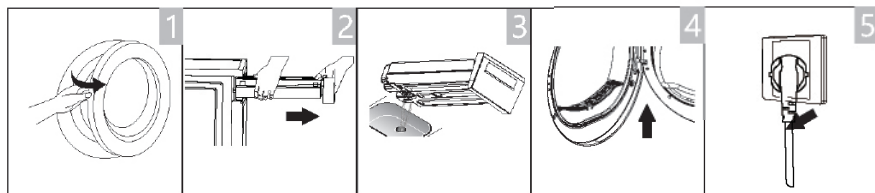


Iniciar

OPERAÇÃO

Após a Secagem

Sinal sonoro e "End" no visor.



abrir a porta e
retirar a roupa

puxar o
depósito

despejar a
água conden-
sada

limpar o filtro

desligar



NOTA

Se for utilizada uma tomada com interruptor, pressione o interruptor para desligar diretamente a alimentação.

Antes de Cada Secagem

1. Antes da secagem, centrifugue bem a roupa na máquina de lavar. Uma alta velocidade de centrifugação reduz o tempo de secagem e poupa energia.
2. Para obter um resultado de secagem uniforme, separe a roupa de acordo com o tipo de tecido e selecione o programa de secagem adequado.
3. Antes da secagem, feche fechos, ganchos e colchetes, botões, aperte cintos de tecido, etc.
4. Retire todos os objetos dos bolsos, como isqueiros e fósforos.
5. Costure ou remova os aros dos soutiens.
6. Feche capas de edredão e fronhas para evitar que pequenos itens fiquem enrolados no interior.
7. Deixe os casacos abertos e abra quaisquer fechos compridos, para que os têxteis sequem de forma uniforme.
8. Não seque excessivamente a roupa, pois roupas demasiado secas podem amarrutar facilmente.
9. Não seque artigos que contenham borracha ou materiais elásticos semelhantes.
10. Mantenha a área à volta do secador limpa. Pó de carvão ou farinha pode causar explosão.
11. A porta só deve ser aberta após o término do programa do secador, para evitar queimaduras causadas por vapor quente ou pela máquina sobreaquecida.
12. Limpe o filtro de fiapos e esvazie o depósito de água após cada utilização para evitar o aumento do tempo de secagem e do consumo de energia.
13. Não seque roupa após um processo de limpeza a seco.

OPERAÇÃO

O peso de referência das roupas secas (peso por peça)

 Camisola (mista 800 g)	 Casaco (algodão 800 g)	 Calças de ganga (800 g)	 Toalha de banho (algodão 900 g)
 Lençol individual (algodão 600 g)	 Roupa de tra- balho (1120 g)	 Pijama (200 g)	 Camisa (algodão 300 g)
 T-shirt (algodão 180 g)	 Roupa interior (algodão 70 g)	 Meias (tecido misto 50 g)	



NOTA

- Não coloque uma carga superior à capacidade nominal.
- Não seque roupa a pingar. O secador pode ficar danificado

Seque apenas roupa adequada para secagem em máquina. Observe as etiquetas de cuidado da roupa:



Adequado para secagem em máquina



Processo de secagem normal: A secagem em tambor é possível com carga normal e temperatura de 80°C.



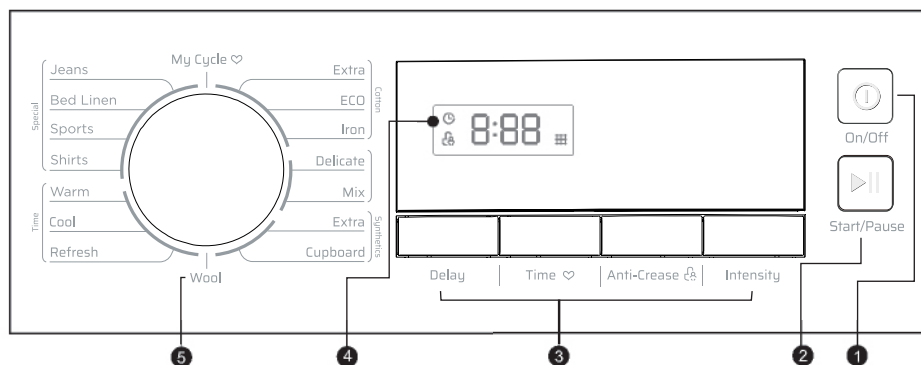
Processo de secagem suave: É necessário cuidado ao secar em máquina. Selecione um processo suave com ação térmica reduzida.



Não secar em máquina: Artigos não adequados para secagem em tambor.

OPERAÇÃO

Painel de controlo



1 On/Off

O produto é ligado ou desligado.

2 Start/Pause

Pressione o botão para iniciar ou pausar o ciclo de secagem.

3 Option

Estes botões são utilizados para definir funções adicionais

4 Display

O visor apresenta a configuração, o tempo estimado restante do programa e as mensagens de estado do seu secador.

5 Programmes

Diferentes ciclos de secagem podem ser selecionados de acordo com a necessidade do utilizador e o tipo de roupa a secar.

Opção

Delay

Atraso

Esta função é utilizada para atrasar o início do programa de secagem até 24 horas.

Quando o programa diferido inicia, o tempo começa a contagem decrescente no visor.

1. Coloque a roupa e certifique-se de que a porta da máquina está fechada.

2. Pressione o botão [On/Off] e, em seguida, utilize o seletor de programas para escolher o programa pretendido.

3. Pode também selecionar as funções [Anti-Crease] de acordo com a sua necessidade.

OPERAÇÃO

4. Pressione o botão [Delay].
5. Pressione repetidamente o botão [Delay] para selecionar o tempo de atraso pretendido.
6. Após pressionar o botão [Start/Pause], o secador entra em funcionamento. O processo de secagem será automaticamente iniciado quando o tempo de atraso terminar.
7. Se pressionar novamente o botão [Start/Pause], a função de atraso será pausada.
8. Se pretender cancelar a função "Delay", pressione o botão [On/Off].

Time

Tempo

Quando o programa [Time] é selecionado, o botão [Time] pode ser utilizado para ajustar o tempo de secagem em intervalos de 10 minutos.

Intensity

Intensidade

Pode ajustar o nível de secagem da roupa pressionando o botão [Intensity].

1. A função de intensidade só pode ser ajustada antes do início do programa.
2. Pressione repetidamente o botão [Intensity] para ajustar o grau de secagem.
3. Exceto os programas [Cotton Iron], [Delicate], [Wool], [Warm], [Cool], [ECO], [Refresh], todos os outros programas podem ser ajustados com a função [Intensity].

Anti-Crease

Anti-rugas

No final do ciclo de secagem, o tempo anti-vincos é de 30 minutos (pre-definição) ou 120 minutos (selecionado).

Esta função evita que a roupa fique com vincos. A roupa pode ser retirada durante a fase anti-vincos.

Exceto os programas [Cool], [Wool] e [Refresh], todos os outros programas dispõem desta função.

My Cycle

Meu ciclo

Utilizado para definir e guardar o seu programa favorito, que é utilizado com frequência.

Selecione o programa pretendido e outras funções de secagem.

Pressione e mantenha pressionado o botão [Time] durante 3 segundos até ouvir um sinal sonoro e o programa pretendido ser guardado.

Rode o seletor de programas para a posição [My Cycle] e, em seguida, poderá iniciar o seu programa favorito. Se pretender alterar as definições de [My Cycle], repita os passos (1) e (2).

OPERAÇÃO

Child Lock

Bloqueio para crianças

1. Esta máquina possui um bloqueio de segurança especial para crianças, que pode impedir que estas pressionem os botões de forma descuidada ou realizem operações incorretas.
2. Quando o ciclo de secagem estiver em funcionamento, pressione o botão [Anti-Crease] durante 3 segundos para ativar a função de bloqueio para crianças.
3. Quando a função de bloqueio para crianças estiver ativa, o visor exibirá o ícone correspondente e todos os botões serão desativados, exceto o botão [On/Off].
4. Para desativar a função de bloqueio para crianças, pressione o botão [Anti-Crease] durante 3 segundos.

Ecrã



Atraso



Bloqueio para crianças



Indicador de tempo restante/Mensagem de erro



Limpar filtros (aviso)



Anti-vincos



Intensidade

Programas

Antes de iniciar o aparelho

1. Insira a ficha na tomada.
2. Coloque a roupa de forma solta dentro do tambor.
3. Feche a porta. Tenha cuidado para não prender nenhuma peça.
4. Ligue a máquina.

Seletor de programa

1. Quando o visor LED se iluminar, rode o seletor de programas para escolher o programa pretendido.
2. Selecione as funções [Delay], [Time], [Intensity], [Anti-Crease] para opções adicionais.
3. Pressione o botão [Start/Pause].
4. Pressione o botão [On/Off] após a conclusão do programa.

OPERAÇÃO

Início do programa

O tambor começará a rodar após o início do programa.

O tempo restante do programa será apresentado no visor.

Fim do programa

1. O tambor deixará de rodar após o término do programa. O visor apresentará "End" e o LED correspondente acender-se-á. O secador iniciará a função [Anti-Crease] caso o utilizador não retire a carga. (Consulte a página 17).

Após retirar a roupa do secador, pressione o botão [On/Off] para desligar a alimentação e retire a ficha da tomada.

2. Resolva os problemas de acordo com a secção “Resolução de Problemas” se ocorrer uma paragem inesperada durante o processo de secagem ou se o secador apresentar um código de erro (Consulte a página 24).

OPERAÇÃO

Tabela de Programas de Secagem

Programa		Carga Máxima	Aplicação/Propriedades	Atraso	Tempo
Cotton	Extra	9.0kg	Para roupa de algodão de camada única ou múltipla a ser seca completamente para armazenamento direto.	Y	N
	ECO		Para roupa de algodão de camada única ou múltipla a ser seca completamente para uso direto.		
	Iron		Para roupa de algodão de camada única permanecer húmida para engomar.		
Delicate		1.0kg	Para roupa delicada adequada para secagem ou roupa recomendada para lavagem à mão a baixa temperatura.	Y	Y
Mix		3.5kg	Para tecidos mistos de algodão e sintéticos.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Para tecidos sintéticos espessos ou de múltiplas camadas a serem secos completamente.	Y	N
	Cupboard		Para secar têxteis sintéticos finos que não são engomados, como camisas de fácil cuidado, roupa de bebé ou meias.		
Wool		1.0kg	Para refrescar peças de lã secas e torná-las mais frescas e fofas.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Para secar calças de ganga ou roupa de lazer que foram centrifugadas a alta velocidade na máquina de lavar.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Para secar roupa de cama, lençóis ou outros artigos grandes.		
	Sports	3.0kg	Para secar roupa desportiva e tecidos finos de poliéster que não são engomados.		
	Shirts	1.0kg	Para roupa de fácil cuidado, como camisas e blusas equipadas com função anti-vincos para minimizar o esforço de engomar. Coloque a roupa de forma solta no secador. Após a secagem, retire rapidamente e pendure num cabide.		
My Cycle		—	Definir e guardar o seu programa favorito.	Y	—
Time	Warm	—	Para secar peças individuais ou concluir o processo de secagem de tecidos de múltiplas camadas com diferentes comportamentos de secagem, como casacos, almofadas ou artigos volumosos. Mín. 10 min. até máx. 150 min. (em intervalos de 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Para arejar peças sem aquecimento. Mín. 10 min. até máx. 30 min. (em intervalos de 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Para refrescar roupas guardadas num ambiente fechado por um longo período ou para remover odores. Mín. 20 min. até máx. 220 min. (em intervalos de 10 min.)		

- Nota para Institutos de Teste
1. O programa ECO é utilizado para avaliar a conformidade com o Regulamento da UE 2023/2533 e 2023/2534 relativo ao ecodesign e à rotulagem energética, medido de acordo com a norma EN 61121.
 2. O programa ECO é adequado para secar roupa de algodão normalmente molhada e é o programa mais eficiente em termos de consumo de energia para algodão.

OPERAÇÃO

Dados de Consumo

Modelo	Programa	Capacidade	Teor final de humidade	Tempo de secagem [h:min]	Consumo de energia	Velocidade de centrifugação
THP955G3D	ECO	9.0kg	0%	4:10	1.92kWh	1000rpm
		4.5kg	0%	2:25	1.08kWh	1000rpm
	Cotton Extra	9.0kg	-3%	4:50	2.50kWh	1000rpm
		4.5kg	-3%	2:45	1.30kWh	1000rpm
	Cotton Iron	9.0kg	12%	3:10	1.80kWh	1000rpm
		4.5kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	6%	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

* A emissão de ruído aéreo do programa ECO em carga completa é de 65 dB.



NOTA

- Tecidos espessos ou de múltiplas camadas, por exemplo casacos, não são fáceis de secar. Recomenda-se selecionar o programa Cotton Extra ou utilizar a função “Intensity”.
- Devido à irregularidade dos materiais, roupas espessas e de múltiplas camadas não secam facilmente; é preferível selecionar um programa de secagem por tempo adequado para as secar completamente, caso algumas partes ainda estejam húmidas após o término do programa.
- Carregar o secador doméstico até à capacidade máxima dos respetivos programas contribui para a poupança de energia.

Todos os dados são medidos de acordo com a norma EN 61121. Os valores indicados para programas diferentes do programa eco são apenas indicativos; o consumo real pode diferir dos valores apresentados na tabela, dependendo da quantidade de roupa, do tipo de tecido, da humidade residual e de quaisquer funções adicionais selecionadas.

OPERAÇÃO

Tabela de Programas de Secagem

Programa		Carga Máxima	Aplicação/Propriedades	Atraso	Tempo
Cotton	Extra	10.0kg	Para roupa de algodão de camada única ou múltipla a ser seca completamente para armazenamento direto.	Y	N
	ECO		Para roupa de algodão de camada única ou múltipla a ser seca completamente para uso direto.		
	Iron		Para roupa de algodão de camada única permanecer húmida para engomar.		
Delicate		1.0kg	Para roupa delicada adequada para secagem ou roupa recomendada para lavagem à mão a baixa temperatura.	Y	Y
Mix		3.5kg	Para tecidos mistos de algodão e sintéticos.	Y	N
Synthetics	Extra	3.5kg	Para tecidos sintéticos espessos ou de múltiplas camadas a serem secos completamente.	Y	N
	Cupboard		Para secar têxteis sintéticos finos que não são engomados, como camisas de fácil cuidado, roupa de bebé ou meias.		
Wool		1.0kg	Para refrescar peças de lã secas e torná-las mais frescas e fofas.	Y	N
Special	Jeans	4.0kg	Para secar calças de ganga ou roupa de lazer que foram centrifugadas a alta velocidade na máquina de lavar.	Y	N
	Bed Linen	4.0kg	Para secar roupa de cama, lençóis ou outros artigos grandes.		
	Sports	3.0kg	Para secar roupa desportiva e tecidos finos de poliéster que não são engomados.		
	Shirts	1.0kg	Para roupa de fácil cuidado, como camisas e blusas equipadas com função anti-vincos para minimizar o esforço de engomar. Coloque a roupa de forma solta no secador. Após a secagem, retire rapidamente e pendure num cabide.		
My Cycle		—	Definir e guardar o seu programa favorito.	Y	—
Time	Warm	—	Para secar peças individuais ou concluir o processo de secagem de tecidos de múltiplas camadas com diferentes comportamentos de secagem, como casacos, almofadas ou artigos volumosos. Mín. 10 min. até máx. 150 min. (em intervalos de 10 min.)	Y	Y
	Cool	—	Para arejar peças sem aquecimento. Mín. 10 min. até máx. 30 min. (em intervalos de 10 min.)		
	Refresh	1.0kg	Para refrescar roupas guardadas num ambiente fechado por um longo período ou para remover odores. Mín. 20 min. até máx. 220 min. (em intervalos de 10 min.)		

• Nota para Institutos de Teste

1. O programa ECO é utilizado para avaliar a conformidade com o Regulamento da UE 2023/2533 e 2023/2534 relativo ao ecodesign e à rotulagem energética, medido de acordo com a norma EN 61121.
2. O programa ECO é adequado para secar roupa de algodão normalmente molhada e é o programa mais eficiente em termos de consumo de energia para algodão.

OPERAÇÃO

Dados de Consumo

Modelo	Programa	Capacidade	Teor final de humidade	Tempo de secagem [h:min]	Consumo de energia	Velocidade de centrifugação
THP1055G3D	ECO	10.0kg	0%	4:20	2.08kWh	1000rpm
		5.0kg	0%	2:35	1.15kWh	1000rpm
	Cotton Extra	10.0kg	-3%	5:00	2.60kWh	1000rpm
		5.0kg	-3%	2:55	1.40kWh	1000rpm
	Cotton Iron	10.0kg	12%	3:20	1.90kWh	1000rpm
		5.0kg	12%	2:15	1.00kWh	1000rpm
	Synthetics Extra	3.5kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm
	Synthetics Cupboard	3.5kg	2%	1:15	0.60kWh	800rpm
	Wool	1.0kg	/	0:25	0.25kWh	/
	Delicate	1.0kg	0%	1:25	0.75kWh	800rpm

* A emissão de ruído aéreo do programa ECO em carga completa é de 65 dB.



NOTA

- Tecidos espessos ou de múltiplas camadas, por exemplo casacos, não são fáceis de secar. Recomenda-se selecionar o programa Cotton Extra ou utilizar a função “Intensity”.
- Devido à irregularidade dos materiais, roupas espessas e de múltiplas camadas não secam facilmente; é preferível selecionar um programa de secagem por tempo adequado para as secar completamente, caso algumas partes ainda estejam húmidas após o término do programa.
- Carregar o secador doméstico até à capacidade máxima dos respetivos programas contribui para a poupança de energia.

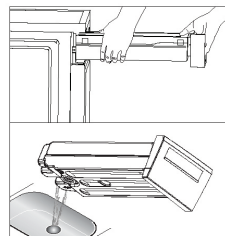
Todos os dados são medidos de acordo com a norma EN 61121. Os valores indicados para programas diferentes do programa eco são apenas indicativos; o consumo real pode diferir dos valores apresentados na tabela, dependendo da quantidade de roupa, do tipo de tecido, da humidade residual e de quaisquer funções adicionais selecionadas.

MANUTENÇÃO

Limpeza e manutenção

Esvazie o reservatório de água

1. Puxe e segure o reservatório de água com as duas mãos.
2. Incline o reservatório de água e despeje a água condensada na bacia.
3. Reinstale o reservatório de água.



⚠ AVISO!

Esvazie o reservatório de água após cada utilização. Quando o reservatório estiver completamente cheio, o programa será pausado e "E20" acenderá no visor. Após esvaziar o reservatório, o secador pode ser reiniciado pressionando o botão [Start/Pause].

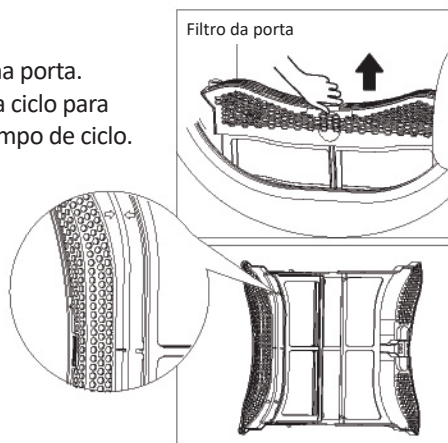
- Não beba a água condensada.
- Não utilize o secador sem o reservatório de água.

Limpe os filtros

Este secador possui um filtro principal de fiapos na porta. Certifique-se de limpar o filtro da porta após cada ciclo para evitar o aumento do consumo de energia e do tempo de ciclo.

💡 NOTA

- Para garantir que o filtro de camada dupla possa ser fechado corretamente, as setas em ambas as extremidades têm de estar alinhadas, e a ranhura central e a nervura também têm de estar alinhadas.



Limpe o filtro da porta

1. Abra a porta.
2. Retire o filtro da porta.
3. Abra o filtro e remova o algodão do ecrã do filtro. Pode utilizar um aspirador para remover o algodão ou limpá-lo manualmente.
4. Deite o algodão no caixote do lixo e não o elimine pelo ralo para evitar microplásticos no sistema de águas residuais.

MANUTENÇÃO



NOTA

- Certifique-se da orientação correta antes de inserir o filtro da porta.

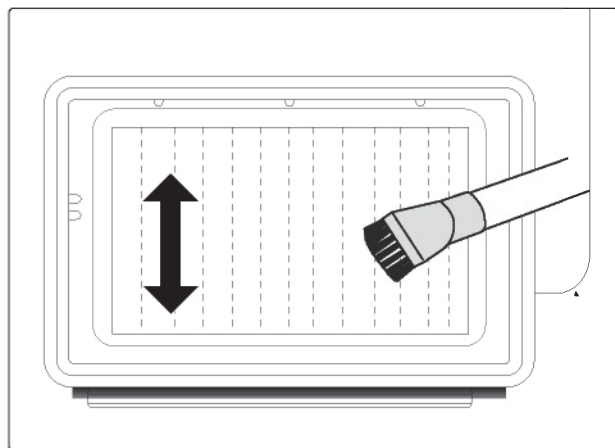
Limpe o permutador de calor



AVISO!

Não toque no permutador de calor com a mão, pois isso pode causar lesões.

- Conforme necessário, aproximadamente a cada 3 meses, remova o algodão do permutador de calor utilizando um aspirador com uma escova de pó acoplada.
- Limpe o permutador de calor sem aplicar qualquer pressão. Caso contrário, o permutador de calor pode ser danificado. O secador não secará se as aletas de arrefecimento estiverem danificadas ou dobradas.



Remoção de objetos estranhos

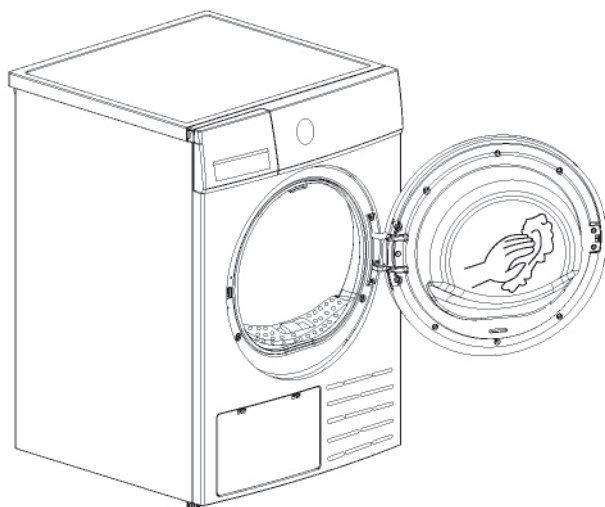
- Caso objetos estranhos caiam para o interior abaixo do compartimento do filtro, remova o filtro, abra o compartimento da área do permutador de calor e retire o objeto estranho, certificando-se de não tocar no permutador de calor com as mãos desprotegidas para evitar lesões.

MANUTENÇÃO

Limpe o secador de roupa

 AVISO!

- Desligue o cabo de alimentação antes de limpar!
- Limpe o secador com um pano húmido apenas com água limpa.
- Não utilize solventes, produtos de limpeza abrasivos, limpa-vidros ou produtos de limpeza multiusos. Estes podem danificar as superfícies de plástico e outras peças.
- Utilize luvas durante a limpeza.



Após cada utilização:

- Prepare um pano húmido com água limpa.
- Limpe a porta, especialmente o vidro interior.
- Limpe a vedação à volta da abertura da porta.
- Limpe o sensor de humidade no interior do tambor.
- Retire todos os filtros, limpe as vedações e as aberturas de fluxo de ar.
- Antes de iniciar o secador, seque todas as peças com um pano macio.

MANUTENÇÃO

Resolução de problemas

Muitas avarias e falhas que podem ocorrer durante o funcionamento diário podem ser facilmente resolvidas. Pode poupar tempo e dinheiro, uma vez que não será necessária uma chamada ao serviço de assistência.

O guia seguinte pode ajudá-lo a identificar a causa de uma avaria e a corrigi-la.

Visor	Motivo	Soluções
"E33"	Erro do sensor de temperatura	Contacte o seu centro de assistência local se o problema ocorrer.
"E82"	Erro de comunicação da PCB	



AVISO!

- A autorreparação ou reparações não profissionais podem criar riscos de segurança e anular a garantia.
- Se o visor LED apresentar outra indicação e o secador não funcionar, contacte o serviço de assistência.



NOTA

As peças sobresselentes estão disponíveis por um período mínimo de 10 anos após a colocação da última unidade do presente modelo no mercado.

Contacto do serviço de assistência:

Telefone: +381 22 408 799

Web: <https://www.voxelectronics.com/rs>



NOTA

As instruções também estão disponíveis no website
<https://www.voxelectronics.com/rs>

MANUTENÇÃO

Problema	Solução
• O visor não acende	• Verifique se a alimentação elétrica está a funcionar. • Verifique se a ficha está inserida na tomada. • Verifique o programa selecionado. • Prima o botão [On/Off].
• “E20” está aceso	• Verifique o reservatório de água. Se estiver cheio, esvazie a água condensada e reinicie o secador. • Se o reservatório não estiver cheio, reinicie o secador diretamente. • Se o ícone "E20" continuar aceso após concluir os dois primeiros passos, contacte o serviço de assistência.
• “” está aceso	• Limpe o filtro de algodão.
• O secador não arranca	• Ligue o secador à rede elétrica. • Ligue o secador. • Verifique se a porta está fechada. • Verifique se o programa está definido. • Prima o botão [Start/Pause].
• O grau de secagem não foi atingido ou o tempo de secagem é demasiado longo	• Limpe o filtro de algodão e o permutador de calor. • Esvazie o reservatório de água. • Verifique a mangueira de drenagem. • Verifique se o local de instalação é adequado. • Mantenha a entrada de ar limpa. • Utilize um programa com nível de secagem mais elevado ou um programa temporizado.
• Existem ruídos de zumbido	• O compressor está em funcionamento. Estes ruídos são normais e não indicam uma avaria.
• O secador desliga-se no final do programa	• O secador desliga-se automaticamente para poupar energia. Isto não é um erro, mas uma função normal.



AVISO!

Se não conseguir resolver os problemas por si próprio e precisar de ajuda:

- Prima o botão [On/Off].
- Retire a ficha da tomada e contacte o serviço de assistência.

MANUTENÇÃO

Especificações técnicas

Parâmetro	Modelo	THP955G3D / THP1055G3D
Dimensões (C*L*A)		675*595*845(mm)
Temperatura ambiente		+ 2°C ~ +35°C
Potência nominal de entrada		800W
Tensão nominal		220-240V~
Frequência nominal		50Hz
Refrigerante		R290
Peso do produto		45kg
Capacidade nominal		9.0kg / 10.0kg
GWP		3
CO ₂ - eq		0.00t
Quantidade de refrigerante		120g



NOTA

A capacidade nominal é a capacidade máxima que pode ser seca de uma só vez. Certifique-se de que a roupa seca colocada no aparelho não excede a capacidade nominal.

- Não instale o secador de roupa num local onde exista risco de formação de gelo.

A temperaturas próximas do ponto de congelação, o secador pode não funcionar corretamente.

- Existe risco de danos se a água condensada congelar na bomba, nas mangueiras e/ou no reservatório de água condensada.



NOTA

Como encontrar informações relacionadas com a energia na base de dados pública EPREL da Comissão Europeia:

1. Abra a página inicial da base de dados EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/tumbledriers>
2. Procure pelo modelo através do ID do modelo: THP955G3D / THP1055G3D

MANUTENÇÃO

Ficha de informações do produto

Modelo	THP955G3D
Capacidade nominal	9.0kg
Tipo de secador	Condenser
Classe de eficiência energética	D
Automático ou não automático	Automatic
Consumo de energia do programa ECO	
Consumo de energia ponderado do programa ECO com carga completa e parcial (E)	1.28kWh
Consumo de energia padrão do programa ECO (SEc)	1.84kWh
Consumo de energia do programa ECO com carga completa (E)	1.92kWh
Consumo de energia do programa ECO com carga parcial (Edry,1/2)	1.08kWh
Índice de eficiência energética (EEI)	69.6
Duração do programa ECO	
Duração ponderada do programa ECO (Tt)	170min
Duração do programa ECO com carga completa (Tdry)	250min
Duração do programa ECO com carga parcial (Tdry1/2)	145min
Classe de eficiência de condensação de A (mais eficiente) a D (menos eficiente)	D
Eficiência média de condensação do programa ECO com carga completa (Cdry)	81%
Eficiência média de condensação do programa ECO com carga parcial (Cdry1/2)	81%
Eficiência de condensação ponderada do programa ECO com carga completa e parcial	81%
Emissão de ruído aéreo durante o programa ECO	65dB
Consumo de energia no modo desligado (Po)	0.50W
Consumo de energia no arranque diferido (Pds)	4.00W
O “modo de espera” inclui a apresentação de informações?	No
Consumo de energia no modo de espera (Psm)	N/A
Consumo de energia no “modo de espera” em condição de espera em rede (Pnsm)	N

Observações:

Medido de acordo com a norma EN 61121 e os Regulamentos da UE 2023/2533 e 2023/2534.

Classe de eficiência energética numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente).

MANUTENÇÃO

Ficha de informações do produto

Modelo	THP1055G3D
Capacidade nominal	10.0kg
Tipo de secador	Condensador
Classe de eficiência energética	D
Automático ou não automático	Automático
Consumo de energia do programa ECO	
Consumo de energia ponderado do programa ECO com carga completa e parcial (E)	1.37kWh
Consumo de energia padrão do programa ECO (SEc)	1.96kWh
Consumo de energia do programa ECO com carga completa (E)	2.08kWh
Consumo de energia do programa ECO com carga parcial (Edry,1/2)	1.15kWh
Índice de eficiência energética (EEI)	69.9
Duração do programa ECO	
Duração ponderada do programa ECO (Tt)	180min
Duração do programa ECO com carga completa (Tdry)	260min
Duração do programa ECO com carga parcial (Tdry1/2)	155min
Classe de eficiência de condensação de A (mais eficiente) a D (menos eficiente)	D
Eficiência média de condensação do programa ECO com carga completa (Cdry)	81%
Eficiência média de condensação do programa ECO com carga parcial (Cdry1/2)	81%
Eficiência de condensação ponderada do programa ECO com carga completa e parcial	81%
Emissão de ruído aéreo durante o programa ECO	65dB
Consumo de energia no modo desligado (Po)	0.50W
Consumo de energia no arranque diferido (Pds)	4.00W
O “modo de espera” inclui a apresentação de informações?	Não
Consumo de energia no modo de espera (Psm)	N/A
Consumo de energia no “modo de espera” em condição de espera em rede (Pnsm)	N/A

Observações:

Medido de acordo com a norma EN 61121 e os Regulamentos da UE 2023/2533 e 2023/2534.

Classe de eficiência energética numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente).

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Cenoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Cenoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Cenoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://cenoteka.rs/p/vox-masina-za-susenje-vesa-thp955g3d/>